

AVDITORIJ
PORTOROŽ
27.-30.9.2012

15. FESTIVAL
SLOVENSKEGA
FILMA



▶▶▶FSF

KAZALO CONTENTS

NAGOVOR DIREKTORICE 15. FESTIVALA SLOVENSKEGA FILMA	4	THE 15 th FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM DIRECTOR'S ADDRESS
NAGOVOR SELEKTORICE 15. FESTIVALA SLOVENSKEGA FILMA	5	THE 15 th FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM SELECTOR'S ADDRESS
NAGOVOR DIREKTORJA SLOVENSKEGA FILMSKEGA CENTRA	7	THE SLOVENIAN FILM CENTRE DIRECTOR'S ADDRESS
ALENKA BARTL PREVORŠEK - DOBITNICA NAGRADA METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO DELO	10	ALENKA BARTL PREVORŠEK – RECEIVER OF THE METOD BADJURA AWARD FOR LIFETIME CONTRIBUTION
DOSEĐANJI DOBITNIKI NAGRADA METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO DELO	11	THE RECIPIENTS OF THE METOD BADJURA AWARD FOR LIFETIME CONTRIBUTION
ČLANI STROKOVNE ŽIRJE ZA NAGRADO METODA BADJURE	11	MEMBERS OF THE JURY FOR METOD BADJURA AWARD
IN MEMORIAM - POLDE BIBIČ	16	IN MEMORIAM - POLDE BIBIČ
IN MEMORIAM - PETER ZOBEC	18	IN MEMORIAM - PETER ZOBEC
STROKOVNI PROGRAM 15. FESTIVALA SLOVENSKEGA FILMA	22	ACCOMPANYING PROGRAMME OF THE 15 th FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM
ČLANI STROKOVNE ŽIRJE 15. FESTIVALA SLOVENSKEGA FILMA	24	MEMBERS OF THE EXPERT JURY OF THE 15 th FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM
PREDSTAVITEV NAGRAD	26	AWARDS PRESENTATION
TEKMOVALNI PROGRAM – CELOVEČERNI IN SREDNJEMETRAŽNI FILMI	28	COMPETITION PROGRAMME - FULL LENGTH & MEDIUM LENGTH
TEKMOVALNI PROGRAM – KRATKI FILMI	69	COMPETITION PROGRAMME - SHORT FILMS
TEKMOVALNI PROGRAM – ŠTUDIJSKI FILMI	83	COMPETITION PROGRAM - STUDENTS FILMS
SPREMLJEVALNI PROGRAM – CELOVEČERNI FILMI	93	REVIEW PROGRAM – FULL LENGTH FEATURE FILMS
SPREMLJEVALNI PROGRAM – SREDNJEMETRAŽNI FILMI	103	REVIEW PROGRAM – MEDIUM LENGTH FILMS
SPREMLJEVALNI PROGRAM – KRATKI FILMI	107	REVIEW PROGRAM – SHORT FILMS
SPREMLJEVALNI PROGRAM – ŠTUDIJSKI FILM	111	REVIEW PROGRAM – STUDENT FILMS
ABECEDNI PREGLED FILMOV	115	FILMS IN ALFABETICAL ORDER
ABECEDNI PREGLED REŽISERK IN REŽISERJEV	116	DIRECTORS IN ALFABETICAL ORDER
ABECEDNI PREGLED PRODUKCIJSKIH HIŠ IN SAMOSTOJNIH PRODUCENTK IN PRODUCENTOV	116	PRODUCERS IN ALFABETICAL ORDER
15. FESTIVAL SLOVENSKEGA FILMA V ŠTEVILKAH	117	15 th FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM IN NUMBERS



– ogledalo
slovenskega filma.



Festival slovenskega filma je praznik vseh, ki jim je slovenski film zapisan v srcu, in zagotovo eden pomembnejših dogodkov za slovensko kulturo. Že petnajsti po vrsti daje slovenskim filmskim ustvarjalcem možnost, da predstavijo svoje filme tako strokovni javnosti in medijem kot tudi gledalcem. In letos imajo ponovno kaj pokazati! Filmska bera je, kljub turbulentnim časom, ki so še posebej nenaklonjeni prav kulturi, izjemna. Eden od ciljev festivala je tudi odkrivanje novih talentov. Ponuja jim možnost, da se predstavijo poleg že uveljavljenih imen, kar pomeni še obsežnejši in pestrejši program. Zato je bila odločitev, da se festivalsko dogajanje s treh podaljša na štiri dni, nujna in edina smiselna.

Sveže ideje in nove smernice, ki so postavljene na temeljih tradicije, so gibalo razvoja, in film ni izjema. Zato mora biti festival tudi čas, ko se ustavimo in pogledamo prehodeno pot ter se obenem zazremo v prihodnost. Tja, kjer se klasični 35-mm filmski projektor umika in prepušča mesto digitalnemu. Digitalizacija ni več samo vprašanje časa, trenutek zanjo je že prišel. FSF je skupaj s slovenskim filmom že zakorakal v to prihodnost.



– a mirror of Slovenian film

Festival of Slovenian Film is a holiday of all that have Slovenian film written in their hearts and is definitely one of the most important events for Slovenian culture. For the fifteenth time in a row it gives Slovenian film makers an opportunity to present their films in front of film experts, media and the viewers.

And this year they have something to show again! Despite the turbulent times, which are especially rough on culture, the choice of films is remarkable. One of the goals of this festival is discovering new talents and giving them the opportunity to be introduced side to side with established names. This results in a more extensive and varied program. Hence our decision to prolong three-day festival activities for a day was necessary and reasonable.

Fresh ideas and new trends, which were erected on traditional grounds, are guidelines of progress and film is no exception. We believe the Festival should be the time to stop and look at our trodden path while at the same time looking at the future. Future, where a classical 35-mm film projector is making way for a digital one. Digitalisation

Letos bodo filmi prvič predvajani z digitalnega projektorja, ki zagotavlja digitalno prikazovanje na formatih najvišjega standarda.

Festival pa ni namenjen samo tej ali oni strokovni javnosti, ampak želi slovenski film tudi čim bolj približati gledalcem. Zato z velikim zadovoljstvom najavljam odločitev nacionalne televizije, da letošnjo sklepno prireditev s podelitvijo slovenskih oskarjev, nagrad vesna in nagrade Metoda Badjure za življenjsko delo, neposredno prenaša na prvem programu TV Slovenija. Naslednja novost je povezana z obiskovalci. V želji, da bi si filmske projekcije ogledali prav vsi filmoljubi, bodo predvajane tudi v prostornejšem Amfiteatru.

Kot vsak dogodek, ki želi postati tradicionalen in prepoznaven najširši javnosti, tudi festival slovenskega filma potrebuje kontinuiteto, in sicer tako na programski kot organizacijski ravni, seveda z roko v roki s kakovostjo. Kontinuiteto, ki je potrebna, da festival še bolj navduši okolje, v katerem se odvija. Slednje Festivalu slovenskega filma ob gostoljubju Občine Piran in podpori njenega župana vse bolj uspeva. Občani Pirana, ki v času festivala dihajo s slovenskim filmom, si lahko projekcije ogledajo brezplačno.

Na koncu vabim vse, ki vas slovenski film navdušuje, da se nam pridružite v Portorožu na filmskem prazniku in se v sproščenem in ustvarjalnem vzdušju poklonite slovenskemu filmu ter vsem njegovim ustvarjalcem.

is no longer a question of time, its time has come. And FSF has together with Slovenian film already trod into this future. This year will be a pioneer one for digital projection films enabling a digital screening on highest standard formats.

Festival is not solely directed towards experts but wants to bring Slovenian film as close as possible to average viewers as well. And with that in mind it is my great pleasure to announce national television's decision to broadcast the festival's final event, a Slovenian Oscar-like award ceremony Vesna awards and award for life's work that will be presented to Metod Badjur, directly on TV Slovenija First Channel. Another this year's novelty is connected to visitors. In order for all film-lovers to be able to watch movie projections, the latter will be held in a more spacious Amfiteater.

Selekcija kot naravna izbira, če ne bi bilo slišati pretenciozno, poslanstvo, ki zavezuje k načelnosti in zvestobi lastnemu razumevanju filma.

Selekcija kot odločitve o izbiri v času in prostoru; kot poskus opozoriti na naivnost in neprimernost delitve filmov na umetniške in komercialne.

Selekcija kot iskanje ravnotežja med pravilniškimi in pogodbenimi obveznostmi institucij ter producentov in med lastnimi estetskimi merili ter etičnimi načeli.

Za slovensko javno mnenje o filmu je morda najbolj značilno ukoreninjeno razlikovanje med filmom kot umetnostjo in filmom kot žanrsko hollywoodsko industrijo zabave. V tridesetih letih se je spremenila samo terminologija, bistvo razumevanja ostaja. Zdaj se razlikovanje imenuje konflikt med avtorsko avdiovizualno kreacijo in klijejsko studijsko produkcijo. Osnovna zmota tovrstnega razumevanja je pravzaprav posledica predsodka, ki bi moral biti povsod že zdavnaj zgodbina, da film pravzaprav ne more biti umetnost, enakovredna glasbi, literaturi ali gledališču. Nekaj tovrstne arhaičnosti izkazuje tudi mesto, ki ga zavzema kinematografija v slovenski kulturi; ne glede na to, kdo prevzame njeno vodenje, se filmsko področje s svojo krhko osrednjo institucijo, ki je po stalnih zakonodajnih faceliftingih ostala v prislini adolescenci, izkaže za najbolj hvaležni šibki člen verige kulturnih ustanov. Kinematografija je člen, ki je vedno med zadnjimi po višini proračunskih izdatkov, in prvi, ko je treba v imenu varčevalnih ukrepov zarezati globje.

Toda vrnilmo se k vsebini našega početja. Če se film razume kot področje, ki je lahko samo pogojno umetnost, nas to privede do nevarnega zavračanja vsega, kar spominja na žanrsko produkcijo, predvsem klasične strukture naracije in osnovnih principov dramaturgije kot garancije za avtorsko izvirnost. Tovrstni pristop pa običajno tvega nezmožnost komunikacije z gledalcem in nekonsistentnost filmskega dogajanja. Vse prevečkrat se zanemarja tudi relevantnost oziroma aktualnost filmske tematike, kar so bistvene vrednote filmskega dela, ki sem jih pri seleksijskem delu prvenstveno iskal.

Filme z vsemi avtorskimi prispevki v njih (od režije, scenarija, fotografije, igre) sem pregledovala in ocenjevala po naslednjih merilih:

- zmožnost komunikacije z gledalcem
- konsistentnost grajenja filmske zgodbe, filmskega dogajanja in karakterjev
- relevantnost filmske tematike in prepričljivost filmskih likov ali v dokumentarnih filmih prepričljivost in zanimivost nastopajočih
- raziskanost predmeta dogajanja v igranem kot podajanju v dokumentarnem filmu
- aktualnost in univerzalnost filmske tematike.

Bistveno pri vseh teh merilih pa je, da sem vsakega uporabil v povezavi z vedenjem o produksijskih pogojih oziroma naravi produkcije posameznega filma. Dober primer so, na primer, studijski filmi, ki se snemajo v zelo različnih produksijskih okoliščinah: eni s podporo primernih javnih sredstev in profesionalnih avtorjev, drugi prepuščeni šolskim proračunom in z absolutno študentsko zasedbo. Seveda je izdelek kakovostno na povsem drugi ravni, če v njem s študenti sodelujejo izkušeni in izobraženi kadri.

Podobno velja za igrane celovečerne filme; pri pregledu in ocenjevanju sem upoštevala produksijske značilnosti, višino proračuna, izkušenost in neodvisnost producenta.



Zato sem v program uvrstila tudi precej okorno strukturirane filme z amaterskimi igralci, ki pa jim je vendarle uspelo povedati neko aktualno zgodbo, ki ji bo gledalec z zanimanjem sledil, čeprav pri tem morda ne bo deležen estetskih presežkov. Zmožnost komunikacije z gledalcem je zame predkriterij ali temeljni kriterij, na katerega se navezujejo druga navedena merila, in ga pravzaprav podrobneje opredelijo. Razložijo, do katere mere in v katerih točkah je avtorjem uspelo vzpostaviti dialog z gledalcem.

Ob izredno obsežnem in kakovostnem naboru dokumentarnih filmov je treba pojasniti, da sem upoštevala avtorski pristop k izbrani tematiki, nič manj pa njeno raziskanost: izčrpnost v podajanju slikovnega in drugega materiala. Žal smo se morali odreči nekaterim izredno zanimivim in temeljito pripravljenim, kakovostno posnetim in informativno bogatim dokumentarnim TV-filmom, zaradi tematsko morda šibkejših, pa zato avtorsko izvirnejših in pogumnejših dokumentarcev.

Kot vsak odgovoren selektor sem se trudila zaježiti lastno nagnjenost k spoštovanju »pripovedovalcev zgodb« v razmerju do nenarativnih eksperimentalnih ali emocionalnih filmov atmosfere, ki so značilni za našo nacionalno produkcijo. Vse ostalo je kompromis s pravili igre, ki so zapisani v internih aktih festivala.

Selection as a natural choice is, not to sound pretentious, a mission binding us to integrity and loyalty of our own understanding of a film.

Selection as decisions of choice in time and place; attempt to alert about naivety and inappropriate division of films into art and commercial.

Selection as a search for balance between regulative and contractual commitments of institutions and producers and between own aesthetic criteria and ethical principles.

Perhaps the most typical feature of public opinion in Slovenia about film is the deeply rooted division between film as art and film as genre Hollywood entertainment industry. The terminology has changed in the 30's but the meaning has remained the same. The differentiation is now called the conflict between author's audiovisual creation and the cliché studio production. Essential mistake in such understanding is actually a result of a long overdue prejudice that film cannot be an art form equivalent to music, literature, and theatre. The place of cinematography in Slovenian culture reflects this archaic mentality; regardless of who takes over the leadership of this field, the film field with its central fragile institution in coercive adolescence caused by constant legislative facelifts turns out to be the most grateful link in the chain of cultural institutions. Cinematography is always amongst the last according to amount of budget costs and first in line for further cuts in the name of economy measures.

But let us return to the essence of our actions; if film is understood as a field that can only partially exist as an art then we are led into a dangerous dismissal of everything reminiscent of genre production, especially dismissal of classic structure of narration and basic principles of dramaturgy as a guarantee of authorial authenticity. Such attitude usually risks the inability to communicate with the viewer and inconsistency of film action. All too often a relevance or topicality of a film topic, which are essential virtues of a film work and that i have been looking for with the selection work in the first place, is neglected.

I have watched and judged films including their authorial contributions (from direction, screenplay, photography, acting) according to the following criteria:

- Ability to communicate with the viewer
- Development consistency of film story, film action and characters
- Relevance of film topic and eloquence of film characters or in documentaries the eloquence and attraction of performers
- Level of research of the object of activity in a featured and feed in a documentary film
- Topicality and universality of film theme

The essential bit in these criteria is that I have taken each and every one of them in connection with knowledge of production terms or the nature of production of every film; a good example are study films recorded in very different production circumstances: one with support of appropriate public funds and professional authors, others solely with school budget and a crew formed completely from students. The end product where experienced and educated personnel collaborate with students is on a completely different quality level.

The same goes for feature films; in my evaluations I have taken into account production characteristics, budget, experience and independence of the producer.

That is why I have listed in the program pretty awkwardly structured films with amateur actors that have nonetheless managed to tell a topical story and will draw the viewer's attention even though these films might lack aesthetical field. The ability to communicate with viewers is a pre-criterion or a basic criterion to me that all other criteria are based on, and actually define it in a more detailed way. Other criteria explain to which extent and in which points have the authors managed to set up a dialog with the viewer.

In the case of abundance of quality documentaries it should be said that I have taken into consideration the authorial approach to a chosen topic as well as the level of research conducted on this topic: level of feed detail in picture and other material. Unfortunately we have had to give up on some extremely interesting and thoroughly prepared, well shot and informational rich documentary TV films in order to accommodate topically perhaps weaker yet more authorial original and brave documentaries.

As any responsible selector I have tried to suppress my own tendency for respecting the "story narrators" in regard to non-narrative experimental or emotional atmospheric films that are so typical of Slovenian national production. Everything else has been a compromise, to suit the rules written in the internal files of the Festival.

eto velikih premikov.

Še lani septembra je bilo vzdušje v portoroškem Avditoriju zelo optimistično. Ogledovalo smo si izvrstno produkcisko letino, govorili o novih talentih in novem filmskem centru ter ugibali, kaj nam lahko prinese prihodnost. Tudi nacionalni filmski program, ki smo ga v Slovenskem filmskem centru oblikovali do konca leta, je bil in je ambiciozen, žansko in generacijsko raznovrsten. Podpirati smo začeli stroko in filmsko vzgojo, opozarjali smo na nujnost digitalizacije.

Nadaljevanje je vsem znano. Dramaturški zasuk je bil radikalен, a ker se nobena juha ne poje tako vroča, kot se skuga, je Slovenski filmski center še vedno organizator Festivala slovenskega filma. Tokrat petnajstega po vrsti.

Vedno znova govoriti o tem, kaj bi bilo, če bi bilo, je tratenje časa in energije. Ko je slika »zaklenjena«, se filma ne spreminja, čeprav režiserji marsikdaj pozneje izjavijo, da bi mogoče kaj naredili drugače, pa tudi vsak gledalec ali kritik bi se zadev lotil na drug način. Na napakah in pomanjkljivostih se je treba učiti, jih analizirati in se zavedati, da jih bo v prihodnje manj.

Gоворiti o preteklosti in zgodovini je neproduktivno. Zaradi tega smo že kar nekaj časa v začaranem krogu.

year of big shifts

Last year in September, the mood in Auditorium in Portorož was still very optimistic. We had a great production year, we talked about the new talents and the new film centre and we were guessing about what the future might bring. National Film Program, established in the Slovenian Film Centre by the end of the year was - and still is - ambitious, and diverse both in genre and generations. We started supporting the profession and film education and we brought to light the importance of digitalisation.

The rest is well known. Dramaturgical turn was radical. But since things are always left to cool down first, the organisation of this year's 15th annual Festival of Slovenian Film has remained in the hands of Slovenian Film Centre.

Constantly pondering on »what if« is a waste of time and energy. Once the picture is "locked" the film does

Razmišljati moramo o prihodnosti, sooblikovati in kovati moramo vizije ter jih predvsem uresničevati. Zato upam, da bo tokratni festival v več vidikih drugačen. Drugačen, ker nastaja v drugačnih finančnih razmerah, ker postaja digitalen, ker se širi pod odprtne nebe. Drugačen tudi zato, ker se pod njegovim okriljem vzpostavlja program strokovnih izobraževanj. Posvet o prihodnosti kinematografije naj bi izoblikoval in učvrstil nove poglede, in upam, da bo slovenski kinematografi dal novi zagon ter jo znotraj slovenske kulture umestil tja, ki si zaslubi biti. Tako kot so ustvarjalci, producenti, distributerji in prikazovalci sprejeli dejstvo, da je digitalna doba neizogibna, tako se mora novemu času prilagoditi tudi kulturna politika in ne nazadnje Slovenski filmski center. Filmari imamo privilegij, da lahko iz fikcije ustvarimo novo resničnost, da lahko pripovedujemo svoje zgodbe in občinstvu odpiramo nova obzorja. In za ta privilegij moramo tudi nositi odgovornost.

Ker pa brez zahval ne gre, bi se želel na tem mestu zahvaliti vsem filmskim delavcem in producentom, ker so v letošnjem letu s trmo in vztrajanjem dokazali, da je ustvarjanje filmov veliko poslanstvo, ki ga tudi finančne zagate kratkoročno ne morejo zaustaviti.

Naj živi film!

not change even though directors often say they would have done something different and every viewer or critic would go at it in a different manner. We should learn from our mistakes and faults, analyse them and avoid them.

Talking about past and history is non-productive. Thus we have been in a stalemate for quite some time. We must think about the future, co design and co build visions and start making them reality. So I hope this Festival will be different in more ways. Different, because it is made in different financial circumstances, becoming digital, and is expanding freely. Different because a professional education program is being established under its protection. Consultation on the future of cinema should form and fortify new views and hopefully give new boost to Slovenian cinema and place it where it deserves to be within Slovenian culture. Cultural politics and Slovenian Film Centre must adapt to the new era the way creators, producers, distributors and screeners have adapted and accepted digital era as inevitable. Film makers have the privilege to create a new reality out of fiction, to tell our stories and to open new horizons to our viewers. And to keep that privilege we must carry a huge responsibility.

Notes of gratitude are a tradition so I would like to thank all the film makers and the producers for showing with their stubbornness and perseverance that filmmaking is a great mission, one that even financial problems cannot stop in short term.

Long live the film!

JOŽKO RUTAR
direktor Slovenskega filmskega centra
director of the Slovenian Film Centre



Za dušo in ambient.



serija BLOSSOM

Ljubljana Center, Mestni trg 22; tel.: 01 24 12 701
Ljubljana BTC - Kristalna palača, Ameriška ulica 8; tel: 08 205 75 50
Koper, Čevljarska ulica 15; tel: 05 62 78 423
Rogaška Slatina, Ulica talcev 1; tel: 03 81 80 237
Zagreb, Palmotičeva 12; tel: +385 (0)1 48 32 199

www.steklarna-rogaska.si

CRYSTAL AMBIENCE | ROGASKA
1665

Projecting the magic



Shaping the cinema of the future

The cinema of the future is all about providing your audience with the ultimate moviegoing experience. As an industry leader in digital cinema technology, Barco is the expert partner to help you in making this a reality.



www.barco.com/digitalcinema

From the world's brightest cinema projectors to the most immersive three-dimensional audio technology, only Barco has everything it takes to create magical movie experiences in every auditorium – from the smallest to the largest screens – at the lowest cost of ownership.

Choose your magic at www.projectingthemagic.com

Barco: +32 56 36 80 47 • sales.digitalcinema@barco.com

BARCO

Visibly yours

ALENKA BARTL PREVORŠEK

DOBITNIČA NAGRADO METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO

DELO FILMSKEGA USTVARJALCA 2012

RECEIVER OF THE METOD BADJURA AWARD FOR LIFETIME CONTRIBUTION 2012



OBRAZLOŽITEV KOMISIJE ZA IZBOR NAGRADO METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO
DELO FILMSKEGA USTVARJALCA V LETU 2012

NAGRADO METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO DELO JE LETA 1995 USTANOVILO DRUŠTVO SLOVENSKIH FILMSKIH USTVARJALCEV (DSFU), IN SICER Z NAMENOM, DA SE POČASTI ZASLUGE IN PRISPEVKE VSEH TISTIH POSAMEZNIKOV, KI SO S VOJO ODLIČNOSTJO IN PREDANOSTJO TER VRHUNSKIM USTVARJALNIM PRISPEVKI PRIPOMOGLI K RAZVOJU IN ŠIRITVI FILMSKE KULTURE TER USTVARJALNOSTI TAKO DOMA KOT NA TUJEM. TOREJ TUDI VSEH TISTIH POSAMEZNIKOV, KI OPRAVLJAJO POGOSTO SPREGLEDANE, A ZA FILMSKO DELO NUJNE POKLICE: PRODUCENTOM, MASKERJEM, KOSTUMOGRAFOM, SCENOGRAFOM ...

JURY COMMENTARY FOR THE METOD BADJURA AWARD FOR LIFETIME
CONTRIBUTION 2012

THE METOD BADJURA AWARD FOR LIFETIME CONTRIBUTION WAS FOUNDED IN 1995 BY THE ASSOCIATION OF THE SLOVENIAN FILMMAKERS (DSFU) WITH INTENTION TO HONOUR THE CONTRIBUTIONS OF INDIVIDUALS, WHO, BY THEIR EXCELLENCE, DEDICATION AND OUTSTANDING CONTRIBUTIONS, HAVE AIDED GREATLY TO THE DEVELOPMENT AND EXPANSION OF THE FILM CULTURE AT HOME AND ABROAD. THIS INCLUDES THE MANY FILM WORKERS WHO ARE NECESSARY FOR THE FILM PRODUCTION, BUT ARE OFTEN OVERLOOKED: PRODUCERS, MAKEUP ARTISTS, COSTUME DESIGNERS, SET DECORATORS ETC.

DODSEDANJI DOBITNIKI NAGRADO METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO DELO THE RECIPIENTS OF THE METOD BADJURA AWARD FOR LIFETIME CONTRIBUTION

2011 LJUBO STRUNA	2002 JOŽE GALE
2010 FILIP ROBAR DORIN	2001 MATJAŽ KLOPČIČ
2009 MAKO SAJKO	2000 JANE KAVČIČ
2008 MILAN LJUBIČ	1999 BOŠTJAN HLADNIK
2007 MIRJANA BORČIČ	1998 RUDI OMOTA
2006 PETER ZOBEC	1997 BERTA MEGLIČ
2005 JOŽE POGAČNIK	1996 JOŽE BABIČ
2004 VOJKO DULETIČ	1995 IVAN MARINŠEK IN DUŠAN POVH
2003 RUDI VAUPOTIČ	

KOMISIJA ZA PODELITEV NAGRADO METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO DELO 2012 MEMBERS OF THE JURY FOR METOD BADJURA AWARD 2012

Dunja Klemenc, producentka
Denis Valič, urednik in kritik na področju filma
Filip Robar Dorin, scenarist, režiser in montažer
Miha Hočevar, filmski režiser in scenarist
Maja Weiss, režiserka (predsednica)

A LIFE STORY OF ALENKA BARTL, THE FIRST LADY OF SLOVENIAN COSTUME DESIGN AND A WINNER OF BADJURE PRIZE FOR LIFE'S WORK IN 2012, HAS A MYTHOLOGICAL DIMENSION. HER STORY IS AT THE SAME TIME A STORY OF BIRTH OF COSTUME DESIGN AS AN INDEPENDENT PROFESSION IN THE FIELD OF FILM CREATIVITY, OF HER BATTLE FOR PROFESSIONAL ACKNOWLEDGEMENT AND HER VICTORIOUS ACCEPTANCE TO A UNIVERSITY. AND AS ALL MYTHS, HER MYTH ALSO STARTS WITH A VEIL OF SECRECY WRAPPED AROUND IT.

There is different information on how you started designing costumes. Some say, you started designing theatre costumes before you went to study in Belgrade...

O tem, kako in kdaj ste začeli oblikovati kostume, govorijo različne informacije. Nekateri pravijo, da ste se oblikovanja kostumov v gledališču lotili že pred odsodom na študij v Beograd ...

Ne, ne bo držalo. V Beograd sem šla, ker sem si želela študirati na likovni akademiji oziroma akademiji za uporabne umetnosti. Moja velika želja je bila, da bi se izučila za modno risarko. Že zelo mlada sem začela delati modne ilustracije. S tem sem se ne nazadnje tudi preživljala, že od 16. leta. Vedeti morate, da takrat ni bilo modnih revij, in tako so ljudje kupovali skice kot neke vrste modni žurnal. Ta želja me je torej vodila v Beograd, a tam me je pričakalo presenečenje: študija za modnega risarja sploh ni bilo, bila je samo kostumografija. Takrat še vedela nisem, kaj je to. A že kmalu sem se nad njo navdušila in opravila deset študijskih semestrov, vključno s specializacijo. Imela sem prekrasne profesorje, nedvomno najboljše v tistem času, saj je na novoustanovljena akademija vabila sama uveljavljena imena. Tako sem se takrat resnično povsem predala kostumografiji. Malo pred koncem študija pa sem se res lotila tudi oblikovanja kostumov za prve gledališke predstave. A to je bilo v manjših gledališčih, po vseh okrog Beograda. Če se prav spominjam, sem v ljubljanski Drami pred koncem študija sodelovala le pri eni predstavi, pri Revizoru.

Torej ste se s kostumografijo seznanili in se nad njo navdušili med študijem, ne pa že prej.

Tako je, prej zanje še vedela nisem.

No, not true. I went to Belgrade in order to study at the Academy of Arts or more specifically at the Academy of Applied Arts. My great wish was to become a fashion artist. I started drawing fashion illustrations at a very young age. After all, I earned a living with it since I was 16. You have to bear in mind that in those days there were no fashion magazines so people would buy sketches as a sort of fashion journal. This wish led me to Belgrade where I was faced with a surprise - a study for a fashion artist did not exist, only costume design. At that time I did not even know what it was. But soon enough I got really enthusiastic about it and successfully finished ten semesters, including specialisation. My teachers were great, definitely the best at that time as the newly founded academy attracted all high profile lecturers. So I devoted myself completely to costume design. Just before graduation I started designing costumes for theatre plays. It was in smaller theatres, in villages around Belgrade. If I remember correctly, I worked only on one play in Drama in Ljubljana before graduation. It was for the play Revizor.

So you got acquainted with costume design during the studies and not beforehand.

That is correct. I did not even know about it before.

»Skrajni čas je že bil, da se gospe Bartl izkaže priznanje za njen izjemni prispevek k razvoju poklica, ki mu je bila tako predana. To nagrado si absolutno zaslужi. Bila je moja profesorica in mentorica ter vzor vsem poznejšim generacijam kostumografov. Navdihovala nas je kot ustvarjalka, katero kreacije so predstavljale vrhunc našega poklica, a tudi kot krasen in topel človek.«

ZDENKA MAKUC

»Že na beograjski fakulteti je bila znana kot izjemno nadarjena oblikovalka s posebnim smisлом за barvne kombinacije, zato smo jo z veseljem povabili k sodelovanju.«

MATJAŽ KLOPČIČ, Spomini na film *Strah* (Filmi, ki jih imam rad; Slovenska kinoteka, 1998)

Kako pa ste doživljali Beograd? Takrat je bil vendarle pravo velemesto, v primerjavi z majhno, provincialno Ljubljano.

Res je, a spominjam se predvsem šoka, ki sem ga doživel ob prihodu. V Beograd sem namreč prišla leta 1948, takoj po vojni, ko si še ni opomogel od bombardiranja. Vanj sem vstopila kot razvajen, no, sorazmerno razvajen otrok, in spominjam se predvsem umazanje in uničenja, ruševin, ki so ležale vse naokrog. Bila sem šokirana. No, a hkrati tudi navdušena.

Kako so v družini sprejeli dejstvo, da se odpravljate študirat v »tuje« mesto, daleč od doma, in da ste se odločili za študij, ki še zdaleč ni bil družbeno uveljavljen, oziroma za poklic, ki ni bil ne prestižen ne dobičkonosen?

To imate pa zelo prav! Ne samo, da sem se odločila za študij daleč od doma in za poklic, ki ni bil uveljavljen – pri nas v Ljubljani za kostumografijo sploh še niso slišali! V Beogradu je bilo drugače, tam je imela kostumografija že svojo tradicijo. Ljubica Babić, moja profesorica in poznejša žena nobelovca Iva Andrića, jo je uveljavila kot poklic. Pri nas pa se kostumograf še na plakatu za gledališko predstavo ali film ni pojavit. Gospa Marija Jarc je bila čudovita kostumografska, a k uveljavitvi poklica ni dosti pripomogla. No, malo sem zašla: doma sem, predvsem pri mami, vseskozi imela brezpogojno podporo. Je pa tudi res, da sem se že takrat preživila sama – med študijem, na primer, z izdelavo panojev in letakov s podobami Tita in Rankovića, ki so šle dobro v prodajo – in sem bila zato pri svojih odločitvah precej samostojna.

Predvidevam, da ste bili vrnitve v Ljubljano veseli, še posebej zato, ker vas je pričakala s ponudbo za sodelovanje pri filmskem projektu. Povabljeni ste bili namreč k mednarodni koprodukciji, pri kateri je sodeloval tudi tedanji Triglav film, šlo je za *Greh* (1953) Františka Čapa.

»Od Gospe Alenke sem dobila za spomin bluzo, ki sem jo nosila v filmu *Idealist*. Ta bluza diši po najinem uspešnem in prijetnem sodelovanju pri mnogih filmih in gledaliških predstavah. Za igralko, igralca je kostum izjemno pomemben; lahko ti pomaga ustvariti zanimiv lik, lahko pa ti ga pomaga uničiti. Gospa Alenka mi je s svojimi kostumi pomagala ustvariti kar nekaj lepih vlog. Zato mi ta bluza pomeni veliko več kot samo spomin na neko snemanje.«

MILENA ZUPANČIČ

And how did you see Belgrade? At that time it was a real metropolis compared to small, provincial Ljubljana.

It is true. I remember mostly the shock I felt upon my arrival. I arrived to Belgrade in 1948, immediately after the war, and the consequences of bombing were clearly visible. I arrived as a spoiled, well, somewhat spoiled child, and I remember dirt and destruction, ruins lying around. I was shocked but at the same time impressed.

How did the members of the family accept the fact that you are going away to a »foreign« city to study, away from home and that you have decided for a course that was not well established, prestigious or especially profitable?

You got that right! Not only I opted for a remote study and an unrecognized profession – in Ljubljana people have never heard of costume design. The situation in Belgrade was different; costume design had a tradition there. It was established as a profession by Ljubica Babić who was my teacher and later became a wife of a Nobel awarded Ivo Andrić. And in Ljubljana a costume designer was not even on a poster for a theatre play or a movie. Mrs. Marija Jarc was a great costume designer but did little for the establishment of this profession. I have wondered away a bit. I always had unconditional support from my home ones, especially my mother. However, it is true that I had been earning a living by that time - during studies I made posters and leaflets with Ranković and Tito's images and sold a lot of them. That enabled me to make my own decisions.

*I assumed you were happy to return to Ljubljana, especially because you had an offer for cooperation on a film project. You were invited to work on an international coproduction with Triglav film. The film in question was *Sin* (1953) by František Čap.*

Vesela, zelo vesela, seveda, a tudi strah me je bilo. Namreč, res je, da so me na akademiji naučili slikati in da sem znala brez kakršnih koli težav pripraviti skico kostuma. Toda o njeni realizaciji, kot ne nazadnje tudi o samem filmu, se mi takrat še sanjalo ni. Pojma nisem imela, kako se bom lotila dela. No, zadnjič, pred nekaj dnevi, pa sem si v Kinoteki sploh prvič ogledala *Greh* in priznati moram, da se mi ne zdi tako katastrofalen!

No, no, saj gre vendarle za Čapovo delo!

To je že res, a jaz bi lahko vse uničila. To je bila namreč moja prva prava filmska izkušnja, prvo snemanje, ki sem se ga udeležila. Šele takrat sem videla, kako se tisto, kar smo si pred snemanjem zamišljali na papirju, udejanja, kako postaja resnično. Na akademiji nismo imeli prakse ali delavnic, na katerih bi vadili realizacijo skic. Spominjam se, da sem bila v glavnem prepuščena sama sebi in svoji iznajdljivosti. Skakala sem po Kopru, kjer smo snemali, in se dogovarjala z lokalnimi šiviljami. Bilo je stresno in naporno. In čeprav se še danes živo spominjam, kako me je bilo prav vsakega noge snemalnega dne dobesedno groza, sem se nad filmom tudi navdušila.

Ce se ozreva po vaši poznejši profesionalni poti, ki je trajala le malo manj kot 40 let, ni mogoče spregledati, da ste sodelovali z večino najpomembnejših slovenskih režiserjev, od Franceta Štiglica, Matjaža Klopčiča in Janeta Kavčiča do Karpa Godine in Jureta Pervanjeta. Še pogosteje ste delovali na gledaliških odrih, menda pri več kot petsto predstavah. Pa vendar se imate prvenstveno za filmsko kostumografsko – kako to?

Najprej moram povedati, da sem imela v življenju veliko sreče. Nisem bila prav pametna, a sreče sem imela veliko. Tako mi je bilo dano, da sem že kmalu spoznala, doumela, da je film nekaj posebnega. Zato se imam kljub, priznam, resnično impresivni številki kostumsko realiziranih gledaliških predstav in kljub

*I was happy, extremely happy of course. And at the same time I was scared. The academy has taught me to draw and prepare the sketch with no problems. However, at that time I had no idea about its realisation and the movie itself. I had no clue how to get to work. Well, a few days ago I watched movie *Sin* in Kinoteka for the first time and I must admit it is not that bad.*

Well it is a Čap's work after all!

That is true, but I could have ruined it all. This was my first film experience, my first shoot that I attended. It was then that I realised how our work on paper is turning into reality. We had no practical lessons or workshop at the academy where we could practice realisation of our sketches. I remember being left to myself and my resourcefulness. I was running around our shooting stage Koper and making agreements with local dressmakers. It was stressful and hard. And even though I still remember how I dreaded every single day of shoot I also got excited over films.

If we take a look at your later professional path that lasted just under 40 years we cannot overlook the fact you worked with most of the most important Slovenian directors, from France Štiglič, Matjaž Klopčič and Jane Kavčič to Karp Godina and Jure Pervanje. And you worked even more often on theatre stages, on about 500 plays. And yet you consider yourself primarily to be a film costume designer - why is that so?

I should first point out I had a lot of luck in my life. I was not very bright but I had a lot of luck. And so I had a chance to see real soon that film is something special. That is why I consider myself to primarily be a film costume designer, despite a truly impressive number of costume realisation of theatre plays and the fact that

"It was high time to pay a tribute Mrs Bartl for her exquisite contribution to development of a profession she had been so dedicated to. The award is well deserved. She was my teacher and my mentor and a role model to younger generations of costume designers. She was an inspiration as a creator, whose creations represented a climax of our profession, and as a great and heart-warming person."

ZDENKA MAKUC

"As early as at the University of Belgrade she has been seen as an extremely talented designer with a one-of-a-kind sense in colour combinations, so we were more than happy to have her invited."

MATJAŽ KLOPČIČ, Spomini na film *Strah* (Filmi, ki jih imam rad; Slovenska kinoteka, 1998)

dejstvu, da me večina obravnava kot gledališko kostumografijo, primarno za filmsko kostumografijo. Tisto, kar me morda še najbolj fascinira pri filmu, in tisto, pred čemer so se mi prav vsakič, preden sem se lotila filmskega projekta, zašibila kolena, je velika, gromozanska odgovornost, ki ti jo na pleča nalaga film. Vseskozi se moraš zavedati, da popravnega izpita ni – ko je enkrat posnet, ni več spreminjaanja. To je prekletstvo, a tudi čarobnost, čar filma. Mislim, da me je film prav s tem začaral, da sem mu za vedno pustila srce.

Čeprav pravite, da ste radi sodelovali prav z vsemi režiserji, pa se vendarle zdi, da ste se z enim še prav posebej dobro ujeli – z Matjažem Klopčičem.

Res je, z njim sem začela sodelovati že konec 60. let prejšnjega stoletja, ko je posnel *Sedmino*. Sledili so *Strah*, *Iskanja*, ki mi je morda celo najljubši, pa *Vdovstvo Karoline Žašler*, televizijski *Nori malar* in komedija *Moj ata, socialistični kulak*. Povabil me je celo k sodelovanju pri svojem zadnjem projektu, *Ljubljana je ljubljena*, a sem ga žal morala zavrniti, saj mi leta niso dopuščala novega angažmaja. Mislim, da si z Matjažem deliva nekatera estetska prepričanja, in prav ta so najinemu sodelovanju omogočila kontinuiteto. Eno od temeljnih je, na primer, to, da filmska kostumografija ne sme sloneti le na preprostem posnemanju stvarnosti, temveč mora enako pomembno, če ne celo pomembnejšo vlogo odigrati dizajn, podprt z likovnostjo.

Nekje sem zasledil, da ste celo kurentovo masko iz *Praznovanja pomlad* Franceta Štiglica izdelali sami.

Tako je. Zame kostumi, tudi te maske, nikoli niso le preprosta preslikava stvarnosti, dejanskosti. Niso odraz krajevnih značilnosti in dobe, pač pa so namenjeni sooblikovanju značajskih potez lika, vloge. Ob tem nisem mogla izpustiti ustvarjanja tako pomembnega kostumskega elementa, kot je maska.

majority sees me as a theatre costume designer. Perhaps what fascinates me the most with films and what has made my knees weak every time I worked on a film project is the huge responsibility that the film bestows upon a costume designer. You have to be aware that there is no second chance – once it is shot there is no turning back. It is a curse and also a magic, charm of the film. I think this is why it enchanted me so badly I left my heart to it.

You say you liked working with all directors but it seems that you especially got along great with one of them – Matjaž Klopčič.

It is true; I worked with him since the end of the 60's when he shot Funeral Fest, Burial Lunch. It was followed by Fear of Search, which is maybe my favourite, then The Widowhood of Karolina Zasler, televised Crazy Painter and a comedy My Dad, the Socialist Kulak. He even invited me to work his last project, Ljubljana is loved, but sadly I had to turn him down as my years were not allowing me a new project. I think we share same aesthetic beliefs which have enabled continuity to our cooperation. One of basic beliefs we share is that film costume design should not only imitate reality but should to at least equal extent be driven by design, supported by art.

*I have come across that you yourself have made the kurent's mask for France Štiglic's *Return of Spring*.*

That is correct. To me costumes, even these masks, are not a mere reflection of reality. They are not just a reflection of area and era characteristics, but are a means of co designing characteristics of a character, a role. I could not simply leave out as important element as a mask.

"Mrs Alenka gave me a blouse I wore in the film *Idealist* for a keepsake. The blouse smells of our successful and pleasant cooperation on many films and theatre plays. A costume is extremely important to actors and actresses; it can help create an interesting character, but it can also help you destroy it. Mrs Alenka and her creations helped me create some wonderful roles. To me this blouse means much more than just a keepsake of some film shooting."

MILENA ZUPANČIČ

Ne prav pogosto, a delali ste tudi za televizijo. Sodelovali ste pri dveh velikih televizijskih projektih, *Dekameronu* in *Dražgoški bitki*, ki pa nekako nista bila najsuspešnejša.

Res je. *Dekameron* je bil načrtovan kot 14-delna televizijska nanizanka v barvah in vso kostumografijo sem pripravila z mislio na barve, s poudarjenim koloritom. Ko so nato začeli snemati v črno-beli tehniki, sem bila prepričana, da bo veliko izgubljenega, a sem nekaj rešila z uporabo različnih tekstur. Podobno neposrečen projekt je bila velikopotezna *Dražgoška bitka*. Pripravila sem že kostume za vse predvidene dele, a nato nanizanka ni bila nikoli realizirana.

Za slovensko kostumografijo ste naredili še nekaj zelo pomembnega: pripeljali ste jo na univerzo.

Ko mi je uspelo poklicu kostumografa izboriti širše priznanje, je bilo nekako samoumevno, da se poskuša narediti še več. Tako sem sprejela povabilo ljubljanske akademije, naj na njej vpeljem univerzitetni študij kostumografije. A sem pri tem naletela na več težav. Prva je bila, da nisem čisto nič vedela o učnih načrtih. Tako sem se obrnila na kolege v tujini in jih prosila, naj me seznanijo s svojimi rešitvami. Posebna težava pa je bila tudi s tem, da nisem prav dober retorik. Zato sem svoja »predavanja« prilagodila tako, da niso imela oblike klasičnih predavanj *ex-cathedra*, temveč so bila zamišljena kot pogovor med študenti in likovniki na eni ter režiserji in dramaturgi na drugi strani (nikoli pa z igralci).

Not too often, but you have worked for television as well. You worked on two major television projects, *Dekameron* and *Battle of Dražgoše* who did not turn out to be quite successful.

*You are correct. Dekameron was planned as a colour television series in 14 sequels and I did all the costume design with colours in mind so I highlighted colouring. When they started shooting it in black and white I was certain a lot would be lost but I managed to save some parts with use of different textures. A similar story happened in the case of ambitious *Battle of Dražgoše*. I had prepared all the costumes but the series was never realised.*

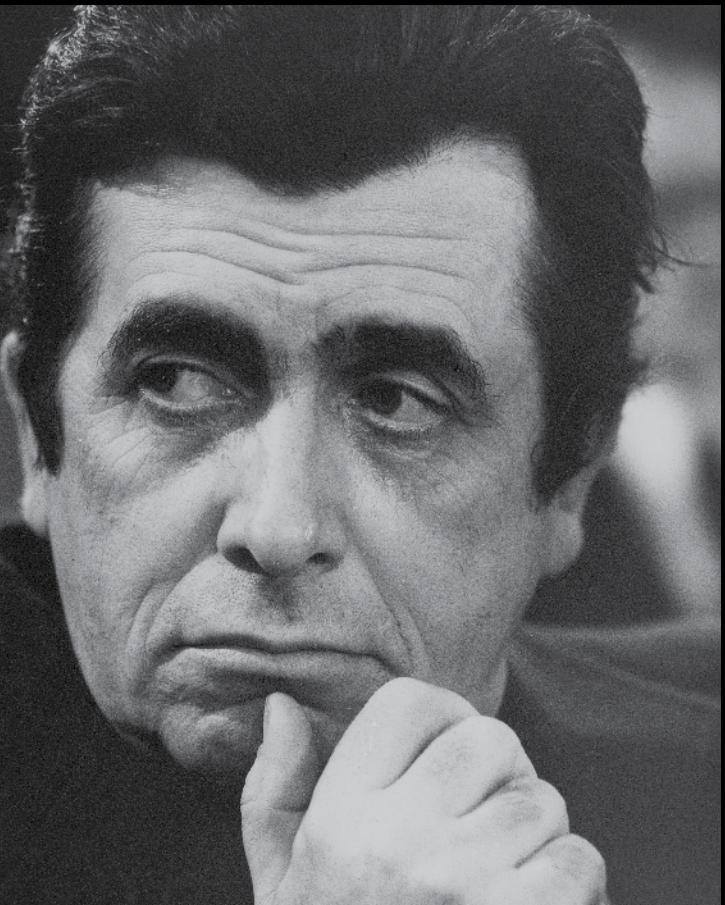
You achieved one more extremely important thing for Slovenian costume design: you brought it to university.

*After I had managed to gain better recognition for this profession the next step was anticipated. So I accepted an offer from Academy of Ljubljana to introduce the study of costume design. But while doing so I ran into several troubles. To begin with, I had no idea about curriculums. So I had to turn to my colleagues abroad and ask them for help. Another problem was I am not a good speaker. So I designed my classes in such a way that they would not have a shape of regular class *ex-cathedra* but were designed as conversations between students and artists on one side and directors on the other (but never with actors).*

In memoriam

Polde Bibič

(1933 – 2012)



Najbrž se vsi spominjate, kje ste bili, ko vas je julija doseglja novica, da se je od nas poslovil vrhunski igralec slovenskega gledališča in filma ter naš stanovski prijatelj Leopold Bibič - Polde.

A poslovil se ni samo igralec, nekdanji ravnatelj SNG Drame Ljubljana, pedagog, publicist, umetnik, človek, temveč velikan, tako rekoč pojem slovenskega umetniškega izraza.

Danes smo tu, da se mu poklonimo. A kako se lahko pokloniš velikalu in veličastnosti?

Mogoče s kratkim »Darilom« na »Poslednji postaji večnosti«?

Ni besed, ni slik, ni glasu, ki bi lahko dosegle njegovo veličino, a verjamem, da jih zdaj lahko sliši.

Polde Bibič je za slovenski narod, družbo, kulturo, gledališče in film zapisan kot simbol ustvarjalnosti in ljubezni do slovenskega jezika ter vsega, kar udejanja in krepi slovensko identiteto.

Njegove odrske kreacije so izjemne, filmski izzivi legendarni. Sodeloval je z večino starejših in mlajših filmskih režiserjev in z vsimi izjemno ustvarjal in soustvarjal. Dandanes si slovenskega filmskega sveta ne moremo predstavljati brez *Marka* v »Papirnatih avionih«, *Bedanca* v »Kekčevih ukanah«, *Jožeta Maleka* v filmu »Moj ata socialistični kulak«, *Janeza* v »Cvetju v jeseni«, *Primoža Trubarja* in mnogih drugih vlog, ki nas vedno znova navdušujejo in navdihujojo.

Njegov ustvarjalni opus, za katerega je prejel številne nagrade, je skoraj zastrašujoče bogat: ustvaril je 150 gledaliških in več kot 30 filmskih vlog, 43 TV-dram, 23 televizijskih serij, več kot 200 radijskih iger in napisal sedem avtobiografskih knjig.

Dragi moji, to je nadčloveško.

Zatorej, dragi Polde, kot si sam dejal:

Življenje je samo trenutek. Utrinek na nočnem nebuh, ki pomeni prispodobo življenja. Hip v nedojemljivih razsežnostih vesolja. Nocošnji večer je zate. Je le utrinek tvoje neminljivosti.

Hvala ti zanj.

Iva Krajnc, predsednica Društva slovenskih filmskih ustvarjalcev

Probably everyone remembers their whereabouts on that July day when our fellow citizen and top Slovenian theatre and film actor Polde Bibič took his last farewell.

But we did not just lose an actor, ex principal of SNG Drama Ljubljana, pedagogue, publicist, artist, a man; we lost a giant, an embodiment of Slovenian artistic expression as it were.

We are here today to honour him. But how can you honour excellence and greatness?

Perhaps with a short Gift at the Last Stop of Eternity?

No words, no pictures, no voice could reach his greatness but I believe he can hear them now.

Polde Bibič is to the Slovenian nation, society, culture, theatre, and film a symbol of creativity, a symbol of love towards Slovenian language, and everything that embodies and strengthens Slovenian identity.

His stage creations are exceptional and his film challenges are legendary. He worked with the majority of old and young film directors and wonderfully created and co-created with everyone.

Today we cannot imagine a Slovenian film world without Marko in *Paper Airplanes*, Bedanec in *Kekec's Tricks*, Jože Malek in film *My Dad*, the Socialist Kulak, Janez in *Blossoms in Autumn*, Primož Trubar and his many other roles that still constantly inspire and enthuse us.

His creative and at several occasions awarded opus is almost frighteningly complete; he created 150 theatre and over 30 film roles, 43 TV dramas, 23 television series, more than 200 radio plays and wrote 7 autobiographical books.

My dears, it is superhuman.

So, dear Polde, as you have said it yourself: Life is but a moment. A shooting star in the night sky carrying a metaphor of life. A moment in unfathomable dimensions of the Universe. This evening is for you. It is but a glimpse at your immortality.

Thank you for it.

Iva Krajnc, president of Društvo slovenskih filmskih ustvarjalcev

In memoriam

Peter Zobec

(1932 – 2012)



Verjamem, da se vsi, ki smo poznali Petra Zobca, še vedno spominjamo prvega srečanja z njim. Moj spomin: stara Viba, brezdušna pisarna v prizidku, značilno filmsko čakanje in potem nenadoma Peter. Prišel je kot naravni pojav, kot silovita erupcija človeške energije. V pisarno je vstopil veselo razburjen, kratkolas še ne petdesetletnik z očmi Klausa Kinskega, oblečen barvito, kot da se je ravnokar vrnil z razburljive poti okrog sveta, čeprav je prišel s snemanja v oddaljenih srbskih vaseh.

Iztekala so se sedemdeseta leta, svet je bil siv, socialistično puščoben, priporočljivo je bilo tiho plavanje v mirnem toku z zmerno dvignjeno glavo. Peter pa je izstopal v vseh pogledih, kot da ni vedel ali pa kot da ni hotel vedeti, v kakšni državi živi, pozvižgal se je na javno mnenje in družbene norme. Živel je svoje neukročeno življenje in se pri tem ni dal motiti niti komunistom; o njih je govoril, kot bi bili na družbeni lestvici nekje med branjevkami

in barskimi točaji, kadar pa je z elitniki zvrnil kozarček in obrnil besedo, je zavzel držo neomajnjega apostola meščanstva. (Če bi se danes pojavili količkaj kredibilni komunisti, bi seveda imeli njegov glas.)

Na neki način se je zdel nedotakljiv. Ne nazadnje je bil rojen kot nedeljski otrok, in ne samo to: novico o Petrovem rojstvu so njegovemu očetu v Penate prinesli pozno na sveti večer. Devetinsedemdeset rojstnih dni je delil s Kristusom, praznoval pa je po svoje: pogansko, bakhantsko, pravoslavno, kakšno reč tudi katoliško.

Tedaj sem bil premlad, da bi zares spoznal Petra ali da bi razumel resničnost slovenskega filma, vendar je bil vtis zame vseeno usoden. Od tistega dne sem verjel, da je film čudaški in hkrati čudežni azil, v katerem se zbira fanatična filmska sekta, ki v cerkvi postavlja nenačadno velike in prepričljive jaslice (takrat je bil filmski atelje v cerkvi sv. Jožefa). Za vrati tiste cerkve je živilo simpatično pleme filmskih norcev. Zato bi še danes, če bi me kdo prisilil, da bi moral Petra Zobca opredeliti zgolj z besedo ali dvema, najraje rekел, da je bil filmski gorečnež.

Pustimo ob strani profesionalne kategorizacije, od Petra se je marsikdo naučil najpomembnejših gibal vsakega filma. Po eni strani je dosledno prisegal na profesionalni red in želesna pravila, po drugi je s svojo filmsko strastjo dokazoval, da noben film v resnici ni razumen podvig in da je vsak filmski avtor, ki ne verjame fanatično, pogubljen, še preden pade prva klapa. Ni pomembno, kakšna je bila njegova nominalna vloga pri posameznem filmu, film pač ni tekoči trak (čeprav je v najbolj ozkem pomenu prav to), Peter ga je razumel kot živ organizem, zato ni nikogar v ekipi presenečalo, če je kakšnemu filmu pospešil srčni utrip, drugemu umirjal živce, tuintam kakšnega celo reanimiral, ali pa so ga poklicali v ekipo le na kratko izganjanje hudiča.

Največkrat je kot pomočnik režiserja s svojo energijo poganjal velikansko mašinerijo filmske ekipe ali kot režiser

množičnih prizorov poveljeval tankom, vojaškim četam, plesalcem, opitim svatom, kurtizanam, kočijam, pešcem, kolesarjem in drugim množicam, s katerimi je slikal tako imenovani drugi plan. Tega Petra so spoznali številni statisti, ki so kot spomin s snemanja največkrat odnesli samo ikono karizmatičnega režiserja: v vsakem prizoru jih je posiljal na zapletene poti in si zanje izmišljeval drobne naloge, ki so jim lajšale nastopanje pred filmsko kamero. Inertnim množicam je vdihnil življenje, kajti opiti svati so bili v resnici trezni in togji, v kurtizane so bile našemljene sramežljive študentke, kočijaži so vedno zamujali, plesalce je bilo treba prepričati, da lahko plešejo tudi brez glasbe, kolesarji so gledali v kamero, samo vojaki so bili navadno pravi vojaki. Klub skromnosti slovenskega filma je Peter z megaonom in s sedmimi dirigentskimi rokami malodane ponarodel, kar mu ni bilo najbolj po srcu, verjamem, da je bil bolj ponosen na svoja tesna ustvarjalna sodelovanja s številnimi velikimi režiserji (Matjaž Klopčič, Boštjan Hladnik, Jože Pogačnik, Vojko Duletič, Wolfgang Petersen, Sam Peckinpah ...).

Peter je bil gotovo dragocen sodelavec. Ko je režiser izbiral svojo desno roko, je vedel, da je Peter med drugim tudi zakladnica zanesljivih in ažuriranih informacij o igralcih in številnih drugih sodelavcih, ki bodo povabljeni v ekipo. Vsi so ga poznali, vendar je tudi on poznal vse in še več; zelo dobro je poznal njihove profesionalne profile in osebne kvalitete, omreževal je slovenski in jugoslovanski filmski prostor, še preden smo slišali za mreženje.

Zelo od blizu sem lahko spremjal njegovo sodelovanje z Žiko Pavlovičem pri snemanju filma »*Nasvidenje v naslednji vojni*« (1980). Film je imel za slovenske razmere naravnost epski produkcjski profil. Tanki, kolone, živali, orožje in pirotehnika so bili vsakdanji, vendar je bil režiser pri vsem tem cirkusu komaj opazen. Na snemanje je prihajal zadržan in poduhovljen kot menih, med posameznimi kadri pa si je najraje privoščil peripatetični sprehod daleč od seta. Medtem se je kdo drug neposredno bojeval z vsemi realizacijskimi problemi. Tako predano je svoje ustvarjalne moči in profesionalno znanje posojal samo Peter Zobec. Samo prijateljem, ampak med ljudmi, ki jih poznam, je imel Peter daleč največ prijateljev. Od prijateljev se je v poznih nočeh in zgodnjih jutrih rad poslovil z refrenom Reinharda Meya:

"Gute Nacht, Freunde, es wird Zeit für mich zu gehen. Was ich noch zu sagen hätte, dauert eine Zigarette und ein letztes Glas im Stehen." * Gute Nacht, Peter.

Metod Pevec

* "Lahko noč, prijatelji. Kar bi rad še rekel, nam vzame eno cigaretto in zadnji glaž stoje."

I believe that all who knew Peter Zobec still remember meeting him. My memory of our first meeting: old Viba, soulless office in a lean-to, typical film wait and then suddenly Peter. He came as a natural phenomenon, a forceful eruption of human energy. He entered the office in a happily excited state, he had short hair, eyes like Klaus Kinski and was in his forties, dressed in colours as if he had just returned from an exciting trip around the world when in fact he came from a shoot in remote Serbian villages. 70's were running out, the world was grey and socialistically empty. It was recommended to swim quietly with the stream in a quiet fashion and hold your head moderately high. Peter stood out in every manner as if he did not know or did not want to know in what kind of a state he was living. He ignored public opinion and social norms. He lived an untamed life and was not bothered by communists; he spoke of them as if they were somewhere between marketplace ladies and bartenders on a social ladder, and when he did have a drink with the elite and spoke to them he adopted a posture of relentless city apostle. (If any at all credible communists were to appear today, they would most certainly have his voice.) In a way he was untouchable. After all he was born as a Sunday child and furthermore: news of Peter's birth reached his father in Penati late on a holy night. He shared 79 years with the Christ and always celebrated in his own way: pagan, bakhant, orthodox, and some things catholic as well.

I was too young at that time to really get to know Peter or to understand the reality of Slovenian film and yet the impression was fatal to me. From that day on I believed that film was weird and at the same time magical asylum where a fanatical film sect gathers in church and sets up large and convincing nativity scene (at that time the film studio was in the St Joseph's church). Behind that church door lived a sweet tribe of film maniacs. Even today, if someone forced me to define Peter Zobec with only a word or two, I would prefer to say he was a film enthusiast. Leaving aside professional categorisation, Peter has taught many of the most important principles of every film. On one hand he was a keen advocate of professional discipline and strict rules and on the other he proved with his film passion that no film is actually a reasonable project and that every film author, that is not a fanatic believer, is doomed even before the first scene is shot. His role in each film is not important as film is not a conveyor belt (even though it is exactly that in its narrowest sense), Peter thought of it as a living organism thus no one was surprised to see him increase the pulse of some films, lower it in some others, even reanimated one or two films or was called in a crew for a short exorcism. Most of the time his energy was the driving force of a big machinery called film crew or he was a director of mass scenes where he ordered tanks, troops, dancers, drunken wedding guests, courtesans, chariots, pedestrians, bikers or other masses with which he shot the so called long shots. Peter was known to many extras whose only memory from the shooting was an icon of a charismatic director: in each scene he had sent them on complicated

paths and made up small assignments for them that eased their performance in front of a film camera. He gave life to inert masses as the drunken wedding guests were in fact sober and stiff, courtesans were actually college girls, coachmen were always late, dancers had to be convinced they can dance with no music, bikers were looking at the camera and only soldiers were usually true soldiers. Despite the humbleness of Slovenian film Peter, with a megaphone and his seven conductor hands, became a national icon, which was not to his liking. I believe he was more proud of his close creative corporations with several great directors (Matjaž Klopčič, Boštjan Hladnik, Jože Pogačnik, Vojko Duletič, Wolfgang Petersen, Sam Peckinpah...). Peter was most certainly a valuable co worker. At the time of director's choice for his first assistant they always knew that with Peter they get access to reliable and up-to-date information about actors and other co workers that are going to be invited into the team. Everyone knew him and he knew everyone. Furthermore, he knew their professional profiles and personal qualities very well. He implemented net marketing in Slovenian and Yugoslav film area before we had even heard of net marketing.

I followed closely his cooperation with Žika Pavlović during the shooting of the film Farewell until the Next War (1980). In Slovenian circumstances the film had an epic production profile. Tanks, rows of people, animals and pyrotechnics were common, yet the director was barely noticeable with all the circus going on. He came to sets calm and with monk-like mentality and between different shots he liked to treat himself with a peripatetic walk far away from the set. In the meantime someone else fought with all the realisation problems. Only Peter Zobec was so dedicated in lending his creative powers and professional knowledge. Only to friends but among people I know he had the most friends by far. Late night and early in the morning he liked to bid farewell to his friends with refrain from Reinhard Mey:

"Gute Nacht, Freunde, es wird Zeit für mich zu gehen. Was ich noch zu sagen hätte, dauert eine Zigarette und ein letztes Glas im Stehen." * Gute Nacht, Peter.

Metod Pevec

* "Good night, my friends. What is left unspoken will take no more than a cigarette and one last glass in standing."



Zavod za uveljavljanje pravic
avtorjev, izvajalcev in producentov
avdiovizualnih del Slovenije



STROKOVNI PROGRAM 15. FESTIVALA SLOVENSKEGA FILMA

ORGANIZATORJI
CO-ORGANIZERS



STROKOVNO-IZOBRAŽEVALNI PROGRAM

Spremljevalni program 15. festivala slovenskega filma v organizaciji MEDIA Deska Slovenija, Slovenskega filmskega centra in Zavoda za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije (AIPA) filmskim in avdiovizualnim ustvarjalcem ponuja poseben program strokavnega usposabljanja, navezovanja stikov ter vzpostavljanja dialoga med pomembnimi akterji na domačem filmskem in avdiovizualnem področju.

Cilj strokovo-izobraževalnega programa je odpiranje področja in oblikovanje temelja za doseganje dolgoročnih sinergijskih učinkov pri strateškem razvoju slovenske kinematografije in implementaciji dobrih (evropskih) praks.

V treh festivalskih dnevih bo strokovni javnosti na voljo pesta izbira brezplačnih izobraževalnih dogodkov, ki zadevajo širok spekter področij – od avtorskega prava in scenaristike, prek obravnave najučinkovitejših modelov za trajnostni razvoj (slovenske) kinematografije, do strateškega zastavljanja promocije in trženja filma z vidnimi domačimi in tujimi strokovnjaki.

VSE, KAR STE ŽELELI VEDETI O PRAVICAH V AVDIOVIZUALNEM DELU
Seminar in svetovanje o avtorski in sorodnih pravicah na AV-področju z izkušenim pravnim strokovnjakom Zavoda AIPA, Borutom Bernikom Bogatajem, članom Sveta za avtorsko pravo in več delovnih teles s področja prava in pravic pri evropskih in svetovnih krovnih združenjih kolektivnih organizacij ter sodelavca Združenja evropskih filmskih režiserjev (FERA) za pravna vprašanja.

Pravni strokovnjaki Zavoda AIPA bodo v popoldanskih urah zainteresiranim na voljo tudi za individualno svetovanje glede konkretnih vprašanj s področja avtorskega prava na stojnici Zavoda AIPA v Avditoriju.

KAJ JE POTREBNO ZA DOBRO FILMSKO ZGODBO?

Scenaristični seminar MEDIA deska Slovenija z Miguelom Machalskim, uveljavljenim mednarodnim svetovalcem za scenarije in tutorjem profesionalnih usposabljanj za Program MEDIA (EAVE, ScriptEast, Four Corners, Sources2 ipd.). Predstavitev orodij in sredstev za pisanje scenarija je namenjena vsem, ki jih zanima proces pisanja, s poudarkom na značilnostih filmske industrije, zlasti usklajevanje ustvarjalnosti in strategije pri snovanju scenarija.

G. Machalski, ki ima bogate mednarodne izkušnje s svetovanjem pri scenarijih v razvoju (med drugim je svetoval pri filmih, kot so Billy Elliot Stephena Daldryja, Femme Fatale Briana de Palme, Morje v meni Alejandra Amenábara, Punčka za milijon dolarjev Clint Eastwooda idr.), bo v času festivala slovenskim filmskim ustvarjalcem na voljo tudi za poglobljena individualna scenaristična svetovanja glede projektov v razvoju.

TRAJNOSTNI RAZVOJ SLOVENSKE KINEMATOGRAFIJE

V ospredju strokvnega posvetu o prihodnosti in trajnostnem razvoju slovenskega filmskega in avdiovizualnega področja bodo tri pomembne teme:

- vloga države pri zagotavljanju stabilnega okolja za filmsko produkcijo in industrijo
- zunajproračunski viri za financiranje filmskega in avdiovizualnega sektorja s poudarkom na financiranju s strani TV-hiš
- davčne olajšave in davčne spodbude kot viri financiranja filmske produkcije

Med vidnimi domačimi in tujimi strokovnjaki, ki se bodo udeležili posvetu, so dr. Žiga Turk (minister za izobraževanje, znanost, kulturo in šport Republike Slovenije), Simon Perry (predsednik uglednega evropskega producentskega združenja Ateliers du Cinéma Européen – ACÉ s sedežem v Franciji ter nekdanji izvršni direktor irskega filmskega sklada in britanske inačice filmskega sklada British Screen), Jonathan Olsberg (direktor Olsberg SPI – mednarodnega svetovalnega podjetja za filmski in AV-sektor ter priznani strateški svetovalec za podjetja, medije in vladne organizacije na najvišji ravni), Jožko Rutar (direktor Slovenskega filmskega centra), Hrvoje Hribar (direktor Hrvaškega avdiovizualnega centra, scenarist in režiser, HR), mag. Marko Filli (generalni direktor RTV Slovenija), Danijel Hočevar (predsednik društva Filmski producenti Slovenije, producent, Vertigo/Emotionfilm, SI), Čedomir Kolar (producent, A.S.A.P. Films, FR), Diego Zanco (producent, Pakt Media, SI/HR) idr.

OSNOVE FILMSKEGA MARKETINGA IN PROMOCIJE

Seminar MEDIA Deska Slovenija vodi Álvaro Vega, svetovalec MEDIA usposabljanja EAVE in priznani strokovnjak za trženje in oglaševanje na področju kinematografije z večletnimi izkušnjami pri enem vodilnih španskih distributerjev Vértigo Films, producent, režiser in scenarist.

Seminar je namenjen producentom in distributerjem ter vsem filmarjem, ki jih zanima, kako že v fazi razvoja filma strateško zastaviti potrebne elemente za uspešno promocijo. V ospredju bodo naslednje teme: oglaševanje za kinematografe, trženski splet, analiza in umeščanje, distribucija, promocija, ciljnjo občinstvo, ustvarjalnost in usmerjenost na promocijo.

Praktičnem preizkusu omenjenih konceptov bo namenjeno nedeljsko dopoldne, ko bodo lahko producenti, distributerji in drugi zainteresirani filmarji pod mentorstvom g. Vege predstavljene trženske elemente uporabili na primeru izbranega evropskega filma in zastavili strategijo njegove promocije (10 do 12 aktivnih udeležencev, število opazovalcev omejeno).

PROFESSIONAL EDUCATIONAL PROGRAMME

The programme accompanying the 15th Festival of Slovenian Film, organised by the MEDIA Desk Slovenia, Slovenian Film Centre and the Institute of Authors, Performers and Producers of Audiovisual Works of Slovenia (AIPA), and the, provides a special professional educational programme to the filmmakers and audiovisual artists as well as an opportunity for networking and establishing a dialogue among the important players in the Slovenian film and audiovisual field.

The goal of the professional educational programme is to enhance this field and establish the foundations for the achievement of long term synergy effects of the strategic development of the Slovenian cinematography and implementation of good (European) practices.

The list of events involving respectable Slovenian and foreign experts will include a broad range of topics:

COPYRIGHT: ALL YOU WANTED TO KNOW ABOUT THE AUDIOVISUAL WORKS COPYRIGHT

The seminar on copyright and related rights in the audiovisual industry will be led by Borut Bernik Bogataj, an expert from the Institute of Authors, Performers and Producers of Audiovisual Works of Slovenia (AIPA) and lawyer with years of theoretical and practical experience in the field of copyright, member of the Copyright Law Council and several working bodies from the field of law and copyrights with the European and global umbrella associations of collective organisations, and associate of the Federation of European Film Directors (FEDA) for legal issues.

In the afternoon the legal experts of the AIPA institute will be available to the interested parties for consultations with regard to concrete questions about copyright at the stand of the AIPA institute in the Auditorium.

MEDIA SCREENWRITING SEMINAR: WHAT DOES IT TAKE TO WRITE A GOOD STORY?

The MEDIA Deska Slovenia seminar with the renowned screenwriting expert Miguel Machalski and consultant at MEDIA trainings (EAVE, ScriptEast, Four Corners, Sources2) is based on the presentation of screenwriting tools and resources with the emphasis on the balance between creativity and strategy.

Miguel Machalski has extensive international experience as a consultant for scripts in development (among others he provided consultations for films like "Billy Elliot", "The Sea Inside", "Femme Fatale", "Million Dollar Baby"). Between 27 and 30 September he will be available to the Slovenian filmmakers for individual script consulting for pre-selected projects in development.

ACCOMPANYING PROGRAMME OF THE 15. FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM

EXPERT PANEL ABOUT SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SLOVENIAN CINEMATOGRAPHY

Expert panel about sustainable development of film industry with the focus on following important topics:

- the role of the state in creating a stable environment for film production and industry,
- extra budgetary resources for the financing of the film and audiovisual sector with the emphasis on financing by TV stations
- tax credits and tax shelters as the source of financing the film production

Prominent Slovenian and foreign guests will attend (confirmed experts: Dr Žiga Turk, Minister of Education, Science, Culture and Sport of the Republic of Slovenia; Simon Perry, president of the renowned MEDIA supported programme Ateliers du Cinéma Européen – ACE based in France, former CEO of Irish Film Board and executive director of the British Screen; Jonathan Olsberg, director of the international consultation company for the film and audiovisual sector Olsberg SPI from London (UK); Jožko Rutar, director of the Slovenian Film Centre; Hrvoje Hribar, director of the Croatian Audiovisual Centre, screenwriter and director (HR); Čedomir Kolar, producer at A.S.A.P. Films (FR), Danijel Hočevar, president of the Association of Slovenian Film Producers; Diego Zanco, producer at Pakt Media (SI/HR), etc.).

MEDIA SEMINAR ON FILM MARKETING AND PROMOTION

The main topics of the MEDIA Deska Slovenia seminar, led by Álvaro Vega, a consultant of the MEDIA training EAVE and renowned expert in marketing and advertising in the field of cinematography with many years of experience in film distribution and promotion with one of the leading Spanish distributors Vértigo Films (now operating in the frame of the Wild Bunch company), will include the following: cinematographic marketing, marketing mix, analysis and placement, distribution, promotion, target audience, creativity and promotional focus.

The Saturday seminar is intended mainly for producers and distributors as well as all filmmakers interested in how to outline a successful film promotion strategy already at the development stage of the film. A practical workshop for a limited number of active participants and observers following the seminar (Sunday morning) will provide the Slovenian filmmakers with a chance to implement the marketing mix elements in the marketing and promotion strategy of a pre-selected film under Álvaro Vega's guidance.

ČLANI STROKOVNE ŽIRIJE 15. FESTIVALA SLOVENSKEGA FILMA



HANKA KASTELICOVÁ

je izvršna producentka dokumentarnih filmov pri HBO Evropa. Diplomirala je na Akademiji za upodabljanje umetnosti v Pragi, na oddelku za film, televizijo in dokumentarni film.



MITJA OKORN

je večkrat nagrajeni slovenski režiser, producent in scenarist, ki živi in ustvarja v Varšavi na Poljskem. Pri 19. letih je napisal scenarij, režiral in produciral svoj prvi film »Tu pa tam«. Od takrat je produciral in režiral več glasbenih spotov, televizijskih nadaljevank in celovečernih filmov. Za svoje delo je prejel pomembna priznanja.



VALENTIN PERKO

je diplomiral na praški akademiji FAMU, iz televizijske in filmske kamere. Kot direktor fotografije je sodeloval pri veliko reklamnih filmih, nagrajenih tudi v tujini, kratkih filmih, dokumentarnih filmih, TV-dramah in nadaljevankah ter celi vrsti celovečernih filmov.



DEMETER BITENC

je legendarni slovenski filmski, televizijski in gledališki igralec. Študij je končal na ljubljanski AGRFT. Njegov prvi nastop v filmu je bil v celovečeru »Na svoji zemlji«. Igral je v številnih tujih (italijanskih, avstrijskih, britanskih, ameriških, nemških) ter jugoslovanskih in slovenskih filmih.



ZVEZDANA MLAKAR

je slovenska gledališka in filmska igralka. Študij je končala na ljubljanski AGRFT, na oddelku za igro in umetniško besedo. Do leta 1987, ko se je zaposnila v ljubljanski Drami, je igrala v različnih gledališčih, predvsem pa v nekaj slovenskih filmih. Gostuje tudi zunaj matične hiše, predvsem pa je redna gostja v slovenskih filmih in na televiziji.

MEMBERS OF THE EXPERT JURY OF THE 15TH FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM

HANKA KASTELICOVÁ is Executive Producer of Documentaries for HBO Europe. Based She earned a Master of Arts degree from the Faculty of Film and TV Documentary Department at the Academy of Performing Arts in Prague.

MITJA OKORN

is a Slovenian director, producer and screenwriter, who won several awards and who lives and works in Warsaw, Poland. He wrote the script, directed and produced his first film, »Here and There«, when he was 19. Since then he has produced and directed several music videos, television series and feature films. He won important recognition for his work.

VALENTIN PERKO

graduated in television and film cinematography from FAMU, Prague. As the director of photography he shot many commercials, which received foreign awards, short films, documentary films, TV-dramas and series, and range of feature films.

DEMETER BITENC

is a legendary Slovene film, television and stage actor. He graduated from the AGRFT in Ljubljana. He first appeared in the famous Slovenian film Na svoji zemlji. He acted in numerous foreign (Italian, Austrian, British, American, German), Yugoslavian, and Slovenian films.

ZVEZDANA MLAKAR

is a Slovenian stage and film actress. She graduated in acting from AGRFT in Ljubljana. Until 1987, when she started working at the Drama institute in Ljubljana, she worked in several theatres, and most of all in Slovenian films. She has guest appeared outside of her home company, and above all she regularly appears in Slovenian films and on television.



FESTIVAL SLOVENSKEGA FILMA JE NE SAMO DRUŽABNA IN FILMOFILSKA, AMPAK TUDI TEKMOVALNA PRIREDITEV, KI PODELUJE NAJPRESTIŽNEJE SLOVENSKE FILMSKE NAGRADE.

NAGRADA METODA BADJURE

NAGRADA METODA BADJURE JE NAJVIŠJA SLOVENSKA STROKOVNA NAGRADA ZA ŽIVLJENJSKO DELO NA PODROČJU FILMSKE USTVARJALNOSTI IN FILMSKE KULTURE.

VESNA

VESNE SO NAJVIŠJA NACIONALNA LETNA PRZNANJA ZA DOSEŽKE NA PODROČJU FILMSKE UMETNOSTI, KI JIH PODELUJE STROKOVNA ŽIRJA FESTIVALA.

STROKOVNA ŽIRJA PODELI VESNE ZA NASLEDNJE KATEGORIJE:

- nagrada za najboljši celovečerni film
- nagrada za najboljši kratki film
- nagrada za najboljšo režijo
- nagrada za najboljši scenarij
- nagrada za najboljšo glavno žensko vlogo
- nagrada za najboljšo glavno moško vlogo
- nagrada za najboljšo žensko stransko vlogo
- nagrada za najboljšo moško stransko vlogo
- nagrada za najboljšo fotografijo
- nagrada za najboljšo glasbo
- nagrada za najboljšo montažo
- nagrado za najboljši študentski film

Vesne bodo podeljene na zaključni prireditvi 15. festivala slovenskega filma.

NAGRADO OBČINSTVA

Nagrado občinstva prejme najboljši film leta po izboru gledalcev.

IN ADDITION TO BEING A SOCIAL AND FILM EVENT, THE FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM IS ALSO A COMPETITION, WHICH AWARDS THE MOST PRESTIGE SLOVENIAN FILM AWARDS.

THE METOD BADJURA AWARD

THE METOD BADJURA AWARD IS THE HIGHEST PROFESSIONAL AWARD FOR LIFETIME CONTRIBUTION AMONGST THE SLOVENIAN FILMMAKING CULTURE.

VESNA

VESNA ARE THE HIGHEST NATIONAL ACKNOWLEDGMENTS FOR FILMMAKING ACHIEVEMENTS, AWARDED BY THE FESTIVAL'S EXPERT JURY.

JURY AWARDS VESNA FOR THE FOLLOWING CATEGORIES:

- Vesna for best live-action film*
- Vesna for best short film*
- Vesna for best direction*
- Vesna for best screenplay*
- Vesna for best leading actress*
- Vesna for best leading actor*
- Vesna for best Supporting Actress*
- Vesna for best Supporting Actor role*
- Vesna for best photography*
- Vesna for best music*
- Vesna for best editing*
- Vesna for best student film*

THE JURY CAN AWARD UP TO SIX FOLLOWING VESNA AWARDS:

- Vesna for best documentary film*
- Vesna for best animated film*
- Vesna for best production design*
- Vesna for best costume design*
- Vesna for best animation*
- Vesna for best make-up*
- Vesna for best sound*
- Vesna for best minority co-production*
- Vesna for special achievement*

Vesna Awards will be awarded at the closing performance of the 15th Festival of Slovenian Film.

AUDIENCE AWARD

Received the Audience Award Best Film of the Year voting audience.

TEKMOVALNI PROGRAM

COMPETITION PROGRAMME

CELOVEČERNI IN SREDNJEMETRAŽNI FILMI
FULL LENGTH & MEDIUM LENGTH FILMS

IGRANI CELOVEČERNI FILMI

Generacija 71 *Generation 71* Boštjan Slatenšek
Hvala za Sunderland *Thanks for Sunderland* Slobodan Maksimović
Nahrani me z besedami *Feed me with your words* Martin Turk
Pisma iz Egipta *Ink Tips* Polona Sepe
Srečen za umret *Good to go* Matevž Luzar
Šanghaj *Shanghai Gypsy* Marko Naberšnik
Vaje v objemu *Tango Abrazos* Metod Pevec

DOKUMENTARNI CELOVEČERNI IN SREDNJEMETRAŽNI FILMI

Dolge počitnice *The Long Vacation* Damjan Kozole
Državljan Diareja ali Kdo je Tomaž Lavrič *Citizen Diarrhea or who is Tomaž Lavrič* Dušan Moravec
Jaz sem Janez Janša *My name is Janez Janša* Janez Janša
Oči in ušesa boga *Eyes and ears of god* Tomo Križnar in Maja Weiss
Otroci socializma - zamenite mi glavo *Children of Socialism - Replace my Head* Brane Bitenc
Pedro Opeka, dober prijatelj *Pedro Opeka, the Friend of the Poor* Jože Možina
V deželi medvedov *In The Land Of Bears* Nika Autor

CELOVEČERNI FILM

Deklica in drevo *The Girl And A Tree* Vlado Škafar

KOPRODUKCIJSKI CELOVEČERNI IN SREDNJEMETRAŽNI FILMI

Mlada noč *A Night Too Young* Olmo Omerzu
Nočne ladje *Night Boats* Igor Mirković
Parada *The Parade* Srdjan Dragojević
Ženska, ki si je otrla solze *Woman Who Brushed Off Her Tears* Teona Strugar Mitevska



Film o vojakih, ki niso hoteli streljati.
Na začetku krvavega razpada Jugoslavije, spomladi 1991, skupina mladih vojakov šteje dneve v mali kasarni ob hrvaško-bosanski meji. Država in vojska, v kateri služijo, razpadata, le lučaj stran se rojeva vojna. Prijatelji so postavljeni pred življensko odločitev: naj ostanejo ali bežijo? Viki, Drago in Boris so mladi fantje, stražarji, vojaki, ki služijo vojaški rok v Jugoslovanski ljudski armadi. Slovenec, Hrvat in Bosanec. Slovenija in Hrvaska sta tik pred razglasitvijo samostojnosti, kriza v Jugoslaviji se stopnjuje. Vse bolj jasno je, da bo zvezna armada delovala le v službi enega od jugoslovenskih narodov. Medijska propaganda razpihuje sovraštvo. Oboroženi srbski civilisti in Martičevci začnejo napadati vasi blizu kasarne. Po prvih silovitih spopadih in zločinah nad hrvaškimi civilisti se Drago in Viki odločita za beg. Borisova odločitev je veliko težja. Mladi Sarajevčan je po ocetu Srb, zaljubljen je v Selmo in z vsem srcem verjame v bratstvo in enotnost ter v državo, ki v resnici ne obstaja več. Drago in Viki prečkata ogrado tam, kjer straži Boris. Prijatelji se razidejo in vojaka na begu se morata do ozemlja, ki je pod nadzorom hrvaške policije, prebiti mimo cetniških barikad.

Režija, scenarij in montaža Director, screen writer and film editor / **Boštjan Slatenšek**
Direktor fotografije Director of photography / **Rado Likon**
Avtor glasbe Music composer / **Dubravko Robić**
Oblikovanje maske Makeup / **Katka Krnc, Peter Bamburac**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Igor Burnič**
Kostumografija Costume designer / **Boštjan Slatenšek**
Scenografija Production design / **Iztok Belopavlović**
Producent Producer / **Igor Pediček**
Koproducent Coproducer / **Uroš Goričan**

Igrajo Cast / **Klemen Mauhler** / Viki, **Asim Ugljen** / Drago, **Almir Mehić** / Boris, **Zijah Sokolović** / major, **Bajazit Alomerović** / taksist, **Uro Jezdić** / Kosta, **Sabastian Nared** / kapetan, **Žarko Savić** / starec

82 minut / barvni / Blue Ray / 16:9 / dolby A



BOŠTJAN SLATENŠEK

je režiser, pisatelj, novinar in fotograf. Na filozofski fakulteti je študiral zgodovino in sociologijo. Delal je kot svobodni novinar in fotoreporter. Poročal je z vojnimi in kriznih žarišč (Kosovo, Eritreja, Čečenija, Makedonija, Zahodni breg, Afganistan, Irak, Kašmir, Libanon, Sirija) ter objavljal v številnih domačih in svetovnih časopisih ter revijah. Leta 2002 je pri študentski založbi Litera izšla njegova knjiga "Kosovske stopinje", ki je bila prevedena v angleščino in razprodana. Je avtor ali soavtor večjih fotografiskih razstav in fotografiskih multivizij.

IZBRANA FILMOGRAFIJA
Začarani krog – Der Teufelkreis / scenarij, kamera, režija in montaža / dokumentarni film / 2012
A week in Kosovo / koscenarist in mentor / dokumentarni film / 2012
Priznanje / scenarist / celovečerni igralni film / 2010
Bruselj via Sarajevo / scenarist / dokumentarni film / 2009
Toše – “The hardest thing” / scenarij, režija in montaža / dokumentarni film / 2009
Prgišče Žalosti – Afganistan 2007 / scenarij, kamera, režija in montaža / dokumentarni film / 2008
Misija mogoče / scenarij in režija / kratki dokumentarni film / 2008
Goa-Mesto sreče / scenarij, režija in montaža / dokumentarni film / 2007



Hvala za Sunderland Thanks for Sunderland

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012

Glavnemu junaku Johanu gre vse narobe, vendar kljub temu verjame, da se mu bo življenje spremenilo. To se sicer res zgodil, a je spremembra slaba: izgubi službo, zaplete se v finančne težave, zapusti ga žena Sabina ... Življenje se mu dokončno zazdi brez smisla, ko v časopisu prebere intervju z obetavno pevko, v katerem se ta pritožuje, da je preobremenjena s snemanji, kosili in sprehoodi s psom. Odloči se za samomor, vendar se tudi to dejanje obupa obrne drugače, kot je načrtoval. TV-film nam s svežim scenarističnim in režijskim pristopom kaže današnjo slovensko družbo skozi dva sodobna fenomena: na eni strani je glavni junak Johan, pošten delavec stare šole na robu eksistence, po drugi strani pa se njegova zgodba na posrečen način prepleta z vzponom novodobne zvezde.

Režija in scenarij Director and screen writer
/ Slobodan Maksimović

Direktor fotografije Director of photography / **Almir Đikoli**

Avtor glasbe Music composer / **Nedim Babović**

Montaža Film editor / **Jurij Moškon, Milan Milošević**

Oblikovanje maske Makeup / **Anže Košir**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Robert Sršen**

Kostumografija Costume designer / **Marko Jenko**

Scenografija Production design / **Urša Loboda**

Igrajo Cast / **Gregor Baković** / Johan, **Jernej Kuntner** / Janez, **Tanja Ribič** / Sabina, **Eva Derganc** / Viktorija, **Primož Petkovsek** / menedžer, **Martin Srebotnjak** / Bojan, **Polde Bibič** / Bojan starejši, **Štefka Drolc** / Magda, **Branko Đurić** / Zlatko, **Rafael Vončina** / Sandro, **Ivan Šeme** / Ivan
 Producija Producer / **Televizija Slovenija, Kulturni in umetniški programi, Igrani program**

92 minut / barvni / HD Cam / 16:9 / digital



SLOBODAN MAKSIMOVIĆ

Njegov režiserski prvenec, studentski kratki igrani film »1/2«, so premierno prikazali na 60. filmskem festivalu v Cannesu v sekciiji Tous Les Cinemas Du Monde. Kratka študentska igrana filma »1/2« in »AgapE« sta bila prikazana v tekmovalnih selekcijah več kot tridesetih mednarodnih festivalov in sta si prislužila 14 mednarodnih nagrad.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Kandidatura Slovenije za EP v košarki 2013 / režiser in scenarist / kratki filmi / 2010

4 skice za portret Janeza Drozga / režiser in scenarist / dokumentarni film / 2008

Ni vse tako črno-belo / režiser in scenarist / TV drama / 2008
AgapE / režiser in scenarist / kratki igrani film / 2007

Inkognito / režiser in scenarist / TV drama / 2007

1/2 / režiser in scenarist / kratki igrani film / 2006
Reka na Poljskem / režiser in scenarist / dokumentarni film / 2005

Profesionalci / režiser in scenarist / dokumentarni film / 2004
Jedna priča iz moga grada / režiser in scenarist / kratki igrani film / 2003



ПАHRANI ME Z BESEDA MI Feed me with your words

IGRANI CELOVEČERNI FILM / LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012

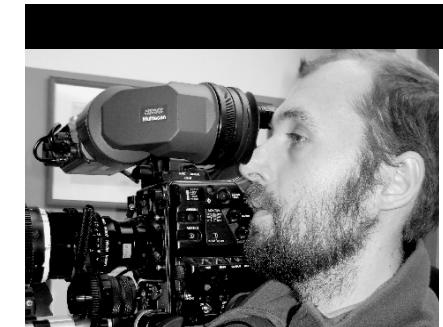


Da bi izpopolnil svojo nenavadno raziskavo, Robert odpotuje v Italijo, kjer naleti na nenavadnega brezdomca. Prevzet in zmeden zaradi presenetljivega srečanja začne slediti skrivnostnemu moškemu in za njim se izgubi vsaka sled. Njegovo izginotje prisili očeta Janeza, da po mnogih letih pokliče starejšega sina Mateja. Kljub nerazrešenim sporom iz preteklosti se Matej odloči, da bo očetu pomagal, in skupaj odpotujeta v Italijo. Ker pa Janez svoje žene Irine, ki boleha za demenco, ne more pustiti same, se k Irini začasno preselita Matejeva žena Ana in njuna hči Veronika.

Režija in scenarij Director and screen writer / **Martin Turk**
Direktor fotografije Director of photography / **Radislav Jovanov - Gonzo**
Avtor glasbe Music composer / **Chris Eckman**
Montaža Film editor / **Tomislav Pavlič**
Oblikovanje maske Makeup / **Mojca Gorogranc Petrushevská**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Miha Jaramaz**
Kostumografija Costume designer / **Emil Cerar**
Scenografija Production design / **Maja Moravec**
Producentka Producer / **Ida Weiss**

Igrajo Cast / **Boris Cavazza** / Janez, **Sebastian Cavazza** / Matej, **Jure Henigman** / Robert, **Maša Derganc** / Ana, **Miranda Caharija** / Irina, **Iza Veselko** / Veronika, **Maurizio Zacchigna** / brezdomec
Producija Producer / **Bela Film**
Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija, Studio Dim, RAI – Regional Office for the Friuli – Venezia Giulia**

88 minut / barvni / DCP / 1:1,85 / 24 slik/sek / dolby SRD



MARTIN TURK

je režiser in scenarist. Študij filmske in televizijske režije je končal na AGRFT. Svoje kratke igrane filme je predstavil na več kot šestdesetih mednarodnih festivalih, med drugim v Cannes (sekcija Quinzaine des réalisateurs), Angersu, Los Angelesu, Aspnu, Sarajevu, Palm Springsu in Edinburghu, ter prejel več domačih in tujih nagrad.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Stvari, ki jih nisva nikoli naredila / kratki igrani film / 2011
Soba 408 / srednjemetražni igrani film / 2009
Robutanje koruze / kratki igrani film / 2009
Vsakdan ni vsak dan / kratki igrani film / 2008
Rezina življenja / kratki igrani film / 2006
Izlet / kratki igrani film / 2002



PISMA IZ EGIPTA INK TIPS

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2010



Režija in scenarij Director and screen writer / **Polona Sepe**
Direktor fotografije Director of photography / **Bojan Kastelic**
Avtorica glasbe Music composer / **Cvetka Bevc**
Montaža Film editor / **Zlatjan Čučkov**
Oblikovanje maske Makeup / **Anja Rančič Godina**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Marjan Drobnič**
Kostumografija Costume designer / **Meta Sever**
Scenografija Production design / **Urša Loboda**

Zgodba je osnovana na resničnih znanstvenih dosežkih diplomirane kemičarke dr. Jane Kolar, zaščitnice knjižnega gradiva. Odkrila je metodo za učinkovito ohranjanje črnila na starih tekstih in slikah, ne da bi se original poškodoval. Po njenem odkritju in liku je oblikovan glavni ženski lik - Irena, katere strast do ohranjanja starih zapisov izvira iz želje, da bi ohranila pisma, ki jih je njena babica Nona Ana pisala, ko je delala v Aleksandriji.



POLONA SEPE

je režiserka in scenaristka. Študij filmske in televizijske režije je končala na AGRFT. Za študijski film »V spomin« je leta 1982 dobila Badjurovo nagrado za najboljšega avtorja študenta in leta 1983 univerzitetno Prešernovo nagrado. Od leta 1990 režira predvsem avtorske projekte po lastnih scenarijih. Uveljavila se je kot scenaristka in režiserka kratkih in dolgometražnih igranih filmov za katere je tudi prejela mnoge nagrade.

IZBRANA FILMOGRAFIJA
Kamera tukaj in tudi teče / scenaristka in režiserka / dokumentarni film / 2006

Kaj pa gospod Bach / koscenaristka in režiserka / dokumentarno igrani film / 2004

Jaz sem pa muzikant / režiserka / dokumentarni film / 2002
Leti, leti, ženska / scenaristka in režiserka / kratki igrani film / 2002
Portret dr. Alenke Šelih / scenaristka in režiserka / dokumentarni film / 2000
Strah pred pristanjem / scenaristka in režiserka / kratki igrani film / 1995
Portret dveh režiserk / scenaristka in režiserka / dokumentarni film / 1992
At the Crossroads / koscenaristka in režiserka / kratki igrani film / 1989
V spomin / scenarij, režija in montaža / kratki igrani film / 1982

Igrajo Cast / **Aleksandra Balmazović** / Irena, **Sebastian Cavazza** / Damjan, **Draga Potočnjak** / Nona Ana, **Maša Bizjak** / Liza
Produkcija Producer / **Casablanca**
Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija, uredništvo igranega programa**

80 minut / barvni / blue ray / 1:1,7 / dolby A



Srečen za umret 9000 To 90

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012



Režija in scenarij Director and screen writer / **Matevž Luzar**
Direktor fotografije Director of photography / **Simon Tanšek**
Avtor glasbe Music composer / **Drago Ivanuša**
Montaža Film editor / **Miloš Kalusek**
Oblikovanje maske Makeup / **Mojca Gorogranc Petrushevská**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Julij Zornik**
Kostumografija Costume designer / **Pia Šinigoj Premzl**
Scenografija Production design / **Katja Šoltes**
Producent Producer / **Diego Zanco**

Igrajo Cast / **Evgen Car** / Ivan, Milena Zupančič / Melita, Janja Majzelj / Polona, **Vladimir Vlaškalič** / Marko, Juta Kremžar, / Brina, **Ivo Ban** / Vinko, **Dare Valič** / Jože, **Dušan Jovanović** / Tone, **Ivo Barišić** / Viktor, **Jette Ostan Vejrup** / Dragica, **Polde Bibič** / Stane
Produkcija Producer / **Pakt Media**
Koprodukcija Coproducer / **Ars Septima**

100 minut / barvni / DCP / 1:2,35 / dolby digital

Ivan je 76-letni upokojeni učitelj glasbe. Verjame, da je njegovo življenje končano, zato si kупi parcelo za grob s prekrasnim pogledom na Alpe in gre v dom za ostarele, kjer želi v miru dočakati konec. Ampak zgodi se ravno nasprotno. S pomočjo prijateljev, ljubezni in tečaja računalništva Ivan odkrije strast do življenja in prvič začne resnično živeti.



MATEVŽ LUZAR

spada v plejado talentiranih slovenskih režiserjev nove generacije. Študiral je teologijo in pozneje vpisal režijo na AGRFT v Ljubljani, ki jo je končal leta 2009. Njegovi študentski kratki filmi so potovali po mednarodnih festivalih in prejeli številna priznanja. Največji uspeh je doživel z diplomskim kratkim filmom Vučko, za katerega je bil med drugim nominiran tudi za študentskega oskarja (Annual Student Academy Awards® competition). Luzar je tudi uspešen scenarist, ki je za svoje scenarije prejel številna priznanja.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Vučko / režiser in scenarist / kratki igralni film / 2007
Škandal / režiser in scenarist / kratki igralni film / 2007
Prezgodaj dva metra spodaj / režiser in scenarist / kratki igralni film / 2006
Nataliteta / režiser in scenarist / kratki igralni film / 2006
POP / režiser in scenarist / kratki dokumentarni film / 2005



Šanghaj Shanghai 9 Ypsy

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012



Glavni protagonisti te ljubezenske zgodbe so člani ciganske družine Mirga. Osrednji junak je Lutvija Belmondo Mirga, ciganski kralj, ki se je odločil ustanoviti lastno cigansko vas – Šanghaj. Belmondo se preživlja s tihotapljenjem, njegova moč in vpliv pa nezadržno rasteta. S padcem Jugoslavije začne Belmondo namesto blaga tihotapiti orožje, a ko začne ta sicer vabljiv in donosen posel ogrožati njegovo osebno življenje, se znajde na razpotu.

Režija in scenarij Director and screen writer / **Marko Naberšnik**
Direktor fotografije Director of photography / **Miloš Srdić**

Avtor glasbe Music composer / **Saša Lošić**

Montaža Film editor / **Janez Bricelj**

Oblikovanje maske Makeup / **Mirjam Kavčič**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Boštjan Kačičnik**

Kostumografija Costume designer / **Nataša Rogelj**

Scenografija Production design / **Miha Ferkov**

Igrajo Cast / **Visar Vishka** / Lutvija Belmondo Mirga, **Asli Bayram** / Amanda, **Senad Bašić** / Ujaš Mirga, **Marjuta Slamič** / Phirav Pao, **Jasna Diklić** / Baka Rajka, **Miodrag Miki Trifunov** / Deda Jorga, **Bojan Emeršič** / Gabrijel Galič, **Sasa Petrović** / Sulij Bajraktarij, **Ivo Ban** / Polde Šeruga

Producent Producer / **Franci Zajc**

Produkcija Producer / **Arsmedia**

Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija, Jadran film**

Laboratorij Zagreb

124 minut / barvni / DCP / 1:2,35 / 24 slik/sek / dolby digital



MARKO NABERŠNIK

je režiser, scenarist, docent filmske režije. Prvi kratki film, »Začetek«, je posnel v sklopu izobraževanja na newyorski filmski akademiji leta 1996. Leta 2000 je za kratki film »Z ljubeznijo« prejel študentsko nagrado Prešernovega sklada. Leta 2007 je debitiral s celovečercem »Petelinji zajtrk«, za katerega je dobil vrsto nagrad takoj doma kot po svetu.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Petelinji zajtrk / celovečerni igrani film / 2007



Vaje v objemu Tango Abrazos

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012

Tjaša in Lena partnerja zvabita na plesni tečaj. Moška, tipična in »prava« (Leon in Uroš), se sprva spodobno upirata, potem godrnjajo pristaneta – le zato, da bo v hiši mir. Vendar bo v resnici prav slednjega vse manj. Para sta na začetku zgodbe videti zelo stabilna, kažeta znamenja mirne večletne rutine. Zdi se, da so v pravih parih pravi ljudje. Toda tango stvari nekoliko zaplete. Že v prvih urah se namreč tečajniki soočijo z latinsko kulturo dotikanja pa tudi s tangersko prakso pogoste menjave plesnih partnerjev. Tango je »hoja v objemu«, razloži plesni učitelj. Izkaže se, da se vsi štirje »zgolj telesno« bolje ujamejo prav v nasprotnih kombinacijah, kot živijo. To presenetljivo ujemanje v preprostem dotiku in plesni spontanosti je uvod v prvo ljubosumnost. Moška se začneta plesu posvečati bolj zavzeto, kot je bilo pričakovati. Ženski pa se trudita bolj ugajati, kot bi zadoščalo za njuna partnerja. Vsi štirje se začnejo nevarno zanimati za osebo, ki ni njihov partner. Če sta bila para na začetku skladna in ju je družilo veliko skupnega, se zdaj zanimata za privlačne različnosti, ki jih slutita v osebah iz drugega para. Zmešnjava je še večja, ker ne vedo natančno, ali vznemirjenje prihaja iz »zgolj telesnosti« tanga ali za njim tiči resnični, osebni ozioroma človeški interes, ki je v očitnem navzkriju z njihovo vezanostjo. V to negotovost pade odločitev, da bodo skupaj silvestrovali. Noč je vznemirljiva, jutro pa prinese streznitev.

Režija in scenarij Director and screen writer / **Metod Pevec**
Direktor fotografije Director of photography / **Axel Schneppat**
Avtorji glasbe Music composers / **Jure Tori, Laren Polič Zdravič, Andrej Guček, Beltango**

Montaža Film editor / **Janez Bricelj**
Oblikovanje maske Makeup / **Gabrijela Fleischman**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Robert Sršen, Gašper Loborec**
Kostumografija Costume designer / **Katja Hrobart**
Scenografija Production design / **Dušan Milavec**
Producent Producer / **Danijel Hočvar**

Igrajo Cast / **Pia Zemljič / Lena, Primož Pirnat / Leon, Jana Zupančič / Tjaša, Uroš Fürst / Uroš, Janja Frank, Uroš Andič, Lidiya Sušnik, Laren Polič Zdravič, Drago Milinović, Karen Komljanec, Jasmina Jamnik in Marko Mandić**
Produkcija Producer / **RTV Slovenija in Vertigo/Emotionfilm**

89 minut / barvni / DCP / 1:1,8 / digital



METOD PEVEC

je filmski in televizijski režiser, scenarist, pisatelj in igralec. Na filozofski fakulteti je leta 1983 diplomiral na oddelkih za filozofijo in primerjalno književnost. Pred študijem in med njim je odigral nekaj opaznejših vlog v slovenskih in jugoslovanskih filmih, najbolj znani sta iz filmov »Ko zorijo jagode« (r. Rajko Ranfl, 1978) in »Nasvidenje v naslednji vojni« (r. Živojin Pavlović, 1980). Napisal je več romanov - »Carmen« (1991), »Marija Ana« (1994). »Večer v Dubrovniku« (2002), zbirko novel »Luna, violine« (1994) in več scenarijev za celovečerne filme. Njegovi filmi so prejeli več nagrad doma in v tujini.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Aleksandrine / celovečerni dokumentarni film / 2011
Lahko noč, gospodična / celovečerni igrani film / 2011
Hit poletja / celovečerni TV-film / 2007
Estrellita – pesem za domov / celovečerni igrani film / 2007
Film pred oltarjem / dokumentarni film / 2005
Pod njenim oknom / celovečerni igrani film / 2003
Velika vrtna veselica / dokumentarni film / 2000
Izziv neba / dokumentarni film / 1998
Carmen / celovečerni igrani film / 1995
Vse je pod kontrolo / kratki igrani film / 1992



DOLGE POČITNICE The Long Vacation

DOKUMENTARNI CELOVEČERNI FILM DOCUMENTARY FULL LENGTH FILM 2012

Slovenija je leta 1991 postala neodvisna država. Trinajstletni Alex je odšel na počitnice v Srbijo. Štiri leta se ni mogel vrniti domov, v državo, v kateri je bil rojen in kjer je hodil v solo. Na 'počitnicah' je ostal skoraj dvajset let. Nisveta je pred tridesetimi leti prišla iz Bosne. Po osamosvojitvi je rodila hčerko Nives, ki prvi dve leti sploh ni obstajala. Katarina je kot najstnica ostala brez staršev, brez stanovanja, brez denarja in brez dokumentov...
26. februarja 1992, dobrega pol leta po osamosvojitvi, je Slovenija okoli 20.000 ljudi brez opozorila odstranila iz registra državljanov. Dokumentarec »Dolge počitnice« pripoveduje življenjsko zgodbo treh ljudi, ki jih je ta politična odločitev zaznamovala za vse življenje.

Režija Director / **Damjan Kozole**

Scenarij Screen writer / **Irena Pan**

Direktor fotografije Director of photography / **Rok Plešnar**

Avtor glasbe Music composer / **Aleksandar Jovanović -Ingredient**

Montaža Film editor / **Jurij Moškon**

Producent Producer / **Danijel Hočvar**

Nastopajo Cast / **Aleksandar Jovanović, Katarina Keček**

(Stojanović), Nisveta Lovec, Katarina Kresal, Matevž Krivic, dr.

Aleksander Doplihar, Lojze Peterle, Slavko Debelak

Produkcija Producer / **Vertigo/Emotionfilm**

Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija**

80 minut / barvni / blue ray / 16:9 / dolby SRD



DAMJAN KOZOLE

Njegovi filmi so bili predvajani v kinodistribuciji v več kot tridesetih državah in prikazani na pomembnih mednarodnih filmskih festivalih, kjer so prejeli številne nagrade in nominacije. »Rezervni deli« so bili nominirani za zlatega medveda na Berlinalu 2003, dva njegova filma pa sta bila proglašena za slovenska filma leta. Leta 2005 so v ZDA in Kanadi pripravili retrospektivo njegovih filmov, ki jo je organiziral Ameriški filmski inštitut (AFI). Damjan Kozole je član Evropske filmske akademije in dobitnik Župančičeve nagrade leta 2008, ki jo mesto Ljubljana podeljuje za izjemne dosežke v umetnosti in kulturi.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Slovenka / celovečerni igrani film / 2009

Za vedno / celovečerni igrani film / 2008

Delo osvobaja / celovečerni igrani film / 2005

Visions of Europe: 25 directors. 25 visions. 1 film / celovečerni omnibus v sodelovanju z avtorji: Bélo Tarrom, Fatihom Akinom, Petrom Greenawayjem, Akijem Kaurismaekijem itn. / 2004

Rezervni deli / celovečerni igrani film / 2003

Porno Film / celovečerni igrani film / 2000

Stereotip / celovečerni igrani film / 1997

Rojevanje Leara / celovečerni dokumentarni film / 1993

Remington / celovečerni igrani film / 1988

Usodni telefon / celovečerni igrani film / 1987



DRŽAVLJAN DIAREJA ALI KDO JE TOMAŽ LAVRIČ CITIZEN DIARRHEA OR WHO IS TOMAŽ LAVRIČ

DOKUMENTARNI SREDNJEMETRAŽNI FILM DOCUMENTARY MEDIUM LENGTH FILM 2011

Film o strip parju, političnem karikaturistu in stihoklepcu Tomažu Lavriču, kameleonu, ki svojo identiteto spremno skriva pod številnimi psevdonimi. Zgodbo o enem najplodnejših, najbolj humorističnih in iskrenih avtorjev na Slovenskem skušajo sestaviti številni sogovorniki, med katerimi so Lavričevi sodelavci z Mladine, poznavalci stripa in politične satire, kolegi strip parji, sociologi, umetniki in ljubitelji njegovega dela. Še bolj kot njihove besede pa gledalcu pravega Lavriča razkrivajo njegove podobe; bogat vizualni opus, ki ni le osebna izpoved nekega strip parja, ampak pronicljiva, kritična in nadvse zabavna zgodovina bližnjega in daljnega prostora.

Režija Director / **Dušan Moravec**

Scenarij Screen writer / **Lora Power**

Direktor fotografije Director of photography / **Matjaž Mrak**

Avtor glasbe Music composer / **Iztok Turk**

Montaža Film editor / **Jurij Moškon**

Oblikovanje maske Makeup / **Anita Ferčak**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Iztok Turk**

Producija Producer / **ŠKUC**

Koprodukcija Coproducer / **Vertigo/Emotion Film, Friendly Production**

50 minut / barvni / blue ray / 16:9 / dolby SRD



DUŠAN MORAVEC



je scenarist in režiser. Deloval je v glasbeni skupini Kuzle, delal kot novinar in glasbeni kritik. Od leta 2000 se je popolnoma predal pisateljevanju in režiji. Je avtor 16 dokumentarnih filmov, ki so bili prikazani na različnih festivalih po svetu.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Polka film / soscenarist, režiser / dokumentarni film / 2010

Otroštvo / režiser / dokumentarni film / 2010

Misli modro in dobro / režiser / dokumentarno-igrani film / 2010

Govoreče glave / režiser / dokumentarni film / 2009

Beslan – mesto, ki ga ne pozabiš / scenarist in režiser / dokumentarni film / 2008

Zgodba iz Idrije / soscenarist, režiser / dokumentarni film / 2008

Naša četica koraka / scenarist in režiser / dokumentarni film / 2007

Na prvi pogled / scenarist in režiser / dokumentarni film / 2007

Ženske iz nebottičnika / scenarist in režiser / dokumentarni film / 2006

Harmonikarji / soscenarist in srežiser / dokumentarni film / 2005

Stisnjeni v kotu / soscenarist in srežiser / dokumentarni film / 2003



Jaz sem Janez Janša MY name is Janez Janša

DOUMENTARNI SREDNJE/METRAŽNI FILM DOCUMENTARY MEDIUM LENGTH FILM 2012

"Lastno ime je beseda, ki odgovarja namenu, da označuje tisto, o čemer se pogovarjamo, ampak nam nič ne pove o tem."

John Stuart Mill in A System of Logic (1. ii. 5.)

Ime. Vsakdo ima ime. V dokumentarnem filmu posamezniki, umetniki in akademiki z vsega sveta spregovorijo o pomenu in namenu osebnega imena z vidika posameznika in družbe. S slikovitimi primeri iz zgodovine, popularne kulture in »običajnega« življenja so prikazani razlogi in vzgibi za njegovo spremembo. Ti gledalca pripeljejo do preimenovanja, ki je odmevalo v Sloveniji in zunaj njenih meja. Leta 2007 so se namreč trije umetniki včlanili v Slovensko demokratsko stranko (SDS) in uradno prevzeli ime Janez Janša. Čeprav so to storili zaradi osebnih razlogov, so se njihova zasebna življenja prepletla z njihovim javnim umetniškim udejstvovanjem na načine, ki jih takrat nihče ni mogel predvideti. Omenjeno preimenovanje, označeno kot umetniško dejanje, je sprožilo cel kup interpretacij v domačih in tujih umetniških krogih, med novinarji, komentatorji in v splošni javnosti.

Režija Director / **Janez Janša**

Scenarij Screen writer / **Janez Janša, Janez Janša**

Direktor fotografije Director of photography / **Darko Herič, Matjaž Mrak**

Avtor glasbe Music composer / **Riccardo Nanni, Giancarlo di Maria**

Montaža Film editor / **Jurij Moškon, Giusi Santoro**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Julij Zornik**

Kostumografija Costume designer / **Nina Jagodič**

Scenografija Production design / **Janez Janša**

Nastopajo Cast / **Dražen Dragojević, Héctor Ramirez Delgado, Bill Martin / sodnik Frank Roesch, Kristin Sue Lucas**

Producija Producer / **Aksioma**

Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija**

68 minut / barvni / HD Cam / 16:9 / digital



JANEZ JANŠA

je intermedijiški umetnik in video ustvarjalec, ki dela in živi v Ljubljani, kjer intenzivno sodeluje s številnimi umetniki in ustanovami. Njegovo delo ima izrazito socialno konotacijo, zanj značilen pa je intermedijiški pristop. Janša je avtor številnih videov, performansov, instalacij, videodokumentarcev in drugih del z uporabo sodobnih medijev.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

DemoKino – Virtualna biopolitična agora / režija in montaža / interaktívni igralni film / 2004



OČI IN UŠESA BOŠA Eyes and ears of 900

DOKUMENTARNI CELOVEČERNI FILM DOCUMENTARY FULL LENGTH FILM 2012



Največjo humanitarno katastrofo - rano na telesu človeštva - poskuša Križnar razboleti tako, da na vse načine po svetu išče podporo za videonadzor. Hkrati si prizadeva najti sredstva za podporo dobavi vrtalnih naprav za iskanje vode, in to tako v najširši javnosti kot tudi med političnimi akterji, ki se odzivajo, zavedajoč se, da je tako imenovani globalni terorizem predvsem stranski produkt globalne brezbrisnosti.

Režija Directors / **Tomo Križnar in Maja Weiss**
Scenarij Screen writer / **Tomo Križnar**
Direktor fotografije Director of photography / **Tomo Križnar**
Avtor glasbe Music composer / **Igor Leonard**
Montaža Film editor / **Svetlana Dramlić**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Igor Burnič**
Producent Producer / **Tomo Križnar**
Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija**

95 minut / barvni / blue ray / 16:9 / digital



TOMO KRIŽNAR

Do leta 2006 je posnel dokumentarna filma »Nuba - čisti ljudje« in »Nuba - ljudje z druge s strani«, s katerima je lobiral in skušal prepričati javnost ter politične somišljenike, da se »razsevki raka« širijo po vsem Sudanu. Februarja 2006 je postal posebni odposlanec slovenskega predsednika v zahodni sudanski provinci Darfur, kjer je upornikom predstavlil predlog predsednikovega mirovnega sporazuma.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Dar fur - war for water / celovečerni dokumentarni film / 2008
Nuba - ljudje z druge strani / srednjemetražni dokumentarni film / 2001
Samotne sledi / celovečerni dokumentarni film / 1995



OTROCI SOCIALIZMA - ZAMENITE MI GLAVO

CHILDREN OF SOCIALISM - Replace my Head

DOKUMENTARNI SREDNJEMETRAŽNI FILM DOCUMENTARY MEDIUM LENGTH FILM 2012

Film govori o kultni slovenski punk skupini Otroci socializma, slovenski Joy Division, ki je kot »trio brez vokalista« nastala v letu 1983. Manjkojoči člen je nekaj mesecev pozneje dodal prav avtor pričujočega filma s svojim prepoznavnim recitativnim vokalom in z občutljivimi, ekspresivnimi besedili. Del zgodbe legendarne punk skupine zaslutimo ob ponovnem združenju glasbenikov ob 60. obletnici punka v Sloveniji, ki je hkrati proslavila 60. rojstni dan starosti slovenskega rocka Igorja Vidmarja. Skozi preplet intervjujev s člani skupine, nadgrajenih z uvidom nekaj pomembnejših mislecev sedanjega časa, kot sta Gregor Tomc in Esad Babačić, se razkrije zgodba legendarne zasedbe. Temna senca preteklega političnega sistema in notranje bivanske stiske najstnikov, ujetih vanj; iskanje svojih odtisov skozi pregovorni seks, droge in rokenrol; spomini na čas, ko je bil na pohodu punk, ki ostajajo na varni strani tanke meje med sentimentalnostjo in nostalgijo.

Režija Director / **Brane Bitenc**

Scenarij Screen writer / **Brane Bitenc, Andrej Štritof**

Direktor fotografije Director of photography / **Darko Herič, Vladan Jankovič**

Avtor glasbe Music composer / **Otroci socializma**

Montaža Film editor / **Uroš Truppe, Maša Nonkovič**

Oblikovanje maske Makeup / **Anja Godina**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Matjaž Moraus Zdešar**

Nastopajo Cast / **Andrej Štritof, Brane Bitenc, Roman Dečman, Primož Petkovšek, Andrej Košak, Simon Kardum, Igor Vidmar, Tomaž Domicelj, Gregor Tomc, Andrija Pušić, Dare Hočevar, Marin Rosić, Esad Babačić**

Producija Producer / **Perfo**

45 minut / barvni / blue ray / 1:1,8 / digital



BRANE BITENC



Pevec in tekstopisec v skupini Otroci socializma. Pesmi je objavljaval v slovenskem revijalem tisku, leta 1986 pa je izšla tudi zbirka njegovih pesmi z naslovom »Kri«. Na AGRFT je študiral filmsko in televizijsko režijo. Za film »Lojze se je zbudil tako kot ponavadi« je dobil bronasto nagrado Metoda Badjure. Napisal je več scenarijev in režiral številne dokumentarne filme, je tudi avtor oddaj za otroke in igralnih filmov, večinoma v produkciji Televizije Slovenija.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Stara roba, nova raba / dokumentarni film / 2010

Kralji ulice / dokumentarni film / 2010

Čustva, tkanina našega življenja / dokumentarni film / 2010

Stelaria na Preloki / dokumentarni film / 2010

Nevidni orkester / dokumentarni film / 2009

Od kruha do zvezd / dokumentarni film / 2009

Kosilnica /igrani film / 2006

Trpljenje mladega Igorja /igrani film / 2006

Gverilci /igrani film / 2005

Želim vse /igrani film / 2004

Po Štefabetovih sledeh / dokumentarni film / 2001

The Stroj / dokumentarni film / 2000

Naj ostane med nami /igrani film / 2000

Spleti čisto blizu vas /igrani film / 1999

Lojze se je zbudil tako kot ponavadi /igrani film / 1995

Zenska na pošti /igrani film / 1992



PEDRO OPEKA, DOBER PRIJATELJ

PEDRO OPEKA, THE FRIEND OF THE POOR

DOKUMENTARNI CELOVEČERNI FILM DOCUMENTARY FULL LENGTH FILM 2011

Film govori o eni najlepših zgodb našega časa, ki daje zgled in upanje, da je mogoč drugačen svet. Spoznamo karizmatičnega Pedra Opeka, ki je leta 1989 stopil na ogromno smetišče v malgaški prestolnici Antananarivo in videl na tisoče odraslih in otrok, ki so živeli pomešani s psi in prašiči in se preživljali v grozljivih razmerah. To ga je v temelju pretreslo, z neverjetnimi naporji, vztrajnostjo in popolno predanostjo najrevnejšim pa je skupaj s sodelavci v gibanju dobri prijatelji - malgaško Akamasoa - tisočim brezdomcev in smetiščarjev pomagal, da so se vrnili v življenje. Več kot 23.000 jih sedaj živi v urejenih naseljih z novimi hišami, šolami, igrišči in zdravstveno oskrbo, Opekova ustanova pa je pomagala že četr milijona revnih Malgašev; »dobri prijatelji« so jim priskrbeli delo, ki je temelj za povrnitev dostojanstva. Oče Opeka, duhovnik, ki se je rodil slovenskim staršem v Argentini, je na Madagaskarju med najrevnejšimi našel svoje življenjsko poslanstvo. V filmu z zgledom in besedami kliče po drugačni svetovni ureditvi, po pravičnejši razdelitvi dobrin in varovanju narave, sicer bomo kot človeštvo propadli. Namesto sebičnosti in potrošništva poziva k bratstvu in solidarnosti.

Režija in scenarij Director and screen writer / **Jože Možina**
Direktor fotografije Director of photography / **Jože Jagrič**
Avtor glasbe Music composer / **Blaž Šivic**
Montaža Film editor / **Miroslav Matanovič**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Tomaž Sršen**

Producija Producer / **RTV Slovenija**
Koprodukcija Coproducer / **Etika Studio Fos**

102 minute / barvni / blue ray / 16:9



JOŽE MOŽINA

je končal študij zgodovine in sociologije kulture na Filozofski fakulteti v Ljubljani. Številni njegovi filmi so dosegli širok krog gledalcev in precej odmevali v javnosti. Najpogosteje se je loteval manj zamolčanih tem iz polpretekle zgodovine in osamosvojitevnega obdobja, zelo dobro pa so bile sprejete tudi njegove dokumentarne reportaže. Dvakrat je prejel Jurčičeve nagrada, dvakrat nagrada Gong in strokovno priznanje žirije Dela.

IZBRANA FILMOGRAFIJA
Angola – dežela obljub / 2008
Angola – prezrta dežela / 2008
Domovina in država / 2006
Čas vojne / 2005
Uročeno zavetje / 2004
Zamolčani – moč preživetja / 2004
Svetloba temnih obrazov / 2002
Katastrofa ob jezeru Kivu / 2002
Zločin, ki ne zastara / 2001
Slovenski plebiscit / 2000
Dosje Slobodan Milošević / 1999
Republika srbska / 1998
Škof Rožman – zločinec ali žrtev / 1997



V DEŽELI MEDVEDOV In the Land of Bears

DOKUMENTARNI CELOVEČERNI FILM DOCUMENTARY FULL LENGTH FILM 2012

»V deželi medvedov«, dokumentarec Nika Autor, pripoveduje staro in znano zgodbo. Celo prežvečeno zgodbo, saj so jo, zlasti lani, vneto žvečili in sesali številni množični mediji, da so jo nato mirnejše vesti izpljunili in pustili v pozabi. Usoda te zgodbe, ki jo zdaj pobira omenjeni dokumentarni film, je v tem smislu enaka usodi »predmeta« svoje obravnave: usodi sezonskih delavcev iz Bosne in Hercegovine, ki jih je Slovenija pod pretvezo hitrega in dobrega zaslužka žvečila in izsesala do kosti, da bi jih nato, podplačane in neizplačane, mirne vesti izpljunila in pustila v brezpravni pozabi. »V deželi medvedov« si ime nekoliko ironično sposoja pri prometni tabli, ki pozdravlja »turiste« na mejnem prehodu Petrina ob Kočevju. Tam je med drugim sedež ene izmed zloglasnejših izkoriščevalskih združb, kraj pa v določenih predelih BiH dandasne prej kot s čimer koli drugim - denimo z medvedi - povezujejo z delavskim taboriščem.

Režija, scenarij in montaža Director, screen writer and film editor

/ **Nika Autor**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Miha Ciglar**

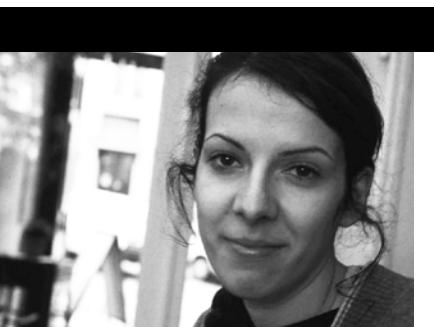
Producenkta Producer / **Nika Autor**

Nastopajo Cast / **Aigul Hakimova, Arimin Salihović, Esad**

Kapić

Produkcija Producer / **IRZU**

72 minut / barvni / DVD / 16:9 / digital



NIKA AUTOR

deluje na področju sodobnih praks umetnosti. Predmet njenega umetniškega interesa je odnos umetnika do njegovega neposrednega življenjskega okolja.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Poročilo o stanju prosilcev za azil v republiki Sloveniji / kratki dokumentarni film / 2010



Deklica in drevo The Girl and a Tree

CELOVEČERNI FILM FULL LENGTH FILM 2012

...kaj je zdaj s tisto punčko, ki si je želeta kolo,
tako rdeče na tri kolesa;
želeta, da bi ji Miklavž prinesel mufek,
takega, kot ga ima Pitihova Polonica:
sivega z belim trakom in bingljajočimi cofki?

Filmska pesem za dve duši. Morda meditacija. Pot v tišino.

Pripovedna vizija »Deklice« je iskala nov prostor onkraj igranega in dokumentarnega – prikazati resnično, živo prisotnost človeka, ki prehaja v čisto simbolno podobo. (Dostoevski opisuje doživetje neke slike, ki prikazuje snemanje Jezusa s križa: občutil je, da ga pravkar snemajo. Kot bi gledal neposredni prenos in nesmrtno upodobitev hkrati.)

„Mislit sem, da delamo film o minevanju.
Zdaj vidim, da smo naredili film o tistem, kar ne mine“

Vlado Škafar

Režija in scenarij Director and screen writer / **Vlado Škafar**
Direktor fotografije Director of photography / **Marko Brdar**
Montaža Film editor / **Vlado Škafar, Jurij Moškon**
Oblikovanje zvoka Music composer / **Julij Zornik**
Scenografija Production design / **Frenk Grdin, Pokrajinski park Kolpa, Joni Zakonjšek**
Producent Producer / **Frenk Celarc**

Nastopajo Cast / **Štefka Drolc, Ivanka Mežan, Helena Koder, Joni**
Produkcija Producer / **Gustav Film, 100**

85 minut / barvni / DCP / 1:1,85 / digital



VLADO ŠKAFAR

piše in ustvarja filme. Bil je soustanovitelj in programski vodja Slovenske kinoteke ter ustanovitelj filmskega festivala Kino Otok.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Oča / 2010
Nočni pogовори z Mojco / 2009
Otroci / 2008
Pod njihovo kožo / 2006
Peterka: leto odločitve / 2003
Stari most / 1998



Mlada noč a Night too Young

KOPRODUKCIJSKI IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012

Zgodba filma pripoveduje o dveh mladih, dvanajstletnih fantih, Baluški in Řezaču, ki se dan po novem letu bolj ali manj po naključju znajdeta v stanovanju treh mladih odraslih. Tu doživita svoje prvo srečanje z ljubezni in seksualnostjo. Preživita noč in pozabita na čas ter na to, da ju lahko kdo pogreša, oziroma ne vesta, da ju medtem že išče policija. Za trenutek pozabita, da sta še vedno otroka. Pijeta in se zaljubljata, bruhata ter izgubljata pamet v »brezsramnem in razuzdanem« svetu, ki ga živijo David, Kateřina in Štefan.

Režija Director / **Olmo Omerzu**

Scenarij Screen writers / **Bruno Hajek, Jakub Felcman, Olmo Omerzu**

Direktor fotografije Director of photography / **Lukaš Milota**

Montaža Film editor / **Janka Vlčkova**

Oblikovanje maske Makeup / **Michaela Krepsova**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Ladislav Greiner**

Kostumografija Costume designer / **Marjetka Kurner Kalous**

Scenografija Production design / **Jan Kalous**

Igrajo Cast / **Natalie Rehorova** / Katerina, **Martin Pechlat** / David,

Jiri Černy / Štefan, **Vojtech Machuta** / Baluška, **Jan Vaši** / Řezač,

Milan Mikulčík / Policeman

Producija Producer / **Endorfilm S.R.O.**

Koprodukcija Coproducer / **Arsmedia, Studio Famu, Česka**

Televizija

62 minut / barvni / DCP / 1:1,85 / dolby SRD



OLMO OMERZU

Iz filmske režije je diplomiral na praški FAMU.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Mlada noč / celovečerniigrani film / 2012

Drugo dejanje / srednjemetražniigrani film / 2008

Ljubezen / kratkiigrani film / 2006

Maske / kratkiigrani film / 2005



Поčne ladje / Night Boats

KOPRODUKCIJSKI IGRANI CELOVEČERNI FILM / LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012

Ljubezenska zgodba iz doma upokojencev. Helena in Jakov se zaljubita, čeprav sta bila prepričana, da jima življenje ne more prinesi nič več novega. Iz sivine vsakdana kot najstnika pobegneta iz doma in se prepustita zaljubljenosti, za katero sta mislila, da je ne bosta občutila nikoli več. Pohajkujeta po brezpotjih, brez vzvratne prestave, brez mobilnikov ... češ, k vragu vse skupaj. Kot ubežnika se podata na sklepno avanturo: poskušata se vkrcati na ladjo, na katero se Heleni pred šestdesetimi leti ni uspelo.

Režija Director / **Igor Mirković**

Scenarij Screen writers / **Elvis Bošnjak, Igor Mirković**

Direktor fotografije Director of photography / **Silvestar Kolbas**

Avtorica glasbe Music composer / **Tamara Obrovac**

Montaža Film editor / **Ivana Fumić**

Oblikovanje maske Makeup / **Snježana Gorup**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Dubravka Premar**

Kostumografija Costume designer / **Tanja Strugar**

Scenografija Production design / **Željka Burić**

Igrajo Cast / **Radko Polič / Jakov, Ana Karić / Helena**

Producija Producer / **Studio Dim**

Koprodukcija Coproducer / **Bela Film, Delirium Films**

101 minuta / barvni / DCP / 16:9 / dolby SRD



IGOR MIRKOVIĆ

je režiser in scenarist, priljubljen in cenjen vse od dokumentarcev »Novi novi časi« (Novo novo vrijeme, 2001) in »Srečen otrok« (Sretno dijete, 2006); oba sta v kinodvorane pritegnila ogromno gledalcev. Enak uspeh je doživel tudi s celovečercema »Kosovni odpad« (Krupni odpad, 2008) in »Inkasant« (Inkasator, 2009). Odzivi občinstva in filmskih žirij kažejo, da je Mirkovičeva prijoved priljubljena tako v igranem kot dokumentarnem formatu.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Kdo želi biti predsednik? – 10 let kasneje / dokumentarni film / 2010

Inkasant / kratki film / 2009

LA nedokončano / dokumentarni film / 2008

Kosovni odpad / kratki film / 2008



Parada / The Parade

KOPRODUKCIJSKI IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2011

Režija in scenarij Director and screen writer / **Srdjan Dragojević**
Direktor fotografije Director of photography / **Dušan Joksimović**
Avtor glasbe Music composer / **Igor Perović**
Montaža Film editor / **Petar Marković**
Oblikovanje maske Makeup / **Tajana Lipanović**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Zoran Maksimović, Ognjen Popić**
Kostumografija Costume designer / **Stefan Savković, Jelena Đorđević**
Scenografija Production design / **Kiril Spaseski**

Igrajo Cast / **Nikola Kojo** / Limun, **Miloš Samolov** / Radmilo, **Hristina Popović** / Biserka, **Goran Jevtić** / Mirko, **Goran Navojec** / Roko, **Dejan Aćimović** / Halil, **Toni Mihajlović** / Azem, **Nataša Marković** / Lenka, **Mladen Andrejević** / Djorde, **Mira Stupica** / Baka Olga, **Radosav Milenković** / Kecman
Producija Producer / **Delirium**
Koprodukcija Coproducer / **Forum Ljubljana, Mainframe Production, Sektor Film**

116 minut / barvni / DCP / 1:2,4 / dolby SRD

Homofobični nekdanji kriminalec in vojni veteran Limun se znajde v kočljivem položaju: v sodelovanju z gejevskimi aktivisti mora zaščititi parado ponosa v Srbiji. Parada na tragikomičen način priповедuje zgodbo o dveh nasprotujočih si svetovih v današnji srbski družbi: o tradicionalni, konzervativni in homofobični večini ter liberalni, moderni in svobodomiselnici manjšini.



SRDJAN DRAGOJEVIĆ
je diplomiral iz klinične psihologije na Filozofski fakulteti v Beogradu ter iz filmske in TV-režije na Fakulteti dramskih umetnosti, prav tako v Beogradu.



IZBRANA FILMOGRAFIJA
Sveti Jurij ubija zmaja / celovečerni igrani film / 2009
Mi nismo angeli 2 / celovečerni igrani film / 2005
Rane / celovečerni igrani film / 1998
Lepe vasi lepo gorijo / celovečerni igrani film / 1996
Mi nismo angeli / celovečerni igrani film / 1992



Ženska, ki si je otrla solze Woman who Brushed off Her Tears

KOPRODUKCIJSKI IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012

»Tema je; vidimo le dve silhueti, ki se čudno opotekata po tlakovanih tleh. Moška roka se tesno oklene ženskega vratu. Njen obraz je spačen od bolečine in vedno bolj zaripel. Ničesar ne slišimo, vse se odvija v popolni tišini.«

Tisto noč, ko Noah stori samomor, je njegova mama Helena z njim. Sin ji zaupa strašno resnico o tem, kako ga oče zlorablja, a mu Helena noče verjeti. Zato se sin zavihičič železno balkonsko ograjo in zgrmi v globino. Helenin svet se v trenutku sesuje in odtej življenje posveča le iskanju načina, da bi se maščevala.

Vzporedno teče zgodba o sanjački Aysun, ki živi z očetom in sinom Ilkinom. V odročnem makedonskem višavju je življenje preprosto in trdo. Visoko v gorah ima namreč življenje čisto drugačen ritem in namen, saj je povsem podrejeno vsakdanji borbi za preživetje. Toda Aysun sanja o tem, da bi se ponovno združila z Lucienom, očetom svojega sina.

Režija in scenarij Director and screen writer / **Teona Strugar Mitevska**

Direktor fotografije Director of photography / **Matyas Erdely**
Montaža Film editor / **Nicolas Gaster**

Oblikovanje maske Makeup / **Mojca Gorogranc**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Fred Meert**

Kostumografija Costume designer / **Monika Lorber**

Scenografija Production design / **Vuk Mitevski, Stephane Von Tresckow**

Igrajo Cast / **Victoria Abril** / Helena, **Labina Mitevska** / Aysun, **Jean-Marie Galey** / Emil, **Arben Bajraktaraj** / Lucian, **Firdaus Nebi** / Ismail, **Kaeliok Fonenum** / Varka / Ilkin, **Dimitar Gjorgjievska** / Noah

Producija Producer / **Sisters and Brother Mitevski**

Koprodukcija Coproducer / **Vertigo/Emotionfilm, Ostlicht**

Filmproduktion, Germany, Entre Chien et Loup, Belgium,

Luminary Media

103 minute / barvni / DCP / 1:2,4 / 24 slik/sek / dolby SRD



TEONA STRUGAR MITEVSKA

Že od 6. do 12. leta starosti je nastopala v televizijskih oddajah, reklamah, gledaliških predstavah in radijskih igrah. Nato se je posvetila slikarstvu in diplomirala iz grafičnega oblikovanja. Opustila je uspešno kariero umetniškega vodje, ki se ji je ponujala v mednarodno priznanih podjetjih (Saatchi & Saatchi, Virgo Publicis), in se posvetila filmu. Leta 1998 se je vpisala na fakulteto sodobnih in medijskih umetnosti MFA Tisch School of Arts v New Yorku.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Sem iz Titovega Velesa / celovečerniigrani film / 2007

Kako sem ubil svetnika / celovečerniigrani film / 2004

TEKMOVALNI PROGRAM

COMPETITION PROGRAMME

KRATKI FILMI

SHORT FILMS

IGRANI KRATKI FILMI

Jutro *Morning* Sonja Prosenc

Kdo se boji črnega moža? *Who's afraid of the Big Black Wolf?* Janez Lapajne

Missing the moment *Missing The Moment* Mitja Mlakar

Paket *The Package* Dražen Šader

Sto psov *Hundred Dogs* Jan Cvitkovič

DOKUMENTARNI KRATKI FILM

Jaz sem dober delavec *I Am Good Worker* Diego Menendes

ANIMIRANI KRATKI FILMI

Egon klobuk *Egon The Hat* Igor Šinkovec

Gledam oči *Focus On Eyes* Amir Muratović

Komunikacija, obsedenost in recesija *Communication, Obsession And Recession* Jaka Kramberger in Leon Vidmar

Koyaa - lajf je čist odbit *Koyaa - The Extraordinary* Kolja Saksida

Pikapolonica hoče odrasti *Little Ladybird Wants To Grow Up* Miha Knific

JUTRO MORNING

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012



Oče in sin sta na poti v novo življenje. V svoji podobnosti vztrajata v svojem uporu proti drugemu in kljub redkim poskusom zbljižanja ostajata ujeta v svojih vesoljih. Po dolgi poti noč prespita na opustelem počivališču. Zjutraj se oče v avtu zbudi sam. V bolečini se zave krutega nočnega dogodka, ki podžge njegovo bojazen glede pogrešanega sina. Potem ko izgubi skoraj vse, pa najde več, kot bi lahko upal dan pred tem.

Režija in scenarij Director and screen writer / **Sonja Prosenc**
Direktor fotografije Director of photography / **Mitja Ličen**

Montaža Film editor / **Miloš Kalusek**

Oblikovanje maske Makeup / **Mojca Gorogranc**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Grega Švabič**

Kostumografija Costume designer / **Katja Hrobat**

Scenografija Production design / **Vasja Kokelj**

Producenkta Producer / **Vlado Bulajič**

Igrajo Cast / **Sebastian Cavazza** / oče, **Jordan Arih** / sin
Producenkta Producer / **Mono O**

10 minut / črno beli / DCP / 1:2,4 / 25 slik/sek / digital

SONJA PROSENC

je diplomirala na FDV, program novinarstvo - kulturologija. V letih 2008 in 2009 je bila izbrana za Berlinale in Sarajevo Talent Campus ter za devetmesečni program TorinoFilmLab.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Nič novega, nič pretiranega / kratki igrani film
Mož s krokarjem / srednjemetažni dokumentarni film
Jutro / kratki igrani film



JANEZ LAPAJNE

Diplomat UL AGRFT. Ustanovil je PoEtiko, občasno akademijo za raziskovanje umetnosti filmske režije, ki jo vodi kot mentor. Je predavatelj na Inštitutu in akademiji za multimedije v Ljubljani, bil pa je tudi prvi predsednik Društva slovenskih režiserjev. Zadnje čase sodeluje kot scenarist, montažer in producent.

Nekje v okupirani srednji Evropi. Medkulturni trikotnik med pastirčkom in dvema častnikoma z nasprotnih strani v čutni in čustveni alpski zgodbi o dveh melodijah in eni piščalki.

Režija, scenarij in scenografija Director, screen writer and production design / **Janez Lapajne**

Direktor fotografije Director of photography / **Mitja Ličen**

Avtor glasbe Music composer / **Uroš Rakovec**

Montaža Film editor / **Janez Lapajne** in **Rok Biček**

Oblikovanje maske Makeup / **Anja Godina**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Julij Zornik**

Kostumografija Costume designer / **Rok Biček**

Producenkta Producer / **Aiken Veronika Prosenc**

Igrajo Cast / **Tilen Lapajne** / Anže, **Wayne T. Carr** / John, **Klaus B. Wolf** / Hans, **Michael Kranz** / nemški podčastnik
Produkcija Producer / **Triglav film**

25 minut / črno beli / DCP / 1:2,35 / 24 slik/sek / digital



KDO SE BOJI ČRNEGA MOŽA? WHO'S AFRAID OF THE BIG BLACK WOLF?

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012



MISSING THE MOMENT MISSING THE MOMENT

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012



Peter se trudi izživeti svoje sanje – postati priznan umetnik. Pri tem je njegov največji sovražnik njegovo dojemanje časa.

Režija, scenarij in direktor fotografije Director, screen writer and director of photography / **Mitja Mlakar**
Avtor glasbe Music composer / **Tim Žibrat**
Montaža Film editor / **Mitja Mlakar, Miha Šubic**
Oblikovanje maske Makeup / **Mojca Škof**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Tim Žibrat**
Kostumografija Costume designer / **Tjaša Frumen**
Scenografija Production design / **Mojca Breg**

Igrajo Cast / **Nejc Birsa** / Peter, **Nives Brauner** / punca v rdečem, **Bojan Petek** / dekan šole, **Ines Crkvenič** / kandidatka
Producija Producer / **Filmsko društvo Film Factory**

10 minut / barvni / DCP / 16:9 / digital

MITJA MLAKAR

je soustanovitelj filmske skupine Caveman Pictures (2004) in filmskega društva Film Factory (2009). Soustvaril je več kot petdeset kratih filmskih projektov različnih dolžin, tehnik in žanrov. Pri njih je sodeloval kot režiser, scenarist, direktor fotografije ali oblikovalec posebnih učinkov. Njegova dela so bila nagrajena tako doma kot v tujini. Zadnji veliki uspeh je nagrada za film »Neskončni vozel« na festivalu Filofest za najboljši scenarij in najboljši film festivala.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Križa / režiser / 2011
Neskončni vozel / asistent režije, direktor fotografije / 2010
Šah mat / asistent režije, direktor fotografije / 2008

DRAŽEN ŠTADER

Neozdravljivi filmski obrtnik in ustvarjalec, ki je podlegel filmskemu virusu najmočnejše vrste. Živi od gibljivih in zamrznjenih podob. Med študijem na AGRFT je okusil festivalsko srenero in dobil nekaj zanimivih nagrad. Po končanem študiju pa deluje na razpotju med komercialnim in umetniškim, kjer vsak dan kali svoje filmsko samurajske veščine.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Paradise TV / režiser / 2009
Poročno potovanje / režiser / 2006
Rudi Omota: prezročno poglavje slovenske kinematografije / režiser, scenarist / 2004
Nočno življenje / režiser, scenarist / 2003
Orgazmus / režiser, scenarist / 2002
Sladko življenje / režiser / 2001
Žile / režiser, scenarist / 2000
V tranzitu / režiser, scenarist / 1999

Fant dostavi paket neznane vsebine in se mu zataknje v grlu, ko mu dekle odpre vrata.

Režija, scenarij, direktor fotografije in montaža Director, screen writer, director of photography and film editor / **Dražen Štader**

Oblikovanje maske Makeup / **Tjaša Marin**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Matej Ocepek**

Kostumografija Costume designer / **Petra Rozman**

Scenografija Production design / **Nikolina Mudronja**

Igrajo Cast / **Luka Kolenc** / dostavljač, **Inja Zalta** / dekle

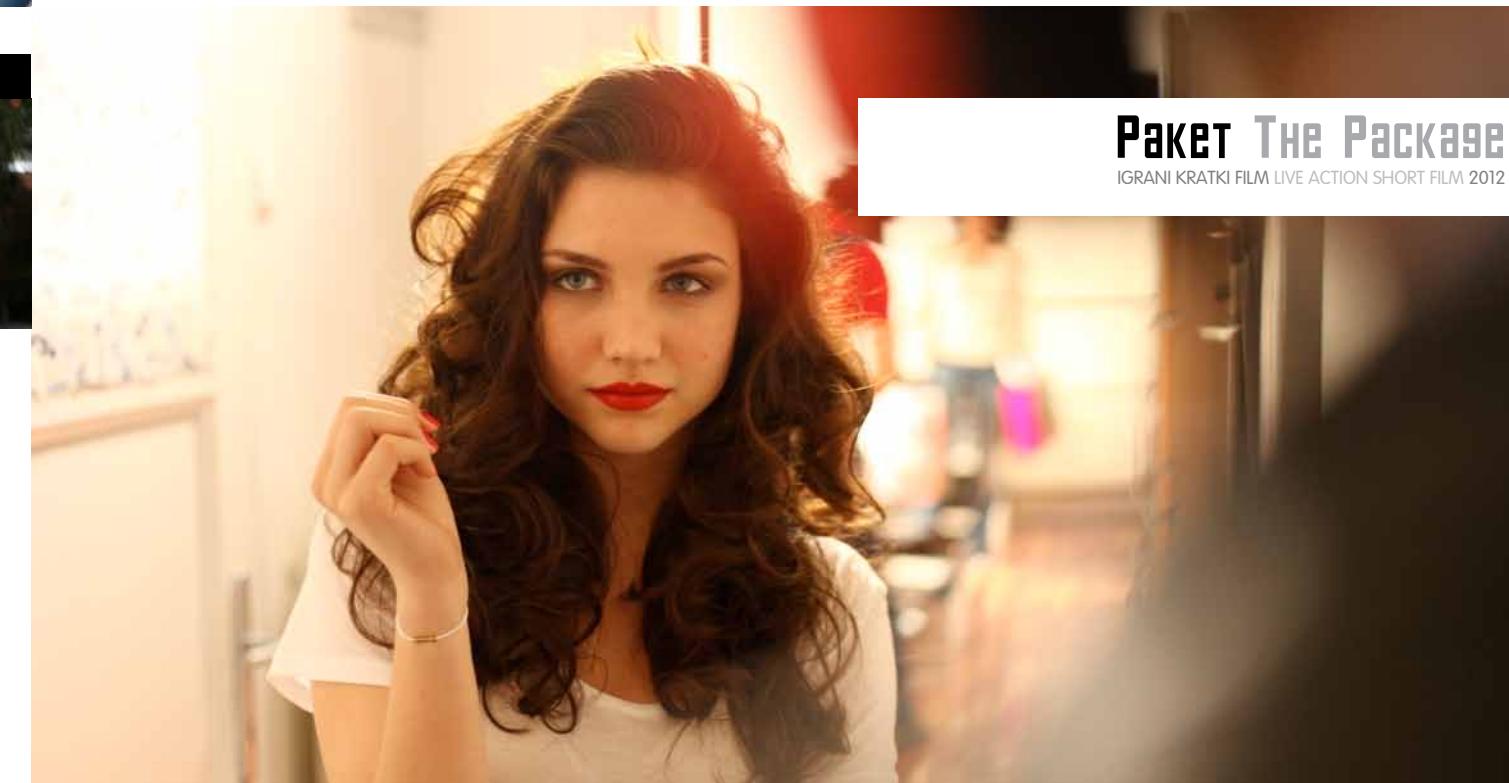
Producija Producer / **Štaderzen, ZKUD**

Koprodukcija Coproducer / **Produkcija Studio**

4 minute / barvni / blue ray / 16:9 / dolby A

Paket The Package

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012



STO Psov Hundred Dogs

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012



Adam postaja utrujen in star. Odloči se osvoboditi Evo. Pomaga ji, da končno spet postane ženska. Posadi jo na svoj prestol. Zaveda se, da zanj ni nobene vloge več, zato se ukine. V ozadju se rojeva otrok. Novi Človek.

Režija Director / **Jan Cvitkovič**

Scenarij Screen writer / **Jan Cvitkovič, Irena Kovačević**

Direktor fotografije Director of photography / **Jure Černec**

Avtor glasbe Music composer / **Primož Oberžan**

Montaža Film editor / **Miloš Kalusek**

Oblikovanje maske Makeup / **Sonja Murgerlj**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Boštjan Kačičnik**

Kostumografija Costume designer / **Irena Kovačević**

Scenografija Production design / **Vasja Kokelj**

Producenrt Producer / **Miha Černec**

Igrajo Cast / **Mirela Kovačević** / ona, **Emil Cerar** / on, **Mala** / otrok

Produkcija Producer / **Tramal Film**

Koprodukcija Coproducer / **Zavod Staragara**

24 minut / barvni / 35mm / 1:2,35 / 25 slik/sek / dolby SRD

JAN CVITKOVIČ

je režiser, scenarist, igralec, diplomirani arheolog, pisek kratkih zgodb in poezije. Njegovi filmi so bili večkrat nagrajeni doma in v tujini, med drugim je za film »Kruh in mleko« dobil nagrado lev prihodnosti na filmskem festivalu Benetkah.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Archeo / režiser in scenarist / celovečerni igrani film / 2011

Totalni gambit / režiser / dokumentarni film / 2010

To je zemlja, brat moj / režiser in scenarist / kratki igrani film / 2009

Vem / režiser in scenarist / kratki igrani film / 2007

Odgrobodogroba / režiser in scenarist / celovečerni igrani film / 2005

Srce je kos mesa / režiser in scenarist / kratki igrani film / 2003

Kruh in mleko / režiser in scenarist / celovečerni igrani film / 2001

Kratek prikaz delavcev na ljubljanskih gradbiščih.



DIEGO MENENDES

je najprej ustvarjal trash filme, zadnje čase pa se posveča tudi resnejšim, političnim temam. Od leta 2004 obiskuje seminar pod vodstvom Jovana Jovanovića. Pravi, da se v zadnjem času ukvarja s »političnim horrorjem« pod vplivom Jovanovića, skupine Laibach, Makavejeva, srbskega filma in ameriških filmov iz šestdesetih let prejšnjega stoletja.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

We are Hollywood / režiser / 2012

Razstava, horror politijada / režiser / 2011

Parada Maškarada / režiser / 2011

Dead Duck / režiser in scenarist / 2010

Fužine nejberhud: športni upi / režiser in scenarist / 2010

Retard Zombie / režiser in scenarist / 2007

Blodnje / sorežiser / kratki film / 2006

Kri v naravi / režiser /igrano-dokumentarni film / 2001

Režija, scenarij in montaža Director, screen writer and film editor / **Diego Menenes**

Direktor fotografije Director of photography / **Rallo P.**

Avtor glasbe Music composers / **Menenes, Petrović, Popović, Jernejšek, Pavlović**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Rallo P.**

Produkcija Producer / **Do it yourself production**

Koprodukcija Coproducer / **Vlasta Pendergast**

3 minute / barvni / 4:3 / 25 slik/sek / digital



JAZ SEM DOBER DELavec I am Good Worker

DOKUMENTARNI KRATKI FILM DOCUMENTARY SHORT FILM 2011

Egon klobuk Egon the Hat

ANIMIRANI KRATKI FILM ANIMATED SHORT FILM 2012



Egon čustva in razpoloženska stanja izraža skozi svoj klobuk, ki ob tem ustrezeno spreminja barvo in obliko. Pri njegovih dogodivščinah ga spremlja priatelj, modri kuža, ki mu pomaga in ga ob tem uči o pomembnosti sodelovanja in medsebojne pomoći.

IGOR ŠINKOVEC

Egon klobuk je njegov režijski prvenec. Trenutno je v produkciji njegov drugi kratki risani film »Ignatz«. Leta 2009 je kot glavni animator sodeloval pri kratkem filmu »Sad Stories« (režija Dušan Kastelic), narejenem po stripovski predlogi Tomaža Lavriča »Ekstremni športi«. Njegovo področje ustvarjanja, poleg filmske animacije, zajema tudi 2D-animacijo in ilustracijo.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Sad Stories / animator / 2009

2 minuti / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / mono



AMIR MURATOVIĆ

je študiral filmsko in televizijsko režijo na AGRFT (magister umetnosti), študiral pa je tudi na Fakulteti za arhitekturo. Kot režiser, scenarist in montažer pripravlja dokumentarne filme za Televizijo Slovenija. S kratkimi animiranimi filmi raziskuje meje zaznave. Je avtor filmske monografije »Sladka strast periferije / Enciklopedija Ivice Matiča«.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Majos / režiser, scenarist / srednjemetažni dokumentarni film / 2010
Domači pajek / režiser, scenarist / kratki dokumentarni film / 2010
Godec, zaigraj na škant, da pokažemo nov gvant! / režiser, soscenarist / kratki dokumentarni film / 2010
Impresija velemešta / režiser, scenarist / kratki animirani film / 2009
Slovenija skozi umetnost / režiser in scenarist / kratki dokumentarni film / 2008
Fabiani : Plečnik / režiser, scenarist / celovečerni dokumentarni film / 2008
Podobe preteklega vsakdana / režiser / kratki animirani film / 2007
Mit Klementa Juga / režiser, scenarist / srednjemetažni dokumentarni film / 2006
Druga generacija / režiser, scenarist / srednjemetažni dokumentarni film / 2006

Eksperimentalni film raziskuje, kateri vizualni elementi nam pomagajo, da neko podobo zaznamo kot obraz. Serija digitalnih fotografij ima zenico očesa v isti točki. S plastenjem podobnih portretov poskuša film pokazati skupno prapodo, ki jo nosimo v sebi.

Režija, scenarij, montaža in animacija Director, screen writer, film editor and animation / **Amir Muratović**

Producija Producer / **Amir Muratović**

5 minut / barvni / blue ray / 16:9 / digital

GLEDEM OČI Focus on Eyes

ANIMIRANI KRATKI FILM ANIMATED SHORT FILM 2012



KOMUNIKACIJA, OBSEĐENOST IN RECESIJA COMMUNICATION, OBSESSION AND RECESSION

ANIMIRANI KRATKI FILM ANIMATED SHORT FILM 2012



Animirani filmi z nazornim grafičnim prikazom škodljivosti kajenja na smešno absurden in ironičen način osvežijo protikadilska opozorila in njihov namen. Z uporabo prenesenih pomenov jih reinterpretirajo in postavijo v nov zorni kot. Ta je lahko duhovit in zabaven, hkrati pa prav zaradi tega morda celo bolj zapomnljiv in se lažje dotakne gledalca, ki se z njim lažje poistoveti ter sporočilo (na primer Kajenje ubija!) podzavestno bolj doživi in ponotranji.

Režija Director / **Jaka Kramberger in Leon Vidmar**
Scenarij Screen writer / **Jaka Kramberger**
Direktor fotografije Director of photography / **Jaka Kramberger in Leon Vidmar**

Avtor glasbe Music composer / **Jaka Kramberger**
Montaža Film editor / **Leon Vidmar in Jaka Kramberger**
Oblikovanje maske Makeup / **Leon Vidmar in Jaka Kramberger**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Jaka Kramberger in Leon Vidmar**
Animacija / **Jaka Kramberger in Leon Vidmar**
Kostumografija Costume designer / **Kaja Balog in Leon Vidmar**
Scenografija Production design / **Leon Vidmar in Jaka Kramberger**

Produkcija Producer / **Zavod Oink**

3 minute / barvni / DVD / 16:9 / digital

JAKA KRAMBERGER IN LEON VIDMAR

Jaka Kramberger je študiral grafično oblikovanje na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani. Trenutno dela predvsem na področju animacije, videa, poezijs in radikalne neformalne komunikacije. Leon Vidmar je končal študij vizualnih komunikacij na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani. Ustvarja v različnih medijih, od grafičnega oblikovanja do slikarstva, kiparstva, ilustracije, uličnega gledališča, novega cirkusa, itd., vendar je filmska animacija njegov največji užitek in izviv.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

JAKA KRAMBERGER
Šport in šola z roko v roki / 2011
Genesis / 2008
Okupator / 2006

IZBRANA FILMOGRAFIJA
LEON VIDMAR
Egosistem / 2006
Okupator / 2006



KOLJA SAKSIDA

S filmom se ukvarja kot režiser, producent, animator in igralec. Sorežiral in animiral je tri kratke animirane filme o civilizaciji Plastos. Najbolj odmevna je bila njegova lutkovna animirana serija Koyaa iz leta 2005, leta 2009 pa je s številčno ekipo realiziral kratki lutkovni animirani film z naslovom Mulc - Frača.

Koyaa se na čisto poseben način spoprijema z vsakdanjimi opravki. Stvari se zapletejo že zjutraj, ko si poskuša zavezati vezalki, pa ga ne ubogajo. Na srečo na zakotni gorski polici ne živi sam: tu je tudi njegov prijatelj, stari modri Krokar, ki mu priskoči na pomoč, ko postane preveč noro.

Režija Director / **Kolja Saksida**

Scenarij Screen writer / **Jure Karas, Kolja Saksida**

Direktor fotografije Director of photography / **Miloš Srdić**

Avtor glasbe Music composer / **Miha Šajina, Borja Močnik**

Montaža Film editor / **Gorazd Krel, Boris Dolenc**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Julij Zornik**

Animacija Animation / **Piotr Ficner**

Scenografija Production design / **Miha Erman, Mateja Rojc, Marko Turkuš**

Produkcija Producer / **ZVVIKS, Zavod za film in avdiovizualno producijo**

Koprodukcija Coproducer / **NuFrame**

3 minute / barvni / blue ray / 1:1,8 / digital

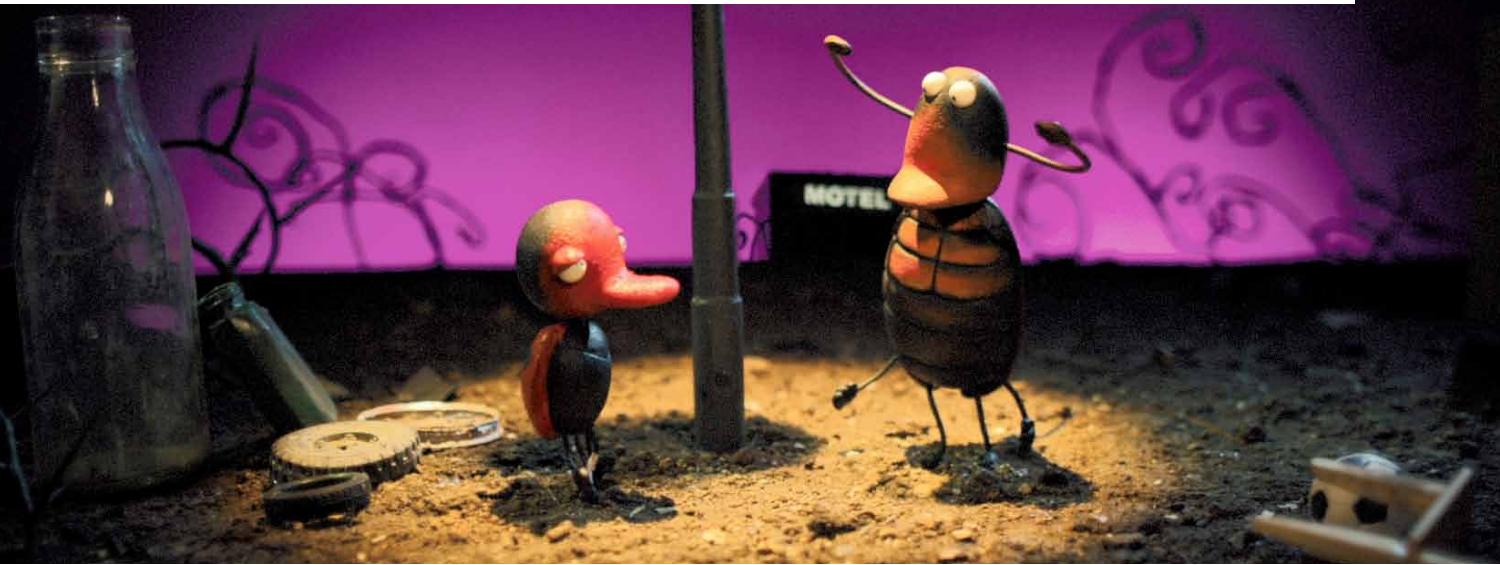
KOYAA LAJF JE ČIST ODBIT Koyaa - THE EXTRAORDINARY

ANIMIRANI KRATKI FILM ANIMATED SHORT FILM 2011



PIKAPOLONICA HOČE ODRASTI LITTLE LADYBIRD WANTS TO GROW UP

ANIMIRANI KRATKI FILM ANIMATED SHORT FILM 2011



Prisrčna zgodba o mali pikapolonici, ki se odloči odrasti, in o njenem iskanju odgovora na vprašanje, kako naj to stori. Malo pikapolonica v želji po odgovorih zapusti varno zavjetje domačega travnika in se odpravi v neznano, kjer sreča množico žuželk, ki ji vsaka po svoje razlagajo svet. Pikapolonica skozi srečanja z žuželkami odkriva zapleteni in njej nerazumljivi svet odraslih, vse dokler ji kotaleči se kamen, za katerim se pravzaprav skriva govnač, ne razkrije skrivnosti o sreči.

Režija in scenarij Director and screen writer / **Miha Knific**

Direktor fotografije Director of photography / **Miha Knific, Blaž Čadež**

Avtor glasbe Music composer / **Dejan Osterman, Drejc Pogačnik**

Montaža Film editor / **Blaž Čadež**

Oblikanje maske Makeup / **Anja Čuhalev**

Oblikanje zvoka Sound editor / **Borut Berden**

Animacija Animation / **Zoe Matzko**

Scenografija Production design / **Miha Knific**

Producija Producer / **Shakemoon**

Koprodukcija Coproducer / **Start Film produkcija**

12 minut / barvni / 16:9 / digital

MIHA KNIFIC

Diplomant ALUO. Specialka na stockholmski šoli Royall College of Arts - film in video. Ustanovni član STRUP produkcije. Ukvarya se s fotografijo, videom, filmom, pa tudi z animacijo, ilustracijo in scenografijo, ter z odlivanjem, predavanji in umetnostno teorijo. Na filmskem področju deluje predvsem kot režiser, scenarist in producent. Režiral je tudi več kratkih filmov, reklamnih oglasov in videospotov za domače in tuje glasbene izvajalce. Leta 2006 ustvaril celovečerni prvenec »Noč«.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Lovec oblakov / 2009

Lisica v lisičjem jeziku / 2009

Srebrna koža / 2009

Noč / 2006

TEKMOVALNI PROGRAM

COMPETITION PROGRAMME

ŠTUDIJSKI FILMI
STUDENT FILMS

IGRANI CELOVEČERNI, SREDNJEMETRAŽNI IN KRATKI FILMI

Fuck Machine Živa Petrič

Kekec, tri dni pred poroko Kekec, *Three Days Before Marriage* Jaka Šuligoj

Kje si stari? What's Up, Dude? Tosja Flaker Berce

Limonada Lemonade Maja Prettner

Mladost Youth Sara Kern

Nad mestom se dani Sunrise Over The City Blaž Završnik

Nikamor 13:22 Nowhere 13:22 Maja Prelog

Razbiti spomini Broken Memories Tomaž Krajnc

Simpatija Crush Boštjan Miha Jambrek

DOKUMENTARNI SREDNJEMETRAŽNI IN KRATKI FILMI

Benjamin Benjamin Katarina Morano

Božji otroci Children Of God Domen Martinčič

Ljubezenska pesem: Viharni vrh A Love Poem: Wuthering Heights Redux Jurij Meden

Od 1912 Since 1912 Gaja Kutnjak



FUCK MACHINE Fuck Machine

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012

Pisatelj sedi v svoji zanikrni kuhinji in bolšči predse. Videti je obupan in žalosten. V misli mu vdirajo spomini preteklih mesecev. Nenadoma se odloči, da bo dogodke, ki mu kalijo mir, prenesel na papir. Pripovedovati začne o noči, ko je po naključju spoznal nenavadno žensko. Nekega mrzlega večera je s prijateljem Mikom popival v Baru pri Tonyju, kjer je bil pogost gost. Tam sta z Mikom izvedela za starega znanstvenika, nemškega doktorja Von Brashlitz, ki je ustvaril popolno žensko, Tanyo. Šla sta jo poiskat, vendar je pisatelja tisto, kar sta našla, močno pretreslo. Odselil se je iz mesta, daleč stran. Čez nekaj mesecev je v brivnici opazil oglas, ki je ponujal »fuck machine«. Pod njim je bil podpisani sam Dr. Von Brashlitz. Pisatelj se ni obotavljal, poslal je denar in naročil paket ...

Režija, scenarij, direktorica fotografije in montaža /
ŽIVA PETRIČ

Avtorji glasbe Music composers / Peter Lebar, Andraž Mazi, Bor Zakonjšek

Oblikovanje maske Makeup / Anže Košir

Oblikovanje zvoka Sound editor / Živa Petrič

Producija Producer / A.V.A. akademija za vizualne umetnosti

Koprodukcija Coproducer / Kulturno društvo Center 21

9 minut / barvni / 16:9 / digital

KJE SI STARI? What's Up, Dude?

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2011

Režija in scenarij / TOSJA FLAKER BERCE

Direktor fotografije Director of photography / Miloš Srdič

Avtor glasbe Music composer / Rok Lopatič

Montaža Film editor / Janez Bricelj

Oblikovanje maske Makeup / Mirjam Kavčič

Oblikovanje zvoka Sound editor / Jure Strajnar

Kostumografija Costume designer / Nina Šulin

Scenografija Production design / Miha Ferkov

Igrajo Cast / Brane Grubar / Kroki, Silvo Božič / Manro, Andrej

Nahtigal / kuhar, Dare Valič / Ruben, Iva Babič / Hermione,

Maruša Majer / natakarica / mama, Tina Potočnik / lepotica, Vid

Klemenc / uradnik, Matjaž Juren / sumljiv moški

Producija Producer / UL AGRFT

Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

21 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital



KEKEC, TRI DNEVNI PREDO POROKO

Kekec, Three Days Before Marriage

IGRANI SREDNJEMETRAŽNI FILM LIVE ACTION MEDIUM FILM 2012

Režija in scenografija / JAKA ŠULIGOJ

Scenarij Screen writers / Jaka Šuligoj, Marko Kurat, Goran Kužet

Direktor fotografije Director of photography / Marko Kurat

Avtor glasbe Music composer / Goran Kužet

Oblikovanje maske Makeup / Petra Hartman

Oblikovanje zvoka Sound editors / Jure Strajnar, Marko Vogrinč

Kostumografija Costume designer / Tina Bonča

Nastopajo Cast / Miha Brajnik / Kekec, Katarina Čas / Mojca, Matjaž Javšnik / Kosobrin, Damir Leventič / Bedanec, Aleksander Rajaković / Feri, Vito Košir / Rožle

Producija Producer / UL AGRFT

Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

46 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

LIMONADA Lemonade

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012

Režija in scenarij / MAJA PRETTNER

Direktor fotografije Director of photography / Miloš Srdič

Avtor glasbe Music composers / Domen Finžgar, Blaž Gracar

Montaža Film editor / Janez Bricelj

Oblikovanje maske Makeup / Mirjam Kavčič

Oblikovanje zvoka Sound editor / Jure Strajnar

Kostumografija Costume designer / Branka Pavlič, Anja Ukovič

Scenografija Production design / Miha Ferkov, Maja Prettner

Igrajo Cast / Ivo Ban / Tone, Bernarda Oman / Milena, Boris Ostan / Jože, Damjana Černe / Marta, Primož Pirnat / Robert, Stane Tomazin / Marko, Matija Rupel / Stane, Ana Urbanc / Vesna, Filip Šijanec / ljubimec Bohinjc

Producija Producer / UL AGRFT

Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

25 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital



Kroki zbere stare prijatelje, da bi mu pomagali osvojiti srce mlajše ženske.



Upokojenec Tone ne skriva, da nadzoruje vsak korak, premik in šum stanovalcev v bloku, v katerem živi. Z okna ob vhodu spremlja vse prihode in odhode, ko ne tiči na oknu, pa prисluškuje pri vhodnih vratih. Vse, kar opazi, zabeleži v svoj diktafon. Vohlja, opozarja na nepravilnosti in se zmrduje, ko kdo krši hišni red. Vse gre po ustaljenem redu, dokler se v blok ne priseli nova stanovalka Milena ...



Maji se zdijo odrasli bedni. Težava pa je, da tudi sama ni več otrok. Z obupom opazuje, kako njene nekdanje prijateljice postajajo pravti »bedni odrasli«, ki so se jim včasih skupaj smejale. Pa so res tako bedne? Kdo je v resnici beden? Kaj bo naredila Maja?

Nač MESTOM SE DANI Sunrise over the City

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2011



Klub je drugi dom samozavestnega in vase zagledanega Zaze. Ko v množici opazi privlačno fotografino Laro, jo takoj poskuša zvleči na plesišče, vendar njegov prepotenten pristop nanjo ne naredi vtisa. Lara ga z neposrednostjo najprej povsem razoroži, nato pa ga povabi, da jo spremlja pri fotografiraju. Med skupnim tavanjem po nočni Ljubljani in spoznavanjem drug drugega se skozi ples in besede med njima vzpostavi nenavadeni, a pristen odnos. Se lahko tudi največji zapeljivci zaljubijo?

24 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

Režija in scenarij / SARA KERN

Direktor fotografije Director of photography / **Marko Kurat**
Oblikovanje maske Makeup / **Petra Hartman**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Andrej Nanut**
Kostumografija Costume designer / **Meta Sever**
Scenografija Production design / **Tatjana Kortnik**

Igrajo Cast / **Nika Rozman** / Maja, **Jožica Avbelj** / mama, **Ajda Smrekar** / Kaja, **Tina Gunzek** / Tanja, **Lidija Sušnik** / Nina
Produkcija Producer / **UL AGRFT**
Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija**

19 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

Režija in scenarij / MAJA PRELOG

Direktor fotografije Director of photography / **Simon Tanšek**
Avtor glasbe Music composer / **Laren Polič Zdravič**
Montaža Film editor / **Zlatjan Čukov**
Oblikovanje maske Makeup / **Petra Hartman**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Jure Strajnar**
Kostumografija Costume designer / **Anja Ukovič**
Scenografija Production design / **Blaž Murn**

Igrajo Cast / **Gaja Pegan Nahtigal** / Nika, **Timotej Lampe Ignjič** / Bor, **Metka Prelog** / mama, **Vid Klemenc** / nekdo, **Igor Žužek** / Mirko
Produkcija Producer / **UL AGRFT**
Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija**

13 minut / barvni / 16:9 / 24 slik/sek / digital

Razbiti spomini Broken Memories

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012



Poti dveh mladih se križajo na zapuščenem bazenu, od koder se po vroči asfaltni cesti odpravita nikamor, v iskanju zvezdnatega neba.



Nik in Gaja sta zaljubljena srednješolca, ki v šoli dobita ukor. Gajina mati Alenka in Nikov oče Andrej prideta v šolo na pogovor z razredničarko. Alenka je uspešna poslovna ženska, ki na videz nima nič skupnega z raztresenim Andrejem. In ker nimata časa, da bi poslušala profesorico, želite čim prej opraviti s formalnostjo in se vrniti k vsakodnevnim opravilom. A kaj, ko ju dohitи zgodovina.

Režija / BLAŽ ZAVRŠNIK

Scenarij Screen writer / **Blaž Završnik**, **Nina Šorak**
Direktor fotografije Director of photography / **Darko Herič**
Avtor glasbe Music composer / **Gašper Piano**
Montaža Film editor / **Janez Bricelj**
Oblikovanje maske Makeup / **Petra Hartman**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Peter Žerovnik**
Kostumografija Costume designer / **Branka Pavlič**
Scenografija Production design / **Darjan Mihajlović Cerar**

Igrajo Cast / **Klemen Janežič** / Zaza, **Ajda Smrekar** / Lara, **Stane Tomazin** / Sandi, **Mojca Marinšek** / Nina, **Jernej Gašperin** / smetar 1, **Jure Kopušar** / smetar 2, **Igor Koršič** / varnostnik
Produkcija Producer / **UL AGRFT**
Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija**

24 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

Režija in scenarij / TOMAŽ KRAJNC

Direktor fotografije Director of photography / **Katarina Zakonjšek**
Avtor glasbe Music composer / **Leon Firšt**
Montaža Film editor / **Nejc Zamernik**
Oblikovanje maske Makeup / **Metka Srnec**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Nick Jokić**
Kostumografija Costume designer / **Marko Radosavljević**
Scenografija Production design / **Tomaž Krajnc**

Igrajo Cast / **Lučka Počkaj** / Alenka, **Branko Završan** / Andrej, **Barbara Vidovič** / profesorica, **Tea Kordiš** / dijakinja, **Darjan Čerenak** / dijak, **Neža Strenčan** / Gaja, **Žan Grad** / Nik, **Marko Radosavljević** / hišnik, **Tomaž Marčič** / zborovodja
Produkcija Producer / **I. gimnazija v Celju**
Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija**

15 minut / barvni / 16:9 / 24 slik/sek / digital



SIMPATIJA CRUSH

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012

»Simpatija« je zgodba o odraščanju. Zgodba o prvih resnih izkušnjah z ljubezno in zgodba o prevzemanju odgovornosti za svoja dejanja. Nitke zaljubljenosti in ljubezni, ki se stikejo v teh letih, niso niti površinske niti preproste, in to hitro ugotovijo vsi štirje junaki filma.

Režija, direktor fotografije in montaža /
BOŠTJAN MIHA JAMBREK

Scenarij Screen writer / SMGŠ Ljubljana

Oblikovanje maske Makeup / Saša Vrabec, Andreja Hančič, Alja Šuligoj, Karin Pandel Repenšek

Oblikovanje zvoka Sound editor / SMGŠ Ljubljana

Kostumografija Costume designer / Alja Šuligoj, Karin Pandel Repenšek, SMGŠ Ljubljana

Scenografija Production design /SMGŠ Ljubljana

Nastopajo Cast / Ija Šuligoj / Darja, Karin Pandel Repenšel / Tina, Miha Kolenc / Uroš, Uroš Pograjc / Dreč, Uroš Klaus / občinski redar, Maruša Rehberger / Karmen

Producija Producer / Srednja medijska in grafična šola Ljubljana

Koprodukcija Coproducer / Boštjan Miha Jambrek, s.p.
99 minut / barvni / DCP / 1:1,8 / digital



BOŽJI OTROCI CHILDREN OF GOD

DOKUMENTARNI KRATKI FILM DOCUMENTARY SHORT FILM 2012

Režija in scenarij / DOMEN MARTINČIČ

Direktor fotografije Director of photography / Jan Perovšek

Avtor glasbe in montaža Music composer and film editor / Blaž Gracar

Oblikovanje zvoka Sound editor / Samo Jurca

Nastopajo Cast / Aljaž Gopal Mihelič, Nitja Mihelič, Kalindi Mihelič, Janja Mihelič, Blaž Mihelič

Producija Producer / UL AGRFT

Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

14 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

Običajen dan dveh najstnikov, Nitje in Aljaža, se začne okoli pete ure zjutraj. Ob obredu, posvečenem Krišni, se zbere vsa družina. Po meditaciji ju čaka pouk - doma. Nitja in Aljaž ne obiskujeta osnovne šole. Dneve preživljata doma na podeželju, v hriboviti Kriški vasi. Ko pa se Aljaž zaradi čedalje večjega bremena končnih izpitov odloči, da bo začel obiskovati pouk v vaški osnovni šoli, se znajde v drugačnem svetu.



BENJAMIN BENJAMIN

DOKUMENTARNI KRATKI FILM DOCUMENTARY SHORT FILM 2011

Režija in scenarij / KATARINA MORANO

Direktor fotografije Director of photography / Maksimiljan Sušnik

Avtorica glasbe / Petra Trobec

Montaža Film editor / Jan Lovše

Oblikovanje zvoka Sound editor / Tristan Pelez

Nastopajo Cast / Benjamin Prosenc, Tadej Prosenc, Maja Sedej Prosenc, Marija Sedej

Producija Producer / UL AGRFT

Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

29 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital



OD 1912 SINCE 1912

DOKUMENTARNI KRATKI FILM DOCUMENTARY SHORT FILM 2012

Režija, scenarij, direktorica fotografije in montaža / GAJA KUTNJAK

Avtor glasbe Music composer / The Cinematic Orchestra

Nastopa Cast / Marija Vodan

Producija Producer / Visoka šola za umetnost, Univerza v Novi Gorici

Koprodukcija Coproducer / KD Galerija GT

6:13 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

»Od 1912« je dokumentarni film o avtoričini babici, ki je v življenju marsikaj videla in doživelila. Govori o preživetju prve, predvsem pa druge svetovne vojne, o iskanju sebe, izgubi bližnjih in iskanju poti naprej. Maja letos je babica dopolnila sto let.

Film spreminja 12-letnega avtista Benjamina, ki ni ujet v družbene norme in naučene vzorce vedenja, temveč se ravna po tem, kako čuti. Je pristen in neposreden, vendar ga okolica pogosto ne razume. Njegova ljubezen so vlaki in številke, zato z mamo Majo veliko časa preživita na ljubljanski železniški postaji. Maja je voznica avtobusa in vožnja je hkrati tudi njena sprostitev. Obenem je tudi povezovalni člen med Benjaminom in njegovim bratom Tadejem, ki ima Benjamina rad, vendar mu je z njim tudi težko.



LJUBEZENSKA PESEM: VIKARNI VRH Love Poem. Wuthering Heights Redux

DOKUMENTARNI KRATKI FILM DOCUMENTARY SHORT FILM 2012

Režija, scenarij, direktor fotografije in montaža / JURIJ MEDEN

Avtorka glasbe Music composer / Ivana Novak

Oblikovanje zvoka Sound editor / Jurij Meden

Trije kratki filmi o:

- a) taksonomiji,
- b) naravi in logistiki zaznave,
- c) zgodovini razrednega boja in ljubezni.

Produkcija Producer / Visoka šola za umetnost, Univerza v Novi

Gorici

Koprodukcija Coproducer / Društvo za širjenje filmske kulture

KINO!

3 minute / barvni / 16:9 / digital



SPREMLJEVALNI PROGRAM / REVIEW PROGRAMME
CELOVEČERNI FILMI
FULL LENGTH FILMS

IGRANI CELOVEČERNI FILMI

Kolesarji v temi *Bikers in the Dark* Vasja Rovšnik
Nebeska vas *Heavenly Village* Rudi Uran
Neslišne vojne *Silent Wars* Rodolfo Bisatti
Prelomnica *Breaking Point* Mišo Šušak

DOKUMENTARNI CELOVEČERNI FILMI

Divji *Wild One* Brecljnik Jure
Moj prijatelj Mujo *My friend Mujo* Miran Zupanič
Nekoč je bila dežela pridnih *Once upon a time there was a Land of Hard-Working People* Urša Menart

OTROŠKI CELOVEČERNI FILM

Duhec *Little Ghost* Jurij Pervanje

KOLE SARJI V TEMI BIKERS IN THE DARK

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012



Film je postavljen v prihodnost, natančneje v leto 2017, in predstavlja preplet štirih zgodb, ki se v enem dnevu zgodijo v fiktivnem pomurskem mestu. Leta 2017 je vsa država v globoki krizi, brezposelnih je več kot 400.000 ljudi, povprečna plača v Pomurju znaša 287 evrov, cena bencina pa je poskočila na 6 evrov za liter. Vlade odstopajo kot po tekočem traku ...

Režija, scenarij, direktor fotografije in produkcija Director, screen writer, director of photography and production / **Vasja Rovšnik**
Avtorji glasbe Music composers / **Rušprojekt, Mlada beltinška banda, Wrong, ŠKM banda, Stekli psi, Lepi dečki**
Montaža Film editor / **Vasja Rovšnik, Jože Glažar**
Oblikovanje maske Makeup / **Boštjan Rautar**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Vasja Rovšnik, Ivor Knafelj, Jože Glažar**

Igrajo Cast / **Jurij Husar / Bojan Borko, Josip Mekiš Pinki / Indijanec, Iztok Horvat / Srečko Novak, Samo Tuš / foter, Tone Regoršek / mešetar s srečo, Vito Dundek / direktor, Jure Wolf / direktorjev sin, Borut Stergar / Peter Barbič, Damijan Sovec / Mojster Haložan, Martin Muhič / Mali Koprodukcija Coproducer / Jože Glažar**

77 minut / črno beli / 16:9 / 25 slik/sek / dolby SRD



RUDI URAN

je slikar in režiser. Leta 1985 je diplomiral na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje ter se včlanil v Društvo likovnih umetnikov Maribor. Za svoje filme je na domačih festivalih prejel več nagrad.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

See Us Vanishing In The Fire / 2010
Munira / 2010
The Way Of The Empty Hand / 2010
Where I Can Be Myself / 2010
Vlada / 2009
The Complaints Choir Maribor / 2009
Sky Too High, Soil Too Hard / 2008
4 Koncerts For Bulldozer And... / 2007
Korant The Demon / 2005
Zoran Predin - Life Isn't A Cake / 2003
David Carson Workshop Maribor 02 / 2003

Jonova zgodba je zgodba vseh nas, ki smo izgubili želje (magijo), s katerimi lahko udejanjamamo na videz nemogoče stvari in situacije ter si osmislimo obstoj. Jonu, osamljenem tujcu, ki blodi po idilični vasici, ne vedoč, da išče prav to »magijo«, pride nasproti Angel, njegov drugi jaz ali le blodnja kot posledica bolezni, ter ga popelje h končnemu cilju – spoznanju. Kakšno ceno plačujemo za t. i. velika spoznanja, ob kakšnem času pridejo in kaj nam prinesejo?

Režija, scenarij, direktor fotografije in montaža Director, screen writer, director of photography and film editor / **Rudi Uran**

Avtorji glasbe / **Andrej Veble, Marko Grobler, Skaktus**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Andrej Veble**

Kostumografija Costume designer / **Irena Kramberger Uran, Stanka Mikel**

Scenografija Production design / **László Varvasovszky**

Igrajo Cast / **László Varvasovszky / Jon, Staša Lugovski / Angel, Neža Štiglic / Ela, Veronika Žajdela / Mina, David Vezjak / Valter, Marjeta Lužnik / Marta, Ela Lepener / Vaščanka, Tina Kovačič / Polona, Sašo Koprivec / Aleks, Bojan Javornik / župnik, Peter Rubin / Samir, Smiljan Fras / Beno, Matej Ogorevc / Mato, Milan Kotnik / dr. Kotnik**

Produkcija Producer / **Kramberger Uran**

87 minut / barvni / blue ray / 16:9 / dolby SRD

NEBEŠKA VAS Heavenly Village

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012



VASJA ROVŠNIK

je sociolog in zgodovinar. Kot soustanovitelj in koordinator projektov kulturno-umetniškega društva za razvoj alternativne kulture (krajše KUD ZRAK) je prispeval k snemanju več kratkih in celovečernih filmov.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Čas / kratki igrani film / 2011
Mejni prehod / kratki igrani film / 2011
Opel B Kadett – Norci so doma v Radgoni / celovečerni igrani film / 2011
Zlato Pavlica, poslednji še živeči udeleženec bitke za Lož / celovečerni dokumentarni film / 2010

NESLIŠNE VOJNE SILENT WARS

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2011

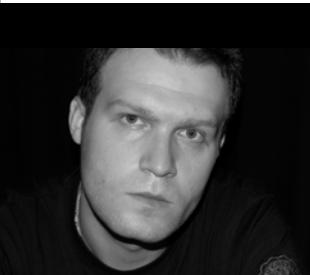


Bistvo filma je soočanje z mejami, tako resničnimi kot subjektivnimi, ter s posledicami katastrofalne vojne na Balkanu. Med njimi je italijansko mesto, ki s svojo zgodovino posebno samovoljnost (arbitrarnost) meje in stalno redefiniranje identitet – Trst. Tam je tudi sošeska Rozzol Melara, spomenik večobraznega Trsta. Hiša, sestavljena iz več hiš, mesto v mestu ...

Režija in montaža Director and film editor / **Rodolfo Bisatti**
Scenarij Screen writer / **Rodolfo Bisatti, Maurizio Pasetti**
Direktor fotografije Director of photography / **Radovan Čok**
Avtor glasbe Music composer / **Fabian Perez Tedesco**
Oblikovanje zvoka Sound editor / **Andrej Veble**

Igrajo Cast / **Giuseppe Cocevari** / Giovanni, Laura Pellicciari / Cora, Xenia Gugliatti / Teresa, Nina Benedetti / Regina, Marco Cossutta / Lanfranchi, Eva Mauri / Eva, Alessandro Barberio / D'alessandro, Gradimir Nišić / Dušan
Producija Producer / **Kineofilm, Gianluca Arcopinto**
Koprodukcija Coproducer / **Studio Arkadena**

86 minut / barvni / 35mm / 16:9 / 24 slik/sek / digital



MİŞO ŠUŠAK

Med odraščanjem si je želel ustvarjati in sodelovati pri filmu, ampak za to nikoli ni imel možnosti. Na začetku srednje šole je spoznal, da se je treba za uresničitev sanj boriti, ker pa je imel močno željo po filmski igri, bolj kot po gledališki, se je v zadnjem letniku srednje šole vpisal v Dramsko šolo Barice Blenkuš. Še pred tem se je udeležil spoznavnega seminarja, kar mu je okrepilo željo po gledališču in improvizaciji. Konec leta je s skupino soigralcev odigral v sklepni javni predstavi.

Pisanje scenarijev, zgodb in besedil je njegov vsakdanjik. Scenarij za film "Prelomnica" je napisal leta 2001. Leta 2005 je poslal scenarij na razpis mlade filmske ekipe iz Maribora, bil je potrjen.

Marko živi umirjeno življenje v domačem okolju z mamo Tino in mlajšo sestro Nino. Poleg študija medicine dela kot reševalec in je večino časa dežuren v zdravstvenem domu. Ko se že zdi, da bo še ena delovna noč minila brez posebnosti, se proti koncu delovnika pred vhod pripelje avtomobil z ranjencem. Marko ranjence skupaj z dekletom Natašo oskrbi po svojih močeh. Kljub hudim pritiskom jima ga uspe stabilizirati in ranjenc se odpelje naprej. Naslednje jutro izvesta, da je bil udeležen v strelskem obračunu in da ga policija še vedno išče. Zvečer, preden se odpravi ven, Marko prejme klic očeta, ki se je pred leti odselil z Markovim mlajšim bratom Denisom...

Režija, scenarij, oblikovanje maske, kostumografija in scenografija Director, screen writer, makeup, costume and production designer / **Mišo Šušak**

Direktor fotografije Director of photography / **Irenej Vid Bošnjak**
Avtor glasbe Music composer / **Bernard Pintar**

Montaža Film editor / **Irenej Vid Bošnjak, Mišo Šušak**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Irenej Vid Bošnjak**

Igrajo Cast / **Samo Ravnikar** / Marko, Jure Fortuna / Denis, Robert Kostadinowski / Dejan, Meta Černe / Nataša, Miha Zrimšek / Zoran, Mojca Lavrič / Tina

Producija Producer / **Mitja Kovačič**

110 minut / barvni / blue ray / 16:9 / digital



RODOLFO BISATTI

Diplomiral na univerzitetu DAMS (Drama, Art and Music Studies) v Bologni in se strokovno usposabljal na Inštitutu Paolo Valmarana, Ipotesi Cinema.



PRELOMNICa BREAKING POINT

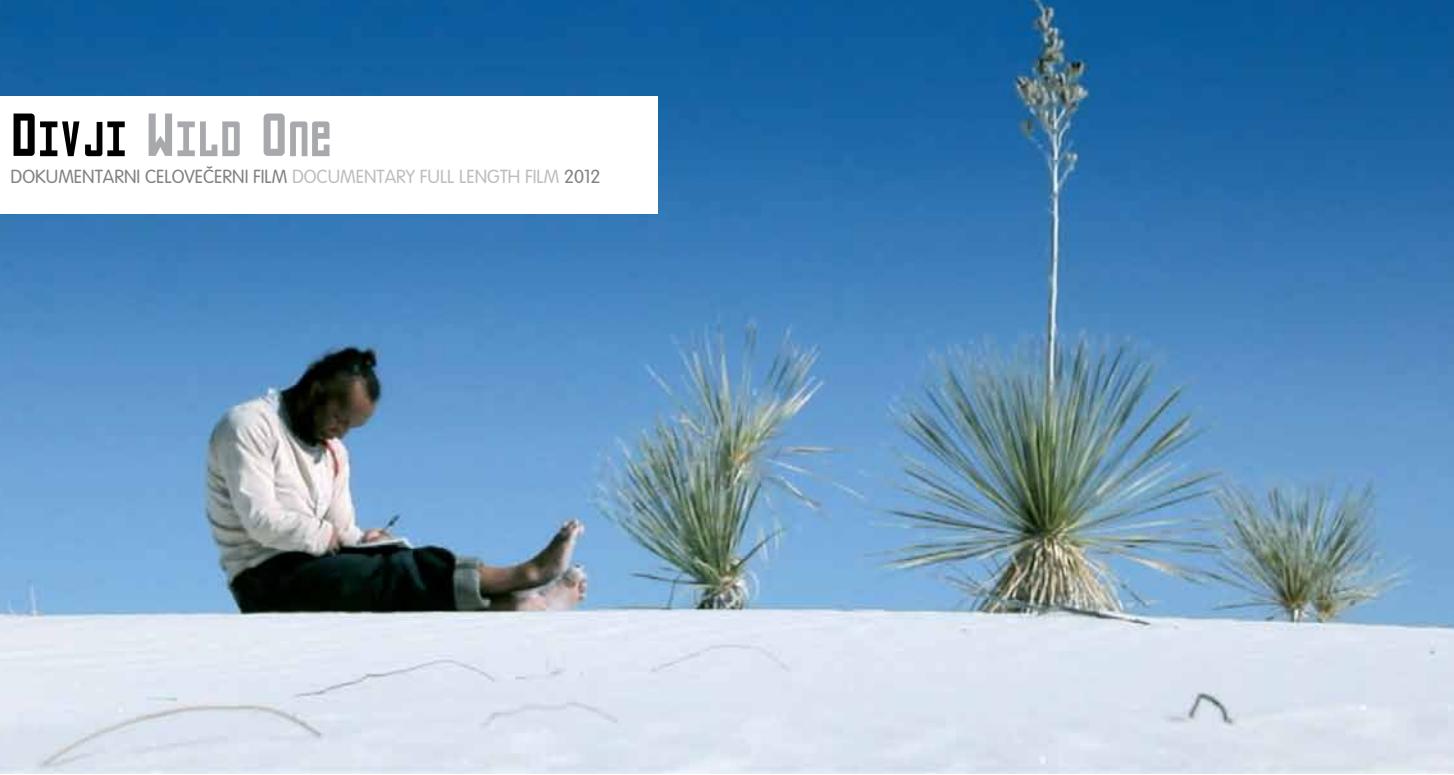
IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2011

IZBRANA FILMOGRAFIJA

La Donna e il Drago / celovečerni igrani film / 2010
Lapis Reprobatus / kratki dokumentarni film / 2008
Donnelavoro / srednjemetražni dokumentarni film / 2008
Iconostasi / srednjemetražni dokumentarni film / 2007
Kronos / kratki dokumentarni film / 2005
Il Giorno Del Falco / celovečerni igrani film / 2003
Quando il Tempo e' Breve / dokumentarni film / 1999
Case / srednjemetražni igrani film / 1997
La Valle / kratki igrani film / 1990
La Terra / celovečerni igrani film / 1988

DIVJI WILD One

DOUMENTARNI CELOVEČERNI FILM DOCUMENTARY FULL LENGTH FILM 2012



Prosto plezanje velja za enega najtežjih in najlepših športov. Za premagovanje vertikale so potrebne moč, inteligenco, odločnost in neizmerna volja za osvajanje stene. Plezalci imajo najbolj vsestransko razvito telo. Plezalec je tudi Philippe Ribiere. A je drugačen od drugih plezalcev. Njegova zgodba se začne leta 1977 v mestu Fort de France na otoku Martinique, ko se je kot sad prepovedane ljubezni rodil mami Judinji in očetu Afričanu. Starši so ga po rojstvu zapustili kar bolnišnici, kjer je preživel naslednjih štiri leta. Rodil se je s sindromom Rubenstein-Taby in večino življenja preživel osamljen. Po triintridesetih letih prilaganja družbi, čudnih pogledih, stalnem zmerjanju in zavračanju zaradi drugačnosti si je zgradil zid, ki ga varuje pred vsem tem.

Režija in direktor fotografije Director and director of photography / **Jure Breceljnik**

Scenarij Screen writer / **Jure Breceljnik, Philippe Ribiere**

Avtor glasbe Music composer / **Miha Petric**

Montaža Film editor / **Svetlana Dramlič**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Borut Barden**

Nastopajo Cast / **Philippe Ribiere, Rony Dickson, Koichiro**

Kobajashi, Timmy O'neall

Produkcija Producer / **FilmIT**

Koprodukcija Coproducer / **RTV Slovenija, Restart, Studio Ritem**

88 minut / barvni / DCP / 16:9 / digital

JURE BRECELJNIK

Diplomiral je na praški akademiji za film in fotografijo (FAMU), smer fotografija. V umetniški fotografiji je nanizal več kot sto razstav doma in v tujini (med drugim tudi v Musée de l'Elysée, Lausanne). Dobitnik Emzinove nagrade fotograf leta 1998. Leta 2007 je začel snemati svoj prvi dokumentarni film »Chalk&Chocolate«.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Nova dimenzija / dokumentarni film / 2010
Ratrakistov dnevnik / dokumentarni film / 2010
Črno bela nebesa / dokumentarni film / 2010
Chalk&Chocolate / dokumentarni film / 2007



MIRAN ZUPANIČ

Diplomiral je iz prava ter filmske in televizijske režije na Univerzi v Ljubljani, kjer je redni profesor za filmsko režijo. Je scenarist in režiser dokumentarnih ter igranih filmov. Njegova televizijska igrana filma »Operacija Cartier« in »Radio.doc« sta se udeležila številnih mednarodnih filmskih festivalov in prejela več nagrad.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

V glavi / scenarist, režiser / igrani film / 1986
Rdeča violina / soscenarist, režiser / dokumentarni film / 1988
Operacija Cartier / režiser / televizijski igrani film / 1991
Oči Bosne / režiser / dokumentarni film / 1993
Barabe! / scenarist, režiser / igrani film / 2001
Kocbek, pesnik v pogrebu zgodovine / režiser / dokumentarni film / 2004
Made in Slovenia / scenarist, režiser / kratki igrani film / 2007
Otroci s Petrička / scenarist, režiser / dokumentarni film / 2007
Igra s pari / režiser / televizijski igrani film / 2009
ZMAGA ali Kako je Maks Bigec zasukal kolo zgodovine / scenarist, režiser / televizijski igrani film / 2011

Dokumentarec prikazuje življenje v povojni Bosni in Hercegovini. Skozi pripoved o Muji Turajliću (1969), ki je zaradi eksplozije mine ostal brez obeh rok, slep na eno oko in z okvarjenim vidom na drugem očesu, se bo gledalec soočil ne le z občudovanja vredno voljo po življenju, ampak tudi s tlečimi mednacionalnimi napetostmi, ki lahko čez noč izbruhnejo v nov spopad. Čeprav je Mujo Turajlić z neverjetno odločnostjo in notranjo močjo premagal mnoge ovire, ki so mu kot invalidu stale na poti k normalnemu življenju, tako da se danes preživlja z lastnim delom, je poročen in oče dveh otrok, ne more izstopiti iz okolja, v katerem je množica nevidnih meja, ki ločujejo Hrvate, Srbe in Bošnjake. Svojevrstne meje potekajo tudi v Mujovi družini, saj je tradicionalnem kmečkem okolju moški, pa čeprav invalid, še vedno glavna družina, kar vsem članom družine, zlasti Mujovi ženi Fehimi, prinaša vrsto izzivov.

Režija in scenarij Director and screen writer / **Miran Zupanič**

Direktor fotografije Director of photography / **Aleš Šega**

Avtor glasbe Music composer / **Gašper Piano**

Montaža Film editor / **Jaka Kovačič**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Julij Zornik**

Produkcija Producer / **Projektil**

61 minut / barvni / blue ray / 16:9 / digital



MOJ PRIJATELJ MUJO MY FRIEND MUJO

DOUMENTARNI SREDNJEMETRAŽNI FILM DOCUMENTARY MEDIUM LENGTH FILM 2012

رلخا
TURAJLIĆ
ČAMIL
1936 – 2003
SR SUPRUGA
ZEJNA SA DJECOM
I UNUČADIMA

NEKOČ JE BILA DRŽELA PRIDNIH

Once upon a time there was a Land of Hard-Working People

DOKUMENTARNI CELOVEČERNI FILM DOCUMENTARY FULL LENGTH FILM 2011



Film prioveduje o tem, kako se je v osemdesetih letih prejšnjega stoletja skozi pop kulturo oblikovala specifična slovenska identiteta, po kateri je bila Slovenija prepoznavna tudi v nekdanji Jugoslaviji. Nastajala je z marketinškimi projekti, športom, v medijih in kulturi, in to v času, ko je bila slovenska država še v nastajanju. Poskusi "brendiranja" nove države so se pojavljali tako organizirano, v okviru institucij, kot tudi spontano na ravni civilne družbe in posameznikov z različnimi motivi. Spremljal jih je oster konflikt s SFRJ in njenimi predstavniki ...

Režija Director / Urša Menart

Scenarij Screen writer / Jani Sever, Urša Menart

Direktor fotografije Director of photography / Darko Herič

Montaža Film editor / Domen Ožbot

Oblikovanje zvoka Sound editor / Simon Penšek

Produkcija Producer / Vest

Koprodukcija Coproducer / Ministrstvo za kulturo

78 minut / barvni / blue ray / 16:9 / digital

URŠA MENART

je leta 2010 diplomirala iz filmske in televizijske režije na AGRFT v Ljubljani. Leta 2009 se je udeležila 7. srečanja Berlinale Talent Campus v okviru mednarodnega filmskega festivala v Berlinu.



IZBRANA FILMOGRAFIJA

Veš, poet, svoj dolg? / režiserka / dokumentarni film / 2011
Dečko s srečko / režiserka / kratki igralni film / 2010
Deklica, ki je rešila nebesa / režiserka / kratki igralni film / 2008
Ženini / scenaristka, režiserka / celovečerni dokumentarni film / 2007
Pokemon je za froce / scenaristka, režiserka / kratki igralni film / 2007
Primer: Vain / scenaristka, režiserka / kratki dokumentarni film / 2006



JURIJ PERVANJE

je režiser in direktor fotografije. Študiral je filmsko režijo na AGRFT v Ljubljani. Kot direktor fotografije je prvič sodeloval leta 1971 v celovečernem filmu »Maškarada« režisera Boštjana Hladnika. Pozneje je posnel več celovečernih filmov (»Do konca in naprej«, »Med strahom in dolžnostjo«, »Ljubezen«, »Veter v mreži«), televizijskih in kratkih filmov.

IZBRANA FILMOGRAFIJA

Zrakoplov / režiser / celovečerni igralni film / 1993
Triangel / režiser / celovečerni igralni film / 1991
Do konca in naprej / režiser / celovečerni igralni film / 1990
Čez / režiser in scenarist / kratki film / 1984
Senca / režiser in scenarist / kratki film / 1984
? (vprašaj) / režiser in scenarist / kratki film / 1983
Tenor / režiser in scenarist / kratki film / 1983
TAM 2 - vojaška verzija / režiser in scenarist / kratki film / 1979
TAM T 7 / režiser in scenarist / kratki film / 1978
Toper - plaz / režiser in scenarist / kratki film / 1977

Fantazijska pustolovska komedija iz današnjih časov prepleta svet domišljije z resničnim in virtualnim tukajšnjim svetom. Osrednji junaki serije so otroci: Jon in njegova prijatelja dvojčka Tina in Peter. Njihov novi najboljši priatelj postane Hrabroslav, plemički sin, ki ga spoznajo v nenavadnih okoliščinah, in ugotovijo, da spada v cisto drugačen svet, kot je njihov ...

Režija Director / Jurij Pervanje

Scenarij Screen writer / Marcel Buh

Direktor fotografije Director of photography / Valentin Perko

Avtor glasbe Music composer / Anže Rozman

Montaža Film editor / Milan Miloševič

Oblikovanje maske Makeup / Adela Kolenc

Oblikovanje zvoka Sound editor / Igor Laloš, Tom Lemajč

Animacija Animation / Klemen Gorup, Simon Sedmak, Miha Špende, Gašper Vovk

Kostumografija Costume designer / Meta Sever

Scenografija Production design / Urška Košak

Igrajo Cast / Vladimir Junc / Matjaž Mirodol / Ferdinand Mirodolski, Petra Štibelj / duhec - Hrabroslav Mirodolski,

Katarina Čas / Klara Mirodolska, Inti Šraj / mademoiselle Giselle

Producija Producer / RTV Slovenija - OMP

Koprodukcija Coproducer / Studio Arkadena

110 minut / barvni / beta digital / 16:9 / mono

DUHEC LITTLE GHOST

IGRANI CELOVEČERNI FILM LIVE ACTION FULL LENGTH FILM 2012



SPREMLJEVALNI PROGRAM REVIEW PROGRAMME
SREDNJEMETRAŽNI FILMI
MEDIUM LENGTH FILMS

IGRANI SREDNJEMETRAŽNI FILMI

Božična večerja*Christmas Dinner* Boštjan Vrhovec
Stari pisker*Breakout '44* Darko Nikolovski

DOKUMENTARNI SREDNJEMETRAŽNI FILMI

Fant, pobratim smrti 2*Boy, Bloodbrother of Death 2* Maja Weiss
Gradimo novi svet*Building a New World* Marko Kobe
Hoja po vodi*Walking On Water* Marko Bratuš



Božična večerja CHRISTMAS DINNER

IGRANI SREDNJEMETRAŽNI FILM LIVE ACTION MEDIUM LENGTH FILM 2011

Režija / BOŠTJAN VRHOVEC

Scenarij Screen writer / Miha Mazzini

Direktor fotografije Director of photography / Matej Križnik

Avtor glasbe Music composer / Boštjan Perovšek

Montaža Film editor / Zlatjan Čukov

Oblikovanje maske Makeup / Marija Kermelj, Alenka Preskar

Oblikovanje zvoka Sound editor / Robi Sršen

Kostumografija Costume designer / Polonca Valentincič

Scenografija Production design / Urša Loboda

Igrajo Cast / Uroš Fürst / Jure, Iva Krajnc / Julija, Milena

Zupančič / mama, Ivo Ban / oče, Jette Ostan Vejrup / teta, Brane

Zavrišan / Igor, Peter Musevski / receptor/natakar, Matej Recer /

ginekolog, Alida Bevk / prostitutka 1

Producija Producer / RTV Slovenija

58 minut / barvni / blue ray / 16:9 / digital



STARI PISKER Breakout '44

IGRANI SREDNJEMETRAŽNI FILM LIVE ACTION MEDIUM LENGTH FILM 2012

Režija in oblikovanje maske / DARKO NIKOLOVSKI

Scenarij Screen writers / Darko Nikolovski in Ivan Grobelnik

Direktor fotografije Director of photography / Andraž Jerič

Montaža Film editor / Sašo Fajon

Oblikovanje zvoka Sound editor / Rok Knehtl

Scenografija Production design / Jernej Brajer

Igrajo Cast / Darko Nikolovski / Žarko, Sebastjan Plik / Ivo, Goran Miljanović / Nande, Grega Jekoš / Brus, Martin Kunstič / Boris, Darijan Rajer / Očka, Lenart Horvatič / paznik Grad, Inti Šraj / Živka, Matea Vrzič / Jelka, Jerca Mrzel / Jerca, Niko Zagode / gestapo 1, Jan Šiško / gestapo 2, Teja Bitenc / zapornica, Samo Gombac / komendant zapora

Producija Producer / Sami Norci

Koprodukcija Coproducer / Inštitut Novum

60 minut / črno beli / 16:9 / digital



Fant, pobratim smrti 2

BOY, BLOODBROTHER OF Death 2

DOKUMENTARNI SREDNJEMETRAŽNI FILM DOCUMENTARY MEDIUM LENGTH FILM 2012

Režija / MAJA WEISS

Scenarij Screen writers / Gorazd Perko, Maja Weiss

Direktor fotografije Director of photography / Bojan Kastelic

Avtor glasbe Music composer / Chris Eckman

Montaža Film editor / Peter Braatz, Tilen Čufer, Maja Weiss

Oblikovanje zvoka Sound editor / Marjan Drobnič

Produkcija Producer / Bela Film

Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

51 minut / barvni / beta digital / 16:9 / digital

Cernobil, 25 let pozneje. Kaj se je zgodilo med prvo jedrsko kataklizmo in čakanjem na drugo? Kam je šla mednarodna pomoč in kam gredo milijoni, namenjeni obnovi preperelega sarkofaga? Kam gre moje življenje? Kaj je dediščina, ki jo zapiščam sinu ... To je le nekaj vprašanj, na katera nam poskuša odgovoriti nekdajni černobilski otrok Anatolij Rižov – Tolja, ki smo ga poiskali dvajset let po snemanju prvega filma z istim naslovom. Smo se v teh letih kaj naučili? Se bo človeštvo uspelo izogniti novi jedrski kataklizmi? Sodeč po tem, kar se dogaja, se nam ne piše ravno najbolje ... Razglašamo rdeči alarm!



GRADIMO NOVI SVET Building a New World

DOKUMENTARNI SREDNJEMETRAŽNI FILM DOCUMENTARY MEDIUM LENGTH FILM 2011

Režija / MARKO KOBE

Scenarij Screen writer / Simon Hernaus, Marko Kobe

Direktor fotografije Director of photography / Rajko Bizjak

Montaža Film editor / Boštjan Kavčič

Oblikovanje maske Makeup / Anita Ferčak

Oblikovanje zvoka Sound editor / Dejan Savič

Kostumografija Costume designer / Incognito Design

Igrajo Cast / interniranci: Blaž Medič, Igor Bijuklič, Dean Pestator, Brane Kukt, Mihael Cenc, Milan Lajh, Janko Jurkovič, Martin Marzidovšek, Radovan Hrast, Mitja Mihelič, Andrej Vrčon, Peter Karba, Tadej Lapanja, Matjaž Juren, Klemen Risto Bizjak, Igor Mašera, Kristian Milošič

Producija Producer / Kobe

Koprodukcija Coproducer / Samo Baškovč

53 minut / barvni / DCP / 16:9 / dolby SRD

Dokumentarni film razgalja enega največjih tabujev naše polpretekle zgodovine - Goli otok. Zgodovinarji in nekdajni kaznjenci bodo spregovorili, kako in zakaj je v burnih letih Jugoslavije - od jaltskega dogovora velikih sil o povojni razdelitvi Evrope do konca osemdesetih let prejšnjega stoletja - nastalo in obstalo koncentracijsko taborišče na jadranskem otoku. Prvič bo v televizijskem intervjuju spomine opisal Jovo Kapičić, nekdajni oficir Udbe in ustanovitelj Golega otoka.

»Gradimo novi svet« je zgodba o boju za politični obstoj naroda, stanju strahu in uničenju človeškega dostenjanstva, a ne za vedno.

Partizan Žarko izve, da so Nemci ujeli partizanke iz njihove skupine in ju odpeljali v zloglasni zapor Stari pisker v Celju. Ob srečanju drugim članom skupine predlaga, da bi vdrli v Stari pisker, kar ti sprejmejo z navdušenjem in dvonom. Ko ugotovijo, da poznajo Ivana Grada, ki v zaporu dela kot paznik, se Boris in Ivo odpravita ponj. Grad pristopi k akciji in fantom pove, kako je v zaporih, kje so pazniki in kje orožje. Skupaj skujejo načrt osvoboditve. Grad takrat pove, da morajo akcijo izpeljati še isti dan, saj bodo Nemci ob petih zjutraj osemdeset zapornikov odpeljali v Maribor na strelenje ...



Hoja po vodi Walking on Water

DOKUMENTARNI SREDNJEMETRAŽNI FILM DOCUMENTARY MEDIUM LENGTH FILM 2011

Alen Kobilica, najprepoznavnejše slovensko ime iz sveta visoke mode, je zaradi zapletov po operaciji tumorja v glavi spomladti leta 2009 oslepel. S slepoto se je spopadel tako, da je nadaljeval poslovno pot, kot lastnik modne agencije, hkrati pa si je zastavil cilj, da bo osvojil medalje tako na letni kot na zimski paraolimpijadi, v plavanju in smučanju, ter ustanovil center za mlade slepe športnike Vidim cilj. Dokumentarni film razkriva motivacije in dileme oslepelega manekena. O njem spregovorijo trener Boro Štrubelj, trenerka Dolores Žičkar, športni psiholog Matej Tušek, prijatelji iz Slovenije, Pariza in Milana, dr. Franci Planinšek in dr. Marko Hawlina ...

Režija / MARKO BRATUŠ

Scenarij Screen writer / **Jani Sever, Marko Bratuš**

Direktor fotografije Director of photography / **Domen Ožbot**

Avtor glasbe Music composer / **Davor Herceg**

Montaža Film editor / **Nina Bučuk, Marko Bratuš**

Oblikovanje zvoka Sound editor / **Simon Penšek**

Producija Producer / **Vest**

Koprodukcija Coproducer / **Ministrstvo za kulturo**

52 minut / barvni / blue ray / 16:9 / digital

SPREMLJEVALNI PROGRAM REVIEW PROGRAMME

KRATKI FILMI SHORT FILMS

IGRANI KRATKI FILMI

Nekje v septembru *Somewhere In September* Rok Štupar

Vivir: Finale *Vivir: Finale* Rok Kajzer Nagode

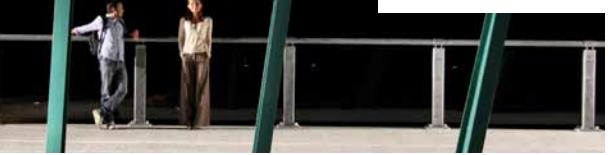
Ponesrečen biznis *Business Gone Wrong* Vito Pešič

DOKUMENTARNI KRATKI FILMI

Fužine nejberhud: športni upi *Fužine Neigborhood: hopes for Sport* Diego Menendes

NEKJE V SEPTEMBRU Somewhere in September

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2011



Dogajanje v sedanjem času. Na predvečer prvega študijskega dne študent iz tujine Luca (20) zaspri na vlaku in zamudi postajo v Ljubljani. Zbudi se na zadnji postaji in izstopi v majhnem srednjeveškem mestu, nad katerim ravno začne padati mrak. Kmalu mu postane jasno, da naslednji vlak iz mesta odpelje šele naslednje jutro. Poda se v temni mestni labirint, v upanju, da bo našel prenocišče, takrat pa po komičnem zapletu spozna domačinko Hano (36), s katero se med nočnim sprehodom po mestu vse bolj zbližujejo. Skupaj doživita komične in grenke trenutke, ki ju na svoj način zaznamujejo za vse življenje.

Režija, scenarij in montaža / ROK ŠTUPAR

Direktor fotografije Director of photography / Klemen Krek
Avtor glasbe Music composer / Janez Polc
Oblikovanje maske Makeup / Anja Vodopivec
Oblikovanje zvoka Sound editor / Rok Kompan
Kostumografija in scenografija Costume and production design / Ana Vujkovič

Igrajo Cast / Francesco Borchi / Luca, Tina Uršič / Hana, Eva Jagodic / hčerka, Davor Božič / mož, Francka Rozman / mama, Silva Kimovec / uslužbenka na železniški postaji, Metka Rahne / čistilka, Mojca Balažic / stranka v prodajalni, Luka Korenčič / pesnik, Matevž Janhar / gasilec 1, Boštjan Kadivec / gasilec 2
Producija Producer / Pingpong produkcija
Koprodukcija Coproducer / Matej Župec

30 minut / barvni / blue ray / 1:1,18 / digital

PONESREČEN BIZNIS Business Gone Wrong

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2011



Glavni protagonist filma, Klemen, se zbudi ves paničen. Ne more se spomniti kaj se mu je zgodilo prejšnjih nekaj dni, saj ima luknjo v spominu. Skozi film sestavlja spomin kot nekakšno sestavljanko. Ves čas se z mislimi vrača v preteklost in ugotovi, da je dolžen denar nekemu Miranu Kebru. Denar naj bi bil v ikebanii, vendar je v njej veliko več kot le denar.

Zgodba nas popelje v svet pohlepa, ko bi nekdo le za nekaj trenutkov slave žrtvoval svojega prijatelja. Bo Klemnu uspelo pobegniti nekdanjim "prijateljem" in ohraniti tisto, kar je v ikebanii?

Režija, scenarij in montaža / VITO PFŠIČ

Direktor fotografije Director of photography / Vid Malnar
Avtor glasbe Music composer / Sebastian Schlicht
Oblikovanje maske Makeup / Nataša Vujanič
Oblikovanje zvoka Sound editor / Blaž Teršan
Kostumografija Costume designer / Tamara Vujanič
Scenografija Production design / Janez Stanovnik

Igrajo Cast / Jernej Štrbenk / Klemen, Diego Menendez / Bruce, Samo Baškovč / Miran Keber, Aljaž Rogelj / Matjaž, Vlasta Vujanič / Baka, Blaž Teršan / Menih, Klemen Mate / Macola, Grega Šetračič / Kiler, Peter Krapež / Kvartopirec, Irena Krapež / Kvartopirka
Producija Producer / Freefilming
Koprodukcija Coproducer / Samo Baškovč

35 minut / barvni / 35mm / 1:1,4 / 24 slik/sek / digital

VIVIR: Finale Vivir: Finale

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2011



Režija, direktor fotografije in montaža / ROK KAJZER NAGODE

Scenarij Screen writers / Rok Kajzer Nagode, Pavla Lušin
Avtor glasbe Music composer / Matija Krečič
Oblikovanje zvoka Sound editor / Andi Koglot
Scenografija Production design / Gregor Tratar, Miha Curk, Aljaž Špicar

Igrajo Cast / Pavla Lušin / Pavla, Blaž Podobnik / Blaž, Laura Nagode / Pavla (6 let), Jožica Curk / Manca, Klemen Tratar / Peter, Gregor Tratar / Jure
Producija Producer / Rok Kajzer Nagode

14 minut / barvni / blue ray / 16:9 / digital

Pavla je mlada kitaristka, pred katero je velik koncert. Med pripravo nanj doživi živčni zlom, ki razkrije njene travme iz otroštva. Pod vplivom zahtevne matere, tudi kitaristke, ki pa ni imela vidnejšega uspeha, je bila prisiljena v dolge ure vaje. Toda zdaj je Pavla vse bolj podobna materi in fant, ljubezen ter življenje se morajo pogosto umakniti izboljševanju že tako nadpovprečne kitarske tehnike. Med tem nastopom pa se Pavla spremeni. Odloči se, da bo enkrat za vselej ubežala preteklosti.

FUŽINE NEJBERHOD: ŠPORTNI UPI

FUŽINE NEJBOORHOOD: HOPES FOR SPORT

DOKUMENTARNI KRATKI FILM DOCUMENTARY SHORT FILM 2010



Režija / DIEGO MENENDES

Scenarij Screen writers / Denis Prvulović Prle, Diego Menendez
Direktor fotografije Director of photography / Rallo Pendergast
Avtor glasbe Music composers / Diego Menendez, Branko Vučković

Montaža Film editors / Diego Menendez, Rallo Pendergast
Oblikovanje maske in zvoka / Rallo Pendergast
Scenografija Production design / Rallo Pendergast

Nastopajo Cast / Denis Prvulović Prle, Diego Menendez, Brane Vučković, Dejan Fistrič Dejzi, Tomaž Sluga, Boštjan Kožel
Producija Producer / Do it yourself production
Koprodukcija Coproducer / Vlasta Pendergast

20 minut / barvni / beta digital / 4:3 / digital

Fužine, delavsko naselje, ki se je začelo graditi v začetku osemdesetih let prejšnjega stoletja, ni na prvi pogled nič posebnega, toda v njem se skriva nekaj strašnega, bizarnega. Da bi to razumeli, morate gledati z očmi Diega Menendesa.

SPREMLJEVALNI PROGRAM REVIEW PROGRAMME
ŠTUDIJSKI FILMI
STUDENT FILMS

IGRANI FILMI

Maks *Maks* Sara Kern
Messi se je poškodoval *Messi Injured* Nikolaj Vodošek
Pobeg *Escape* Milan Urbajs
Zmaj *Dragon* Jaka Šuligoj

DOKUMENTARNI FILMI

Franček in Otilija *Franček And Otilija* Vid Hajnšek
Kdo in kaj *Who And What* Peter Hvalica



Maks Maks

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012

Jz grem k babici. Tko sm se odloču in grem. Adijo.

Režija in scenarij / SARA KERN

Direktor fotografije Director of photography / Uroš Hočevar
 Montaža Film editor / Zlatjan Čučkov
 Oblikovanje maske Makeup / Mojca Gorogranc Petrushevská
 Oblikovanje zvoka Sound editor / Peter Žerovnik
 Kostumografija Costume designer / Tina Pavlović
 Scenografija Production design / Neža Zinajić

Igrajo Cast / Rok Arsović / Maks, Štefanija Drolc / babica, Robert Prebil / oče, Nik Svetek / Superman
 Producija Producer / UL AGRFT
 Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

16 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

Režija in scenarij / MILAN URBAJS

Direktor fotografije Director of photography / Darko Herič
 Avtor glasbe Music composer / Filip Šijanec
 Montaža Film editor / Zlatjan Čučkov
 Oblikovanje maske Makeup / Petra Hartman
 Oblikovanje zvoka Sound editor / Peter Žerovnik
 Kostumografija Costume designer / Anja Uković
 Scenografija Production design / Neža Zinajić

Igrajo Cast / Vid Klemenc / Mare, Maruša Majer / Anja, Pavle Ravnohrib / Pavle
 Producija Producer / UL AGRFT
 Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

30 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital



Pobeg Escape

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2011

Mare, blagajničar v veleblagovnici, poskuša zbežati pred monotonijo. Na osamljeni planini ga sprejmeta kmet in njegova hči. Pri delu na domačiji in v lepoti okolja Mare najde notranji mir, dokler ga ne skali kruta narava, ki ga postavi pred situacijo, v kateri gre za življenje in smrt.



Messi se je poškodoval Messi Injured

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2012

Jože in Milena se spopadata z zakonskimi težavami. Milena je prepričana, da je debela, Jože pa navija za NK Barcelono. Njun zakon lahko reši le »aerobika«.

Režija in scenarij / NIKOLAI VODOŠEK

Direktor fotografije Director of photography / Uroš Hočevar
 Avtor glasbe Music composer / Davor Hercog
 Montaža Film editor / Katarina Šedlbauer
 Oblikovanje maske Makeup / Mojca Gorogranc Petrushevská
 Oblikovanje zvoka Sound editor / Samo Jurca
 Kostumografija Costume designer / Rosana Knavs
 Scenografija Production design / Blaž Murn

Igrajo Cast / Saša Klančnik / Vinko, Vid Klemenc / Hinko, Karin Komljanec / Milena, Igor Žužek / Jože, Dejan Pevčevič / Boris, Tina Gorenjak / Brigitta
 Producija Producer / UL AGRFT
 Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

21 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

Režija in scenarij / JAKA ŠUNGOJ

Direktor fotografije Director of photography / Aljoša Korenčan
 Avtor glasbe Music composer / Anže Rozman
 Montaža Film editor / Janez Bricelj
 Oblikovanje maske Makeup / Mirjam Kavčič
 Oblikovanje zvoka Sound editor / Julij Zornik
 Kostumografija Costume designer / Olivera Eraković
 Scenografija Production design / Tatjana Kortnik

Igrajo Cast / Janez Vajevec / Jurij, Filip Samobor / Vid, Tomaž Gubenšek / Leopold, Benjamin Krnetić / mlajši nasprotnik
 Producija Producer / UL AGRFT
 Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

17 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital



Zmaj Dragon

IGRANI KRATKI FILM LIVE ACTION SHORT FILM 2011

Zgodba o ostarelem dedku, ki ima kljub visoki starosti polno življenje. Kadar ni v ringu in poučuje boks, večino časa preživi v delovni sobi, kjer na velik star pisalni stroj piše boksarski priročnik. Ponoči se k njemu zateče vnuk, odvisnik od heroina, ki večino časa prespi na dedkovem dvosedu. Kadar je dobro razpoložen, pa sede na drugo stran dedkove delovne mize in se pogovarjata. Dedek, ki je izrazito načelen človek, želi svojo načelnost, trdnost in aktivnost prenesti na vnuka ter mu pomagati iz »pekla«.



Franček in Otilija Franček and Otilija

DOKUMENTARNI KRATKI FILM DOCUMENTARY SHORT FILM 2012

Režija in scenarij / VID HAJNŠEK

Direktor fotografije Director of photography / Jan Perovšek

Avtor glasbe Music composer / Gašper Piano

Montaža Film editor / Siniša Gačić

Oblikovanje zvoka Sound editor / Peter Žerovnik

Nastopata Cast / Otilija Frajzman, Franček Geršovnik

Producija Producer / UL AGRFT

Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

14 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

Franček in Otilija sta upokojena mariborska kinooperaterja, ki sta doživelva zlato dobo in zaton mestnih kinematografov. Nekoc mentor in vajenka, danes pa še zmeraj tesna prijatelja redno podoživljata filmske spomine, čeprav kino-sedanjost z njunimi spomini nima več kaj dosti skupnega.



Kdo in kaj Who and What

DOKUMENTARNI KRATKI FILM DOCUMENTARY SHORT FILM 2012

Režija in scenarij / PETER HVALICA

Direktor fotografije Director of photography / Maksimiljan Sušnik

Avtor glasbe Music composer / Igor Škaraf

Montaža Film editor / Andrej Nagode

Oblikovanje zvoka Sound editor / Jure Strajnar

Nastopata Cast / Mladen Bogič, Miran Vrbinc

Producija Producer / UL AGRFT

Koprodukcija Coproducer / RTV Slovenija

23 minut / barvni / 16:9 / 25 slik/sek / digital

To je zgodba o Mladenu Bogiču, ravnatelju Železniškega muzeja v Ljubljani, in njegovih sodelavcih. Brez ljudi njihovega kova bi lahko o vožnji s parnim vlakom v današnjih časih le sanjali. Film je prikaz njihovega predanega dela.

abecedni pregled filmov

- | | | | |
|--|--|--|--|
| 88 BENJAMIN | 60 MLADA NOČ | 88 BENJAMIN | 101 LITTLE GHOST |
| 104 BOŽIČNA VEČERJA | 86 MLADOST | 94 BIKERS IN THE DARK | 80 LITTLE LADYBIRD WANTS TO GROW UP |
| 89 BOŽJI OTROCI | 99 MOJ PRIJATELJ MUJO | 105 BOY, BLOODBROTHER OF DEATH 2 | 44 THE LONG VACATION |
| 58 DEKLICA IN DREVO | 86 NAD MESTOM SE DANI | 97 BREAKING POINT | 90 A LOVE POEM: WUTHERNG HEIGHTS REDUX |
| 98 DIVJI | 34 NAHRANI ME Z BESEDAMI | 104 BREAKOUT '44 | 112 MAKŠ |
| 44 DOLGE POČITNICE | 95 NEBEŠKA VAS | 87 BROKEN MEMORIES | 112 MESSI INJURED |
| 46 DRŽAVLJAN DIAREJA ALI KDO JE TOMAŽ LAVRIČ | 108 NEKJE V SEPTEMBRU | 108 BUSINESS GONE WRONG | 72 MISSING THE MOMENT |
| 101 DUHEC | 100 NEKOČ JE BILA DEŽELA PRIDNIH | 89 CHILDREN OF GOD | 70 MORNING |
| 76 EGON KLOBUK | 96 NESLIŠNE VOJNE | 52 CHILDREN OF SOCIALISM - REPLACE MY HEAD | 99 MY FRIEND MUJO |
| 105 FANT, POBRATIM SMRTI II | 87 NIKAMOR 13:22 | 104 CHRISTMAS DINNER | 48 MY NAME IS JANEZ JANŠA |
| 114 FRANČEK IN OTILJJA | 62 NOČNE LADJE | 46 CITIZEN DIARRHEA OR WHO IS TOMAŽ LAVRIČ | 62 NIGHT BOATS |
| 84 FUCK MACHINE | 50 OČI IN UŠESA BOGA | 78 COMMUNICATION, OBSESSION AND RECESSION | 87 NOWHERE 13:22 |
| 109 FUŽINE NEJERHUD: ŠPORTNI UPI | 89 OD 1912 | 88 CRUSH | 60 A NIGHT TOO YOUNG |
| 30 GENERACIJA 71 | 52 OTROCI SOCIALIZMA – ZAMENITE MI GLAVO | 113 DRAGON | 100 ONCE UPON A TIME THERE WAS A LAND OF HARD-WORKING PEOPLE |
| 77 GLEDAM OČI | 73 PAKET | 76 EGON THE HAT | 73 THE PACKAGE |
| 105 GRADIMO NOVI SVET | 64 PARADA | 113 ESCAPE | 64 THE PARADE |
| 106 HOJA PO VODI | 54 PEDRO OPEKA, DOBER PRIJATELJ | 50 EYES AND EARS OF GOD | 54 PEDRO OPEKA, THE FRIEND OF THE POOR |
| 32 HVALA ZA SUNDERLAND | 80 PIKAPOLONICA HOČE ODRASTI | 34 FEED ME WITH YOUR WORDS | 40 SHANGHAI GYPSY |
| 75 JAZ SEM DOBER DELAVEC | 36 PISMA IZ EGIPTA | 77 FOCUS ON EYES | 96 SILENT WARS |
| 48 JAZ SEM JANEZ JANŠA | 113 POBEG | 114 FRANČEK AND OTILJJA | 89 SINCE 1912 |
| 70 JUTRO | 108 PONESREČEN BIZNIS | 84 FUCK MACHINE | 108 SOMEWHERE IN SEPTEMBER |
| 114 KDO IN KAJ | 97 PRELOMNICICA | 109 FUŽINE NEIGBOORHOOD: HOPES FOR SPORT | 86 SUNRISE OVER THE CITY |
| 71 KDO SE BOJI ČRNEGA MOŽA | 87 RAZBITI SPOMINI | 30 GENERATION 71 | 42 TANGO ABRAZOS |
| 84 KEKEC, TRI DNI PRED POROKO | 88 SIMPATIJA | 58 THE GIRL AND A TREE | 32 THANKS FOR SUNDERLAND |
| 85 KJE SI STAR? | 38 SREČEN ZA UMRET | 38 GOOD TO GO | 109 VIVIR: FINALE |
| 94 KOLESARI V TEMI | 104 STARI PISKER | 95 HEAVENLY VILLAGE | 86 YOUTH |
| 78 KOMUNIKACIJA, OBSEDENOST IN RECESIJA | 74 STO PSOV | 74 HUNDRED DOGS | 106 WALKING ON WATER |
| 79 KOYAA-LAJF JE ČIST ODBIT | 40 ŠANGHAJ | 75 I AM GOOD WORKER | 85 WHAT'S UP, DUDE? |
| 85 LIMONADA | 42 VAJE V OBJEMU | 36 INK TIPS | 114 WHO AND WHAT |
| 90 LJUBEZENSKA PESEM: VIHARNI VRH | 56 V DEŽELI MEDVEDOV | 56 IN THE LAND OF BEARS | 71 WHO'S AFRAID OF THE BIG BLACK WOLF? |
| 112 MAKŠ | 109 VIVIR: FINALE | 79 KOYAA - THE EXTRAORDINARY | 98 WILD ONE |
| 112 MESSI SE JE POŠKODOVAL | 113 ZMAJ | 66 ŽENSKA, KI SI JE OTRLA SOLZE | 66 WOMAN WHO BRUSHED OFF HER TEARS |
| 72 MISSING THE MOMENT | 66 ŽENSKA, KI SI JE OTRLA SOLZE | 85 LEMONADE | |

FILMS IN ALFABETICAL ORDER

**ABECEDNI PREGLED REŽISERK
IN REŽISERJEV**
**DIRECTORS IN ALPHABETICAL
ORDER**

57	Autor, Nika	78	Kramberger, Jaka
85	Berce, Tosja Flaker	51	Križnar, Tomo
96	Bisatti, Rodolfo	89	Kutnjak, Gaja
53, 104	Bitenc, Brane	71	Lapajne, Janez
106	Bratuš, Marko	39	Luzar, Matevž
98	Breceljnik, Jure	61	Omerzu, Olmo
74	Cvitkovič, Jan	101	Pervanje, Jurij
64	Dragojević, Srdjan	108	Pešič, Vito
114	Hajnšek, Vid	87	Prelog, Maja
114	Hvalica, Peter	85	Prettner, Maja
88	Jambrek, Boštjan Miha	70	Prosenc, Sonja
33	Maksimović, Slobodan	84	Petrič, Živa
89	Martinčič, Domen	43	Pevec, Metod
90	Meden, Jurij	94	Rovšnik, Vasja
100	Menart, Urša	79	Saksida, Kolja
75, 109	Menendes, Diego	37	Sepe, Polona
63	Mirković, Igor	31	Slatenšek, Boštjan
67	Mitevska, Teona Strugar	76	Šinkovec, Igor
72	Mlakar, Mitja	59	Škafar, Vlado
88	Morano, Katarina	73	Štader, Dražen
47	Moravec, Dušan	108	Štupar, Rok
55	Možina, Jože	113	Šuligoj, Jaka
76	Muratović, Amir	97	Šušak, Mišo
41	Naberšnik, Marko	35	Turk, Martin
109	Nagode, Rok Kajzer	95	Uran, Rudi
104	Nikolovski, Darko	113	Urbajs, Milan
49	Janša, Janez	78	Vidmar, Leon
86, 112	Kern, Sara	112	Vodošek, Nikolaj
80	Knific, Miha	104	Vrhovec, Boštjan
105	Kobe, Marko	50, 105	Weiss, Maja
45	Kozole, Damjan	86	Završnik, Blaž
87	Krajnc, Tomaž	99	Zupanič, Miran

**ABECEDNI PREGLED PRODUKCIJSKIH
HIŠ TER SAMOSTOJNIH PRODUCENTK
IN PRODUCENTOV**
PRODUCERS IN ALPHABETICAL ORDER

87	I. gimnazija v Celju	marko.radosavljevic108@gmail.com
48	Aksioma	aksioma4@siol.net
40, 60	Arsmedia	info@arsmedia.si
84	A.V.A.	zheewa@gmail.com
34, 62, 105	Bela Film	ida@belafilm.si
36	Casablanca	casablanca@siol.net
73, 109	Do it yourself production	nikotinemrzi@yahoo.com
72	Film Factory	info@filmfactory.si
58	Gustav Film	info@gustavfilm.si
70	Mono O	vladobulajic@yahoo.com
57	Nika Autor	nika.autor@avtonomija.org
38	Pakt Media	tina@paktmedia.com
52	Perfo	andrej.stritof@perfo.si
76	Sašo Krumpak	igor.sinkovec@bugbrain.com
80	Shakemoon	cedo@shakemoon.com
88	Srednja medijska in grafična šola Ljubljana	ana.sterbenc@smgs.si
51	Tomo Križnar	tomo.kriznar@gmail.com
74	Tramal Film	miha@arsis.net
71	Triglav film	triglavfilm@siol.com
84, 85, 86, 87, 88	RTV Slovenija	barbara.daljavec@rtvslo.si joze.mozina@rtvslo.si
46	Škuc	info@skuc.org
73	Štaderzen, ZKUD	drazen.stader@siol.net
84, 85, 86, 87, 88, 89, 112, 113, 114	UL AGRFT	lili.babic@agrft.uni-lj.si
46, 66, 42, 44	Vertigo/Emotionfilm	info@vertigo.si
89	Visoka šola za umetnost, Univerza v Novi Gorici	bostjan.potokar@ung.si
78	Zavod Oink	leonvidmar@gmail.com
79	ZVVIKS	matija@zvviks.net

**15. FESTIVAL SLOVENSKEGA
FILMA V ŠTEVILKAH**
**15. FESTIVAL OF SLOVENIAN FILM
IN NUMBERS**

66 filmov films

32 celovečernih in srednjemetražnih filmov

full length & medium length films

15 kratkih filmov

short films

19 študijskih filmov

student films

**43 filmov v tekmovalnem
programu films in competition
programme**

7 igralnih celovečernih filmov

live action full length films

8 dokumentarnih celovečernih in srednjemetražnih filmov

documentary full length & medium length films

11 kratkih filmov

short films

4 koproducijski celovečerni in srednjemetražni filmi

coproduced full length & medium length films

13 študijskih filmov

student films

**23 filmov v spremjevalnem
programu films in the review
programme**

7 igralnih in dokumentarnih celovečernih filmov

live action & documentary full length films

6 igralnih in dokumentarnih srednjemetražnih filmov

live action & documentary medium length films

4 igralni in dokumentarni kratki filmi

live action & documentary short films

6 študijskih filmov

student films

EKİPA 15. FESTIVALA SLOVENSKEGA FILMA

Direktorica / **Marija Mardonović**

Programska direktorica in selektorica / **Jelka Stergel**

Vodja promocije / **Nerina Kocijančič**

Vodja festivala / **Nataša Bučar**

Festivalna pisarna / **Ana Šturm**

Koordinacija gostov / **Lidija Zajec**

Vodja spremovalnega programa / **Sabina Brški**

Administrativne in pravne naloge / **Martin Steblownik**

Oblikovanje in urednikovanje / **Andrea Plavljančić**

Lektoriranje / **Urška Kaloper**

Prevodi v angleščino / **Romeo Nišandžić in Sanja Struna**

Tisk / **Tiskarna Obis**, 450 kom.

Ljubljana, september 2012

FESTIVAL
STA OMOGOCILA:



SLOVENSKI
FILMSKI
CENTER
JAVNA
AGENCIJA
SLOVENIAN
FILM
CENTRE



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST, KULTURO IN ŠPORT

PARTNERJI:

AUDITORIJ
PORTOROŽ / PORTOROSE

OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

ROGASKA



Zavod za uveljavljanje pravic
avtorjev, izvajalcev in producentov
avdiovizualnih del Slovenije

E
TELEKING

TEHNIČNI PARTNER:

avc
LJUBLJANA

GENERALNI
MEDIJSKI PARTNER:

RTV
SLO

MEDIJSKA PARTNERJA:

PREDPREMIERA
Brezplačne revije s filmi.

■ STOP

POKROVITELJI:

Ford

Feel the difference

LIFECLASS
HOTELS & SPA
PORTOROŽ / PORTOROSE

theevents
creating unique experiences

PODOPRNIK:

Kino
teka